



AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.



6274 JEAN TALON EST

TEL: 256-5535

6274 JEAN-TALON EST, MTL. - HIS 1M9

MONTREAL 4 MARZO 1987

TEL.: 253-2332

ANNO XLVI - N 9

LA COPIA 25¢

CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

Ora basta

"Ora basta", deve aver sicuramente detto il ministro del Tesoro italiano, Giovanni Goria, quando ha deciso di disertare la riunione di Parigi indetta dai sette Paesi industrializzati per mettere ordine al sistema monetario mondiale. Goria aveva appena saputo che Francia, Inghilterra, Giappone, Germania e Stati Uniti avevano già stretto alcuni accordi anticipati durante incontri bilaterali dai quali Italia e Canada erano stati esclusi, perché ritenuti dai "cinque" non sufficientemente importanti.

Il ministro del Tesoro italiano è una persona seria, competente professionalmente e stimata come politico ed economista al di là di ogni frontiera ideologica. Si può quindi essere certi che la sua decisione, peraltro approvata anche dal governo italiano, non ha origini nazionalistiche. La contestazione di Goria non ha leva sul fatto che è stato commesso un torto all'Italia, ma rivendica la necessità che ad una riunione tecnica in materia monetaria debba partecipare di diritto una nazione che proprio in questi ultimi anni ha avuto un rendimento economico a livello mondiale.

"Di questi tempi è un

piacere essere italiani", dicono autorevoli osservatori statunitensi. "L'Italia non vien più considerata solo come una mecca dei turisti, ma come uno stato industrializzato e potente.", dicono altri. Anche il "Newsweek" americano si è occupato dell'Italia "dei miracoli" e ha dedicato la prima pagina, alcune settimane fa, a Gianni Agnelli, il presidente del gruppo Fiat.

Eppure solo qualche anno fa si parlava di una nazione "a politica economica e sociale improvvisata e instabile quasi giorno per giorno. Il Canada continua ad avere la nomea di Paese ricco, ed è per questo che "gira" fra i "grandi", ma in realtà se gli si toglie il sottosuolo gli rimane ben poco. Se lo volessimo tratteggiare con un'immagine emblematica, lo potremmo disegnare come una persona che non può o non vuole chinarsi a raccogliere una ricchezza che altri invece le portano via sotto il naso, lasciandole qualche manciata di centesimi.

"Ora basta", dovrebbero dire anche i canadesi di origine italiana, i quali a buon diritto potrebbero proporre un modello ispirato dalla loro terra di origine pretendendo post-chiave, di responsabilità

professionale, per migliorare un apparato dalle tante lacune in fatto di organizzazione economico-industriale zione economico-industriale. Ma per farlo occorrerebbe avere una cultura di radice italiana da mediare con quella locale. E la cultura la si forma con la scuola.

In un paese multiculturale si può e si deve parlare di etnie, e non di gruppi minoritari, visibili o invisibili che siano. Di visibile, in una società giusta ed egalitaria, c'è solo la mancanza di una scuola di cultura italiana, giacché ci sono quelle

inglesi, quelle francesi, quelle tedesche, quella greca, quella armena, quella svizzera, senza contare quelle numerose della comunità ebraica.

Come può allora la nostra comunità offrire un contributo (ed abbiamo visto quanto questo Paese ne ha bisogno) se prima non ci si preoccupa di realizzarlo con una cultura di base? Non siamo più ai tempi della sopravvivenza e da noi ci si aspetta di più". Ora basta, con le scuse.

Giuseppe Mancini

Questa settimana

Claudio Antonelli pag. 3
Nunzio Chillemi pag. 7
Filippo Salvatore pag. 14
Pietro Leoni S.J. pag. 17
Elettra Bedon pag. 19
Lo sport pagg 37,38,39



Congresso pag. 9
"Una scuola italiana" pag. 16
"A proposito di donne" pag. 18
Schedina-concorso e orari televisivi pag. 23

6995 boul. St-Laurent
Montreal • 270-4121
Direttrice: M. LAVORATORE

7390 av. Papineau
Montreal • 725-5288
Direttore: S. GIACCARI

5680 rue Jean-Talon est
St. Léonard • 253-9986
Direttore: V. CHIOSSONE

1500 rue Dollard
LaSalle • 364-1252
Direttore: D. CIANNI

8275 Maurice Duplessis
Riviere-des-Prairies • 643-3482
Direttore: M. GRAMAUO



FIDUCIE CANADIENNE ITALIENNE

Fiduciosamente vostra!

SEDE CENTRALE
E SERVIZIO
IMMOBILIARE6995 boul. St-Laurent
Montreal • 270-4121

SUCCURSALI:

6995 boul. St-Laurent
Montreal • 270-4121
Direttrice: M. LAVORATORE7390 av. Papineau
Montreal • 725-5288
Direttore: S. GIACCARI5680 rue Jean-Talon est
St. Léonard • 253-9986
Direttore: V. CHIOSSONE1500 rue Dollard
LaSalle • 364-1252
Direttore: D. CIANNI8275 Maurice Duplessis
Riviere-des-Prairies • 643-3482
Direttore: M. GRAMAUOConsultateci per un
conto di risparmio pensioni



PARIGI

A PARTIRE DA -

\$398.

(permanenza fino a due mesi)

AUTO - A PARTIRE DA -

\$170.

(PER DUE SETTIMANE)



CUBA

SPECIALE VARADERO

UNA SETTIMANA - a partire da

\$439.

UNA SETTIMANA - con colazione e cena -
a partire da

\$589.

VENEZUELA

MARGARITA

O

PUERTO LA CRUZ

A PARTIRE DA

\$399.

CON HOTEL - A PARTIRE DA

\$699.

ITAVIA INC. L'AGENZIA DEL CITTADINO CANADESE

OFFRE BIGLIETTI PER L'ITALIA
A PARTIRE DA

\$799. (ROMA/MILANO/VENEZIA/TRIESTE)

\$849. (NAPOLI/BARI/CAGLIARI/BRINDISI)

\$899. (PALERMO/CATANIA/R.CALABRIA/LAMEZIA-TERME)

TELEFONATECI

AL 256-5535

MONTREAL/MILANO

(l'andata
via Parigi
più il treno)
a partire da

\$665.

MONTREAL/ROMA

(l'andata
via Parigi
più il treno)
a partire da

\$695.

CONTINUANO SEMPRE LE TARIFFE PER LE PERSONE ANZIANE (65 ANNI E OLTRE)



AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.



6274 JEAN TALON EST

• TEL. 256-5535

Telex: 05-828550

Il ritorno

Di recente ebreo-sovietici di rientrare da Unione Sovietica sovietico di approfittato o per indire una stampa nel co questi transfusi hanno denunciato della vita in O del capitalismo urbana.

Fino ad oggi emigrati in O decidessero di madre patria, sentito parlare l'enorme aumento (quasi ebraica) dall'Un il fenomeno de la prima v dimensioni. V negli Stati Un rientro recent ampia, pur propagandato consolari sovietici. Nonostante provocato d bisogno ricor termini percent del tutto tras semplicemente minoranza in emigrati. I co rientro ha prestano, un'analisi inte

Gli americani questo stran sono rimasti increduli. Lasc come l'America in un paese e Sovietica... semplicemente bile per loro. neppure io trov normale, ma ne ragioni fatte maniera esplic dai commenta In tutti i avverte la radicalissima, diamante, che siano il centro altri paesi sian per dirlo in un gli Stati Uniti "thing" e le un'imitazione thing". Inoltre considerano g paese più ricco essi quindi ri paese meno ri non solo

ZOOM



di Claudio Antonelli

Il ritorno in Urss

Di recente alcuni emigrati ebreo-sovietici hanno deciso di rientrare definitivamente in Unione Sovietica. Il consolato sovietico di Montréal ha approfittato del raro evento per indire una conferenza stampa nel corso della quale questi transfughi alla rovescia hanno denunciato le durezze della vita in Occidente, i mali del capitalismo e la violenza urbana.

Fino ad ieri, di Sovietici emigrati in Occidente che decidessero di rientrare nella madre patria, non si era mai sentito parlare. Oggi, con l'enorme aumento dell'emigrazione (quasi esclusivamente ebraica) dall'Unione Sovietica, il fenomeno del rientro ha per la prima volta assunto dimensioni visibili. Anche negli Stati Uniti si è avuto un rientro recente, su scala più ampia, pure esso ben propagandato dalle autorità consolari sovietiche.

Nonostante il chiasso provocato dal fenomeno, bisogna riconoscere che in termini percentuali il rientro è del tutto trascurabile. Esso semplicemente riguarda una minoranza infinitesimale di emigrati. I commenti che il rientro ha provocato si prestano, tuttavia, ad un'analisi interessante.

Gli americani di fronte a questo strano fenomeno sono rimasti perplessi ed increduli. Lasciare un paese come l'America per rientrare in un paese come l'Unione Sovietica... Tutto ciò è semplicemente inconcepibile per loro. A dire il vero neppure io trovo la cosa tanto normale, ma non per le stesse ragioni fatte valere, in maniera esplicita o implicita, dai commentatori americani.

In tutti i commenti si avverte la convinzione radicalissima, e più dura del diamante, che gli Stati Uniti siano "il centro e che tutti gli altri paesi siano la periferia; o per dirla in un altro modo: che gli Stati Uniti siano "the real thing" e le altre nazioni un'imitazione della "real thing". Inoltre, gli americani considerano gli Stati Uniti il paese più ricco al mondo. Per essi quindi ritornare in un paese meno ricco - e quindi non solo nell'Unione

Sovietica, ma in un qualunque altro paese - accettando un livello di vita inferiore, costituisce un'aberrazione.

Questa mentalità di tipo iper-mercantile e materialistica all'eccesso l'ho trovata presente anche in un numero speciale del settimanale "Time" consacrato alla nuova ondata di immigranti sul suolo americano. In questa rivista l'esaltazione dell'America veniva fatta sulla base di ragioni quasi esclusivamente materialistiche, mentre non era fatto un solo accenno alle conseguenze psicologiche, non certo minori, che l'integrazione in una nuova società sempre comporta.

Anche la parola "libertà" sembra essere usata soprattutto nella sua accezione di "libertà economica", cioè di opportunità materiali. Per cui i giornalisti del Time esaltavano la labioriosità di ex insegnanti e ingegneri della Corea del Sud, emigrati negli USA, e che nella nuova patria lavorano anche 18 ore al giorno vendendo frutta o facendo i guardiani notturni. Tutto questo per assicurare un prospero avvenire ai figli.

Encomiabile certamente questo spirito di sacrificio e questo profondo senso patrio. La rivista "Time" avrebbe tuttavia dovuto esaminare anche gli aspetti psicologici dell'avventura americana, e parlare del rischio per questi genitori di ritrovarsi in casa dei figli totalmente americanizzati; cioè dei figli aventi un sistema di valori all'opposto del loro. Nessun accenno era fatto al fenomeno della delirante violenza urbana, della diffusione della droga, della decadenza dei valori familiari, dei conflitti razziali. Ogni riga in questi articoli trasudava un trionfalismo di tipo materialistico. D'accordo: chi

fa la fame a Caleutta bacerà le bisticche - anche di vacca - che potrà mangiare in America. Lo stesso vale per tutti coloro che a casa loro fanno la fame, oppure si trovano in condizioni economiche poco prospere. Spesso, però, chi emigra lo fa semplicemente per stare un po' meglio, e non è detto che

nel paese di partenza stesse proprio male. "L'ho fatto per i figli!" hanno dichiarato numerosi emigranti in questo servizio del Time.

L'esperienza diretta e gli studi sul soggetto invece dimostrano che il fatto di cambiare paese non è una sicura formula di felicità. Certamente non per i padri. E per i figli, la nuova situazione, anche se più complessa, non dovrebbe sempre ispirare il trionfalismo che invece anima i giornalisti americani nella loro analisi del fenomeno immigratorio.

L'emigrazione esige in genere un alto prezzo, che val la pena di essere pagato solo in determinate circostanze. E il calcolo economico, solo in casi di miseria, dovrebbe costituire la sola ragione dell'espatrio. Sfuggire alla fame, ricreare un clima di libertà, soddisfare il proprio senso dell'avventura: queste sono a mio avviso cause validissime. Scegliere un paese, come si sceglie al mercato l'anguria più grossa e che costa di meno, è invece pericoloso. Non occorre essere degli ultra-nazionalisti per capire che il legame che unisce un essere umano al paese degli avi è un legame complesso e profondo. E se per gli americani "the real thing" è l'America, per i cinesi "the real thing" è invece la Cina. Ed è giusto che sia così.

La spinta alla paternità - e alla maternità - deriva anche dal desiderio di "continuare" attraverso i nostri figli. Ma noi non siamo anche cultura nazionale, tradizioni, lingua, sensibilità collettiva? Ora è strano che dei giornalisti, esaminando un problema così complesso e delicato come quello dell'integrazione culturale in un nuovo paese, soprassedano sulla triste realtà, fenomeno limitato ma reale, del diniego e del rifiuto subiti da padri (che emigrarono per assicurare ai figli un avvenire migliore) ad opera di questi stessi figli.

Gli Stati Uniti fortunatamente sono una democrazia. Questo è un grossissimo vantaggio, e chi vive, per esempio, in un paese come la Romania, dove vive un regime di repressione che degrada l'essere umano, potrà considerarsi fortunato di vivere a Boston o a New York. Eppure l'amore per la

terra d'origine, che in molti emigrati mai verrà meno, potrà turbare questa felicità. A Bucarest una signora mi aveva fatto la seguente confessione: "Mio figlio che vive in America mi chiede nelle lettere notizie... anche delle pietre del giardino della casa familiare. Si ricorda che lì c'era un masso, e lì un albero. Vuol sapere se ricorda bene, e se ci sono ancora. Ha nostalgia di tutto... Eppure sta bene." Sta bene economicamente: questo voleva dire la signora.

E veniamo al difficile discorso della "libertà". L'America del Nord dà all'individuo uno spazio psicologico che egli non può avere neppure in paesi europei, retti da regimi democratici. Un mio amico italiano alla mia domanda: "In fondo perché hai lasciato una città bella come Roma?". Ha così risposto: "Mi andava stretta, questa è la ragione." In realtà, vi furono altre ragioni, personali, che lo spinsero all'emigrazione. Ma il desiderio di una maggiore libertà individuale, fu certamente la molla maggiore. Talvolta si dimentica che se

negli Stati Uniti esiste la libertà politica - importantissima - non esiste nelle grandi città la libertà di passeggiare in centro, dopo una certa ora. Il che è molto, ma molto grave. Immaginate un emigrato, un anziano, che deve star attento a dove passeggia e che anche in casa deve continuamente pensare al pericolo di intrusioni pericolose. Costui certamente saprà apprezzare la libertà politica americana, ma vedrà la sua libertà individuale fortemente limitata dalla paura della violenza.

Gli ebrei che hanno deciso di rientrare hanno parlato anch'essi di questa paurosa violenza urbana. Nell'insieme però, come dicevo, l'analisi delle cause del rimpatrio non ha toccato il terreno né della psicologia dell'emigrante né del sentimento nazionale. Forse proprio perché il rientro riguardava degli ebrei, che anche se nati in Russia o in un'altra delle repubbliche dell'Urss si considerano innanzitutto figli d'Israele. E lo stesso dicasi della maggioranza dei giornalisti autori di queste analisi.



Grande entusiasmo per Mikhail Gorbaciov: il nuovo leader sovietico sta abbattendo il muro che divide il mondo comunista da quello occidentale. Buon lavoro, compagno Gorbaciov.

La Direzione del "Cittadino" non condividendo necessariamente il contenuto delle lettere pubblicate, declina ogni responsabilità per quanto espresso dagli scriventi e si riserva il diritto di apporre tagli, anche qualora ritenuti opportuni.
Per essere pubblicate, le lettere DEVONO ESSERE FIRMATE.

Giuseppe Mancini



collaboratore di ritrattarsi su queste pagine.

Maurice A. Scarpaiegga,
Il Direttore generale
del Collegio Vanier

Serge Hervouet-Zelber
Il coordinatore
del dipartimento di lingue

Il Vanier College protesta

Egregio direttore,
in un recente articolo pubblicato sul "Cittadino", Filippo Salvatore ha scritto che i professori d'italiano dei CEGEP sono incompetenti e che, inoltre, il numero dei corsi va diminuendo.
Per quanto riguarda la competenza dei professori d'italiano del Collegio Vanier, non solo ne siamo convinti, ma li riteniamo addirittura innovatori poiché è da anni che i figli di emigranti hanno l'occasione di

riflettere sulla cultura immigrata -- la loro identità -- nell'ambito dei nostri corsi.

Ed è senza dubbio a causa dell'alta qualità dell'insegnamento impartito ai nostri allievi che, in dieci anni, il numero dei corsi d'italiano è triplicato. Solo delle restrizioni di ordine amministrativo ci impediscono di aggiungerne altri.

La mancanza di rigore del suo articolista è inammissibile in questo caso poiché attesta la reputazione di due nostri professori. Perciò chiediamo al giornale e al suo

Filippo Salvatore chiarisce

Caro direttore,
Mi dispiace che il college Vanier si sia sentito offeso per una mia affermazione generale. La lettera firmata dal direttore Scarpaiegga difende la reputazione di due professori che io stimo e che non sono menzionati nel mio articolo. Quindi quanto da me detto non si applica al Collegio Vanier che, anzi, la sforzi apprezzabili per evitare di ridurre ad un tecnicismo grammaticale

e lessicale l'insegnamento dell'italiano.

Chiarito questo punto, ricordo che statistiche recenti della Commissione delle Scuole Cattoliche di Montreal evidenziano una massiccia riduzione dei corsi d'italiano a livello delle High Schools. E non è un mistero che nel passato, sempre a livello della high schools, è stato fatto insegnare l'italiano da professori non specializzati nella nostra lingua, ma scelti solo perché avevano un cognome italiano. Quindi scopo del mio articolo era quello di dare uno sguardo d'insieme alla situazione

dell'insegnamento dell'italiano nella zona di Montreal, e soprattutto di intervenire a favore dell'apertura di una scuola in lingua italiana di qualità. Se la suscettibilità e professionalità dei singoli docenti sono state intaccate, me ne duole, non solo perché sono miei colleghi, ma anche per il fatto che, tutti insieme, stiamo difendendo una causa comune: un insegnamento di qualità della lingua e della cultura italiane in Canada.
Saluti.

Filippo Salvatore

No ai corsi serali universitari

Caro direttore,
Molte persone (moltissime, anzi) esaltano il sistema di educazione permanente che caratterizza la società nord-americana. Personalmente, ne ho una pessima considerazione. Le università mi sembrano contenitori di sapere spicciolo, elargitori di corsi per tutti, a un livello morale che potrei paragonare a quello di puro "entertainment": in altre parole, chi non ha nulla da fare si iscrive a un corso. E studia. E contribuisce a sostenere il supermarket dell'istruzione.

Ma l'educazione permanente è anche pericolosa: perché da chiunque l'illusione di "sapere" e, nel suo inscatolamento in corsi, oltre che nella sua stucchevole varietà, favorisce un passaggio da un corso all'altro, da una materia all'altra, secondo il capriccio o l'eventuale speranza di un lavoro. Da inoltre a chiunque la patetica sensazione di essere un universitario, o almeno il diritto di dire di "aver fatto l'università".

Non voglio dire che un adulto non debba studiare: al contrario. Voglio dire che, se vuole studiare, deve studiare meglio e non affidarsi a un

sistema di "corsi" di limitata durata, che favoriscono la tendenza al nozionismo e alla presunzione ma non quella alla cultura. Forse sono esigente. Forse mi sono spiegato male. Forse sono troppo vecchio per capire. Forse ho della cultura un'idea troppo elitaria e rispettosa. Non chiedo che di essere contraddetto, e anche in malo modo. Tra le tante cose che adoro e che mi mancano è la polemica, è la discussione, è la contestazione. E anche la cultura e lo studio, per essere vivi, hanno bisogno di esse. O no? Anche questo è discutibile. Non è vero, caro direttore? Lei mi è simpatico.

Rolando Caracci

Le risposte

Cari lettori,
Il Vanier College non entra in alcun modo nell'articolo di Filippo Salvatore. Se mai allusione ci fosse stata essa avrebbe dovuto avere un senso positivo: personalmente ho potuto constatare in più di un'occasione la serietà con cui in quel Cegep vengono insegnata la lingua e la cultura italiana.
Spero che nessuna università si senta lesa dalla lettera di Rolando Caracci. Questi, anche se sembra essere da tanto tempo in Canada, non riesce a dimenticare l'educazione scolastica ricevuta in

Italia, dove non si accede all'Università, neppure per un breve corso di aggiornamento, se non si ha un titolo di studio ufficiale che lo permetta. Evidentemente a lui da fastidio che molti si spaccino per studenti universitari o addirittura per laureati anche molti di coloro che hanno frequentato un brevissimo corso serale di aggiornamento.
Siccome l'educazione continua per adulti impratita dalle università ha in Canada una importante e incontestabile funzione, la lettera di Caracci può essere intesa soltanto come una critica ad

eccesi di presunzione.
Buona settimana a tutti.

Il direttore



Il Cittadino Canadese
SETTIMANALE DI ATTUALITÀ DI POLITICA E DI SPORTS
Fondato nel 1941
editore
BASILIO GIORDANO
direttore generale
NUNZIO CHILLEMI
direttore responsabile
GIUSEPPE MANCINI
redazione
CLAUDIO ANTONELLI
collaboratore
MICHAEL GANPA
PIETRO LEONI S. J.
FILIPPO SALVATORE
amministrazione
NUNZIO CHILLEMI
segretario di redazione
DANIELA MALCHIODI
contabilità
ANNA AMODEI
sezione abbonamenti
ANGIE FERRACANE
pubblicità
direttore alle vendite
NUNZIO CHILLEMI
Agenti
PIERO GIACHINO
SEBASTIANO DI VITO
LISE MAURAIS
composizione
ANNA DI VAGNO
montaggio
ANTONIO DI LABBIO
Tariffe delle inserzioni
Piccoli annunci: 10 parole \$3.00
Per ogni parola in più \$1.00
Pubblicità nazionale \$75 la linea
(oltre il 25% se si sceglie la pagina)
Politica: 70¢ la linea. Locale: 60¢ la linea
Pubblicità per l'Italia: L. 400 per cento di cotone. Abbonamenti per l'Italia: 3 anni \$20.00

ABBONAMENTO
1 ANNO \$15.00
2 ANNI \$25.00
3 ANNI \$35.00

PER GLI ANZIANI
1 ANNO \$12.00
2 ANNI \$20.00
3 ANNI \$28.00

Publications
Il Cittadino Canadese Enr
Dirigee: Redazione
Amministrazione Pubblicità
6274, Jean Talon Est
Montreal, H5S 1M8 Tel. 253-2332

Il Cittadino Canadese
Le plus grand hebdomadaire en langue italienne au Québec
Quebec's largest Italian Weekly
ESTABLISHED IN 1941

editore-publisher
BASILIO GIORDANO
Gen. manager
NUNZIO CHILLEMI
director-director
GIUSEPPE MANCINI
publicité-advertising
directeur-director
NUNZIO CHILLEMI
Agents
PIERO GIACHINO
SEBASTIANO DI VITO
LISE MAURAIS
Publicité chaque mercredi par
Published every Wednesday by
Il Cittadino Canadese Enr.
Ann. classe - Classified \$3.00 (10
mois - 10 months) Publicité générale
General adv. Pub. nationale 70¢ la
ligne ogni Display advertising 60¢
per line. Local - Local advertising
tariffe: 60¢ per line - complete cash

Bureau - Publicity - Redaction
Admin. Adv. Ed. Offices
6274, Jean Talon Est
Montreal H5S 1M8 Tel. 253-2332

1 AN - 1 YEAR \$15.00
2 ANS - 2 YEARS \$25.00
3 ANS - 3 YEARS \$35.00

Courier de la deuxième classe
Enregistrement n. 1933
Second class mail Reg. n. 1863
Droit de
Bibliothèque Nationale Québec

italia

Una visita a
può causare
nella sfera psi
quanto a questa
te conclusi
gruppo di
universitario
dagli psichiatri
Magherini e
Zanobini, che
chiamato questo
no "Sindrome
dhal" nel ricor
malessere che
grande scrittore
nel 1817 dura
sua permanen
capoluogo tosc
La loro indag
riferita ai casi
turisti stranieri,
ti in stato di cos
psichico acuto n
dale di S. Maria
Di ciò si è
durante una cor
stampa nel p



Gallerie degli
Urbino, dipinti
Robbia, al Mus

Studiosi a convegno sullo «choc culturale» che colpisce i turisti

«Vedi Firenze e poi svieni»

Una visita a Firenze può causare disturbi nella sfera psichica. È quanto a questa allarmante conclusione un gruppo di studio universitario diretto dagli psichiatri Graziella Magherini e Augusto Zanobini, che hanno chiamato questo fenomeno «Sindrome di Stendhal» nel ricordo di un malessere che colpì il grande scrittore francese nel 1817, durante una sua permanenza nel capoluogo toscano.

La loro indagine si è riferita ai casi di 107 turisti stranieri, ricoverati in stato di scoppio psichico acuto nell'ospedale di S. Maria Nuova.

Di ciò si è parlato durante una conferenza stampa nel palazzo

Medici-Riccardi: gli studiosi hanno riferito che questi pazienti, registrati negli ultimi otto anni, avevano visitato musei e chiese (come la Galleria degli Uffizi e la Basilica di S. Croce che a suo tempo impressionò particolarmente Stendhal) prima di cadere vittime del loro singolare malessere.

Ai giornalisti sono state distribuite tabelle dalle quali risulta che la «Sindrome di Stendhal» ha colpito prevalentemente turisti europei e mai italiani, che in effetti vengono a Firenze per viaggi di studio in proporzione sensibilmente inferiore a quella che riguarda gli stranieri. Il rapporto fra uomini e donne è di 64 a 43 sul

totale di 107, e quasi tutti, senza differenza di età o di sesso, viaggiavano da soli o in gruppi organizzati e si sono sentiti male agli Uffizi o alla stazione di Santa Maria Novella, poco prima della partenza.

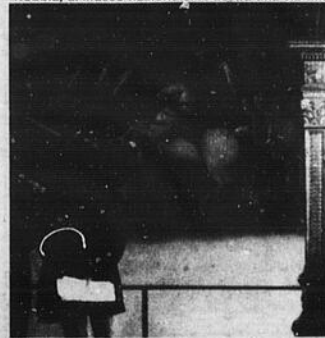
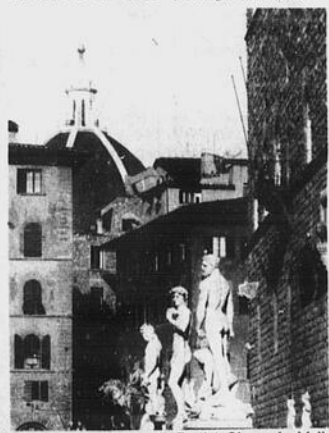
Durante la conferenza stampa è stato annunciato il varo di un progetto di ricerca, al quale collaboreranno rappresentanti di discipline come la psichiatria, la psicologia, la semiologia, la sociologia del turismo, la storia della letteratura e la prossemica.

Sembra di capire, in sostanza, che i turisti stranieri ricoverati a Santa Maria Nuova siano stati colpiti da una specie di «choc

culturale» di fronte alla grande arte. Ha riferito in proposito Marino Biondi, della facoltà di Lettere dell'ateneo fiorentino, che saranno chiamate in causa opere di scrittori come Goethe, Ruskin, James e, naturalmente, Stendhal, che dovrebbero consentire di valutare «alcune tipologie di lettura delle realtà d'Italia e di Firenze, e più specificamente consentiranno di vagliare impulsi, motivazioni e sentimenti del viaggio a Firenze, rivelazioni e sintomi di stati d'animo, le varie gradazioni nell'approccio alla immagine urbana e monumentale della città, avvisaglie di una patologia da turismo».



Gallerie degli uffici a Firenze i ritratti di Federico da Montefeltro e della moglie Battista Storza, duchi di Urbino, dipinti da Piero della Francesca, nella foto sotto. Sopra a sinistra: "Madonna" di Luca della Robbia, al Museo nazionale. A destra una via di Firenze.



Rubrique Info REER

Numero 2



André Légaré, direttore della succursale di Anjou della Trust Général.

Nella rubrica precedente, vi ho intrattenuto sui principali vantaggi di un REER. Vediamo ora a chi questi vantaggi si indirizzano.

Il REER è destinato alle persone che hanno un reddito "guadagnato" principalmente i lavoratori attivi. Se la fonte del vostro reddito proviene unicamente dagli investimenti, non potete accedere ad un REER. E non potete accedere ad un REER anche se non avete alcun reddito.

È pertanto possibile, a colui che dispone di un reddito guadagnato contribuire ad un REER a nome del coniugato il REER, a nome del coniugato, si avvalerà di tre vantaggi al momento della pensione perché i redditi saranno ripartiti all'interno della coppia e ciò diminuirà l'imposta totale da pagare.

Quale importo si potrà versare su un REER? Il governo ha recentemente reso noto le modifiche fatte al Regime registrato di risparmio-pensioni (REER). Esse stabiliscono i nuovi limiti permessi per i versamenti.

Per il 1986 e 1987 potete versare un contributo su un REER pari al 20% del vostro reddito "guadagnato", fino alla concorrenza di 7.500\$, se non volete accedere al "regime registrato di pensione" (REP) del vostro datore di lavoro.

Se volete accedere ad un REP, potete fare un versamento del 20% del vostro reddito "guadagnato" fino alla concorrenza di 3.500\$ meno il vostro versamento personale al REP.

A partire dal 1988, il totale massimale dei contributi permessi a coloro che non partecipano ad un REP aumenterà di 2.000\$ per anno fino ad arrivare, nel 1991, a 15.500\$. Questo contributo non dovrà oltrepassare il 18% del reddito guadagnato l'anno precedente.

Il calcolo dei contributi permessi ai partecipanti ad un REP diverrà un poco più complesso e sarà l'oggetto di un comunicato ulteriore.

Ricevete una pensione? Non dimenticate che potete, fino alla fine del 1989, trasferire le vostre entrate di pensione, totalmente o in parte, sul vostro REER. Potete parimenti contribuire nella misura del 20% (18% nel 1986 e 1989) delle vostre entrate di pensione e di tutte le altre entrate da reddito guadagnato, su un REER a nome del coniugato.

Possibilità di riportare i contributi sui sette anni? Se fino ad ora, per altre priorità siete stati impediti di effettuare un vostro versamento annuale sul vostro REER, non perdetevi mai questa opzione. A partire dal 1988 voi potrete riportare i vostri contributi sui sette anni.

Se avete dei dubbi riguardo la vostra situazione personale, consultate il vostro consulente. Potete ottenere copie di queste rubriche presso le succursali della Trust Général.

to Canadese
E DI ATTUALITÀ
E DI SPORTS
no nel 1941
ditore
GIORDANO
generale
CHILLEMI
responsabile
MANCINI
dazione
ANTONELLI
morale
EL CAMPA
LEONI S.J.
SALVATORE
strazione
CHILLEMI
di redazione
MALCHIODI
stabilità
AMODEI
bbonamenti
FRASCANE
griaca
alle vendite
CHILLEMI
genti
GIACHINO
NO DI VITO
AURAS
zioni
I VAGNO
aggio
DI LABBIO
le inserzioni
i. 10 parole \$3 00
ola in più €10
onate €70 la linea
i sceglie la pagina)
rea. Local: 806 la
na
Italia L. 400 per
A-bonamenti per
al no \$20 00
A-MENTO
\$15.00
\$25.00
\$35.00
ANZIANI
\$12.00
\$20.00
\$30.00
calzoni
Canadese Enr.
Redazione
one-Pubblicità
n Taton Est
te Tel. 253-2332
o Canadese
habdomadate
enne au Québec
at Italian Weekly
EN 1941
ED IN 1941
ublisher
GIORDANO
manager
CHILLEMI
Director
MANCINI
advertising
director
CHILLEMI
genti
GIACHINO
NO DI VITO
AURAS
microed par
Wednesday by
canadese Enr.
\$3 00 (10
Publicità generale
B. nazionale 706 la
by advertising 806
la - Local ad-
optant cash
ole - Redaction
Editorial Offices
Taton Est
te Tel. 253-2332
\$15.00
\$25.00
\$35.00
ultime classe
ment in 1982
of Reg n 1953
Nepi
Montréal Québec

Anni 90: Ci comporteremo così?

New York. Gli anni 90 non sono più tanto lontani, in fondo mancano solo 34 mesi.

Come sarà l'ultimo decennio prima del 2000? Il quindicinale americano Fortune ha cercato di prevederlo. Il risultato è semplice: assomiglieranno molto di più agli anni 50 che ai due decenni precedenti.

Bassa inflazione, economia stabile negli Usa come all'estero, grossa ripresa del settore manifatturiero, in particolare dell'industria pesante. Il problema della disoccupazione sparirà, sarà anzi difficile trovare giovani in cerca di prima occupazione, apprendisti o altro. Contrariamente a quanto è avvenuto

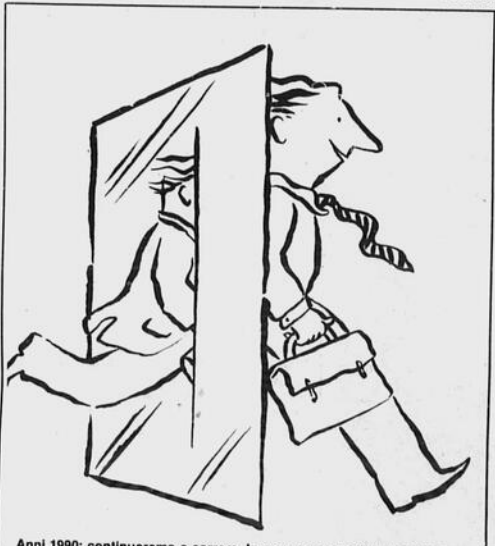
negli anni 50 le aziende, soprattutto quelle ad alta tecnologia, si sposteranno nelle aree più ricche di giovani. In America le aree più calde saranno Atlanta in Georgia, Dallas nel Texas, San Diego e San Francisco in California, Phoenix in Arizona, Washington e New York.

I servizi sociali

dovranno riciclarsi dall'assistenza ai bambini e ai giovani a quella dei vecchi. La spesa per l'istruzione diminuirà mentre aumenterà il bisogno di risorse nel settore sanitario. I mercati finanziari saranno completamente

integrati, mentre paesi come Cina, Corea, Taiwan e Brasile diventeranno esportatori netti di beni di consumo a basso prezzo. Saranno insomma negli anni 90 quello che i giapponesi sono stati negli anni 50. Banche e grandi aziende,

spesso integrate fra loro, faranno a gara per offrire alla clientela forme avanzate di credito al consumo. Prossime mode? Impossibile dirlo, ma tenete in armadio qualcosa di tipico anni 70. (Fortune, febbraio 1987).



Anni 90: continueremo a correre. In compenso, andremo sempre meno nei grandi magazzini, ma acquisteremo capi esclusivi nelle boutiques, dollari permettendo, naturalmente.

I consumatori	sceglievano negli anni '70	scegliono negli anni '80	scegliranno negli anni '90
Per secondo si mangia	carne	pollo	carne
Nei fast food si mangia	hamburger	taco (1)	in casa
Il gadget hi tech	videoregistratore	compact disk	mini tv
Lo sport preferito	tennis	aerobica	camminare
Per rilassarsi	tinello	salotto	media room (2)
Per fare shopping	grandi magazzini	negozi specializzati	boutique
Auto straniere	giapponesi	coreane	brasiliane
Per bere	birra	wine cooler (3)	cocktail
Da ascoltare	Disco music	Rock anni '60	grandi abanda

(1) Taco salad, piatto di origine messicana molto in voga in particolare sulla costa del Pacifico. (2) Per media room si intende la stanza dove hanno sede i gadget hi tech: televisore, videoregistratore, computer e altro. (3) I wine cooler sono succhi di frutta misti a vino a bassa gradazione alcolica.



È APERTO
ANCHE LA DOMENICA

MERCATO PUBBLICO 440
3535 Autoroute 440
LAVAL (vicino al boul. Labelle)

Laisse-toi aller...

le MARCHÉ
PUBLIC

440

Le Marché du Banheur

IL MARCHÉ 440: LA SOLUZIONE - Al momento di dover fare la spesa settimanale pensate al Mercato Pubblico 440 di Laval; vi offre tutto e il meglio: i formaggi del mondo intero, le migliori carni, pasticceria prelibata, le paste fresche e succulenti salse italiane, i fiori e le piante, il pesce, gli alimenti naturali, la frutta più fresca e tutto il resto.

MA VI OFFRE DI PIÙ - C'è una succursale della SAQ, la tabaccheria, la libreria, il parrucchiere, l'agenzia di viaggi, parecchie tavole calde per uno spuntino ed un ristorante italiano di classe, il «Casa Bella». E anche una «garderie» per i bambini, in modo che potete farvi una passeggiata senza...incomodi. Unite l'utile al dilettevole: scegliete il Marché 440 di Laval, a due passi da Montréal.

Il governo lib Bourassa si strando alquan nella questo lingua. Lo Michael Gol presidente de per i diritti de inglese, Alliar bec. Goldblom, incolpa il primo provinciale Bourassa per nare di front

Dur fed rifiu

Il governo fed Ottawa è piutto nei confronti de politici che attendendo d ammessi in C. Alcune severe annunciate da Bouchard, min l'immigrazione bero tali che drebbero al lo cilio originali rifuglio che atte permesso di en Canada. Il pre del "Consigli Affari per i rifiu Toronto, Nancy avrebbe dichia

Fran vic di S

Il governo liberale deludente nella questione della lingua

Il governo liberale di Bourassa si sta mostrando alquanto debole nella questione della lingua. Lo afferma Michael Goldbloom presidente del gruppo per i diritti della lingua inglese, Alliance Quebec. Goldbloom, infatti, incolpa il primo ministro provinciale Robert Bourassa per tentennare di fronte ai dei

semplici provvedimenti che dovrebbero ridare alla lingua inglese una applicazione ad uso commerciale secondo quanto promesso da tutto l'apparato liberale quebecchese sia in fase di propaganda elettorale, sia in occasione di dichiarazioni rilasciate dopo che la corte suprema aveva giudicato anticonstituzionali la legge 101.



Robert Bourassa, primo ministro del Quebec

Duro il governo federale con i rifugiati politici

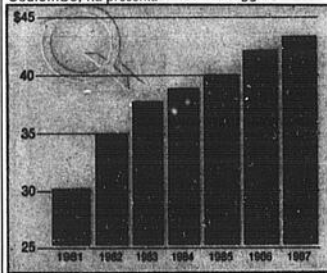
Il governo federale di Ottawa è piuttosto duro nei confronti dei rifugiati politici che stanno attendendo di essere ammessi in Canada. Alcune severe misure annunciate da Benoit Bouchard, ministro per l'immigrazione, sarebbero tali che rimanderebbero ai loro domicili originali quei rifugiati che attendono il permesso di entrata in Canada. Il presidente del "Consiglio degli Affari per i rifugiati" di Toronto, Nancy Pockock, avrebbe dichiarato: E'

disgustoso! rimandare indietro queste persone equivale a condannarle a morte. Per questo è una legge crudele". Vale la pena ricordare che il provvedimento chiamato "B-1", prevede che il Canada non deporti quella persona che non ha ancora ottenuto lo status di rifugiato politico. Ora questo provvedimento è stato annullato e così il governo può rimandare al paese di origine chi non ha il visto come rifugiato politico in questo paese.

Hydro-Quebec alza le tariffe del 4.9%

Pare che l'Hydro-Quebec consideri le tariffe fin ora applicate ai suoi utenti, "di favore". E non intende più mantenerle. Così, a partire dal maggio prossimo, i quebecchese si vedranno alzate le tariffe che regolano l'uso e il pagamento del servizio di energia elettrica. Il presidente della società che da "la luce" a tutto il Quebec, Guy Coulombe, ha presenta-

to un piano di sviluppo al governo provinciale e da questi attende anche l'O.K. per le nuove tariffe da applicare agli utenti. L'Hydro-Quebec prevede un aumento medio del 4.9% e toccherà sia l'utente privato che quelli "commerciale" e "industriale". Lo specchio, qui di seguito pubblicato, evidenzia l'evoluzione di una fattura mensile-tipo dal 1981 ad oggi.



Frank Zampino, vicesindaco di St-Leonard



Frank Zampino, vicesindaco di St-Leonard

Questa settimana è scoccata l'ora di Frank Zampino. Eletto consigliere municipale di St-Leonard il 2 novembre dello scorso anno, Zampino è il vicesindaco di turno della italianissima città dell'isola di Montreal. Già abbiamo avuto modo di far conoscere le esperienze di contabile e di fiscalista del neo vicesindaco, ma vale la pena ricordare che

proprio in questo periodo l'inserimento di Zampino nella seconda "poltrona" nel consiglio municipale non potrà che giovare alla città di St-Leonard e ai suoi abitanti.

Frank Zampino, contabile "agréé" si è laureato all'Università Concordia. A lui, auguri di buon lavoro come vicesindaco da parte dei sanleonardesi.



Politica
comunitaria

di Nunzio Chillemi

"Un buco nell'acqua"...!

Dal giornale "Progres de St-Leonard" edizione del 24 febbraio 1987, pagina 3. (Articolo firmato dal giornalista Serge Labrosse).

Amaramente deluso al termine delle elezioni di novembre 1986 perché era riuscito a fare eleggere un solo candidato della sua squadra, il signor...ha visibilmente approfittato della scontentezza dei proprietari di casa per rimontare la sua salita politica.

Per lunghi minuti e quasi sempre in italiano, il signor...ha fatto un discorso alla folla. L'essenziale del suo discorso era rivolto a convincere i proprietari di St-Leonard della necessità di contestare, il "conto" delle tasse...

(Questo Signore)...che si presenta sempre come il Capo di...un partito sconfitto malgrado la sua cocente disfatta dal novembre scorso, riduce il problema alla sua più semplice espressione: infatti dichiara che "le tasse aumentano perché l'amministrazione municipale ha speso o prevede di spendere di più".

Egli sciocava, anche molto, quando aggiunge che: "l'aumento generale della valutazione della fondiaria non ha niente a che vedere con l'aumento delle tasse".

Così, dopo essere stato nel numero di coloro che hanno fatto abortire l'ultima assemblea del Consiglio...questo Signore) si appaga, oggi, di una tribuna che gli permette di dare liberamente il suo punto di vista.

Amici lettori quanto sopra scritto sono i sommi capi dell'articolo che vi ho tradotto per farvelo capire meglio. Se è vero quanto è stato affermato dal giornalista Labrosse allora dobbiamo riflettere un po' prima di dar seguito a Jelle calunnie.

Quali sono i veri motivi di questo aumento di tasse che ha colpito i proprietari di St-Leonard e maggiormente quelli di Montreal, e dimtorni? Per capire bene bisogna ritornare indietro negli anni.

Nel 1979, allorquando regnava il governo pechista diretto dal primo ministro Levesque, hanno varato una legge che ha uniformato il tasso di valutazione. Cioè è il governo che per questa legge obbliga la C.U.M. a fare una valutazione uniforme per tutte le categorie di case. Non è vero quello che i leaders sconfitti propagandano.

Il consiglio municipale di St-Leonard, cosciente dei gravi problemi che assillano la popolazione, ha cercato di spiegare lo vero cause e quello che intendeva fare per cercare di alleggerire le tasse, ma i disturbatori della quiete pubblica lo hanno impedito.

Il Consiglio Municipale chiede all'unanimità al Governo Provinciale di cambiare il modo di valutazione in modo da alleggerire tutti i proprietari che con tanto sudore, con tanti sacrifici cercano di stare meglio.

Mentre agli altri, gli speculatori, obbene dovrebbero pagare di più se intascano inseguito a delle vendite. Cioè la casa che serve da dimora fissa del proprietario dovrebbe avere una valutazione molto inferiore di quella del proprietario che cerca la compra vendita speculativa. Dovremmo quindi avere dei tassi differenti secondo il tipo di casa che il proprietario possiede.

le forche caudine

Mulroney ha rischiato il 'putsch'...

Meglio perdere il capo che le elezioni?

Anche se un vecchio proverbio latino vuole che la voce del popolo sia quella di Dio, non è sempre così. Ma quando le voci non sono popolari bensì... parlamentari, fanno notizia, ed allora assumono una logica ed un significato, se non proprio preciso, almeno indicativo. Nasce così la notizia ufficiosa: la musica cambia radicalmente, da rossiniana, assume lugubri toni wagneriani.

Bando alle metole: la voce parlamentare in questione è quella del conservatore Don Blenkarn, il quale ha affermato che Mulroney potrebbe, un giorno, trovarsi di fronte ad una rivolta interna - putsch, in gergo militare - da parte della maggioranza dei membri del suo partito. Glenkarn ha anche scritto una lettera al primo ministro avvertendolo del pericolo, ma Mulroney non si è nemmeno degnato di accusarne ricevuta. "The Gazette" del 14 febbraio u.s. - per chi non credesse nella stampa etnica - ha pubblicato la notizia in seconda pagina, su 4 colonne, con tanto di foto del deputato conservatore Glendarn.

Glenkarn sapeva quel che diceva: il movimento c'era - c'è tuttora - e c'era anche il ministro pronto a rimpiazzare il primo ministro, Perrin Beatty, attuale ministro della difesa, ma essendo un fedelissimo con un'illustre carriera politica, Beatty non ha voluto accettare tanto onore ed anzi, per tenere "unito" il partito e far cessare le voci, ha fatto sapere, tramite la stampa ufficiale, che per quanto lo riguardava il capitolo del "colpo di stato" era da archiviarsi. Sempre per i santommasi della stampa non scritta in una delle 2 lingue ufficiali, questa notizia è stata pubblicata dal "Journal" con titolo su tre colonne.

Grazie alla gran rinuncia di Beatty, Mulroney può ora dormire fra due guanciali? Pare decisamente di no: Mulroney, infatti, è sotto pressione affinché epuri il suo gabinetto di almeno sei alti funzionari, e chi applica la pressione è il "padrino" della "macchina blu" come è nota l'organizzazione del PC-senatore, Norman Atkins, massimo organizzatore elettorale per i conservatori che discese Joe Clark per creare Mulroney, a suo tempo. E non è detto che la storia non possa ripetersi all'inverso! Gli "indesiderabili", secondo Atkins, sono: Bernard Roy, Ian Anderson, Fred Doucet, Charles MacMillan, Bill Fox e l'addetto stampa Michel Gratton. Tutti i succitati ricoprono cariche "oscuire" nel senso che sono segretari, consiglieri, strateghi ecc. Secondo Atkins, sono proprio questi "bracci destri", i responsabili della disastrosa marcia del gambero del governo conservatore.

Atkins, inoltre, ha già dato istruzioni precise a Mulroney secondo le quali questi dovrebbe mettersi "in giro per il Canada" in una specie di campagna elettorale tutta sua, una crociata pubblicitaria se si vuole, per riparare almeno in parte il male fatto. Sempre per citare le fonti: la CBC nel programma "The National" ha messo a nudo questo duello che esiste fra Mulroney ed i membri del suo governo, e con l'organizzatore in capo Norman Atkins.

Quando sono scoppiati tutti gli scandali, come mortaretti napoletani, Mulroney è scappato in Africa dove, non essendoci troppi "computer", i tam-tam hanno suonato a festa per lui. Questa volta, dopo che Atkins gli aveva ordinato di girare il paese da costa a costa, è andato in Florida: è chiaro che, sotto pressione, Mulroney preferisce evadere verso mete più esotiche!

Pirro

notizie lampo

Approvato il d.d.l. che introdurrà la lira nuova

Roma. Il governo, come previsto, ha approvato il disegno di legge che istituisce una nuova unità monetaria: la "lira nuova", il cui valore sarà pari a quello delle attuali mille lire.

Vediamo nel dettaglio come il governo ha previsto di realizzare questa rivoluzione monetaria interna, al cui valore simbolico non pochi aggiungono una componente psicologica piuttosto concreta e, non da ultimo, un significato sul piano internazionale, che non può non essere interpretato come il suggello dell'uscita dalla crisi e dell'avvento di un periodo di stabilità e crescita economica della quale sarà bene non lasciarsi sfuggire alcuna delle opportunità che certamente offrirà numerose.

Secondo il testo che il governo ha trasmesso al

Parlamento verranno stampate banconote da 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500 e 1000 "lire nuove" i cui controvalori resteranno mille, duemila, cinquemila, diecimila, ventimila, cinquantamila, centomila, duecentomila, cinquecentomila ed un milione di lire attuali.

La lira nuova sarà anche metallica: le monete, infatti, saranno coniate per valori di 1 lira, 50 centesimi, 20 centesimi, 10 centesimi, 5 centesimi, 2 centesimi ed 1 centesimo, quest'ultimo corrispondente alle attuali 10 lire e sembra destinato fin d'ora soprattutto alle collezioni numismatiche. I collezionisti di monete avranno di che sbizzarrirsi: saranno emesse monete celebrative, probabilmente in oro, da 5, 10, 20, 50 e 100 lire nuove.

Il provvedimento prevede, come si è detto,

un periodo di convivenza tra lire attuali e lire nuove-periodo che dovrebbe concludersi presumibilmente verso la fine dell'87-dopo di che le lire, oramai divenute "vecchie", verranno ritirate dalla circolazione con la stessa procedura usata con le banconote fuori corso.

La decisione del governo di varare la Lira Nuova non è stata né semplice, né esente da

contrasti interni alla stessa maggioranza. I favorevoli non vedono aspetti negativi-tra questi lo stesso Presidente del Consiglio Craxi, quelli che hanno accettato di varare il provvedimento senza convinzione si preoccupano di possibili spinte inflattive dovute ad arrotondamenti per eccesso; non pochi, infine, giudicano il provvedimento come una pura e semplice operazione contabile.

Ricerca: nasce a Milano l'Istituto europeo di oncologia

MILANO-Estata costituita a Milano la società Istituto Europeo di Oncologia. L'iniziativa, cui partecipano i gruppi Assicurazioni Generali, Ferruzzi, Fiat, Grassetto, Italcementi, Mediobanca, Montedison, Pirelli, Ras e Sai, ha lo scopo di

contribuire allo sviluppo della ricerca clinica e sperimentale sul cancro con tecnologie avanzate ed innovative. Alla presidenza dell'Istituto, dotato di un capitale sociale iniziale di 29 miliardi, è stato eletto il professor Paolo Baffi.

USA

Non piace al deputato "Platoon" candidato a otto Oscar

WASHINGTON

(Ap) Il parlamentare repubblicano Tom di Ridge, uno dei dodici membri del congresso ad aver combattuto in Vietnam, ha criticato il film "Platoon", che descrive la violenza e gli orrori del conflitto: "Combattavamo il nemico, combattevamo contro un ambiente ospitale, ma non ci siamo mai combattuti

fra di noi", ha sostenuto.

"Abbiamo una generazione che non sa nulla di quella guerra. E le mostriamo dei soldati americani che si spara l'uno contro l'altro e che brutalizzano le popolazioni civili", ha proseguito, affermando che il film lo ha talmente disgustato da fargli venire voglia di uscire prima della fine. "Platoon" è candidato a otto premi Oscar.



l'agenzia di viaggi ITAVIA
6274, JEAN TALON EST • 256-5535.

Basilio Giordano



Consigliere municipale di St-Leonard, distretto N. 8 (Coubertin) riceve tutti i giorni dalle ore 10 alle ore 18 senza appuntamento al Cittadino Canadese 6274 Jean Talon est, tel.: 253-2332 e al Municipio di St-Leonard su appuntamento telefonico 328-8410



La FONDA questo org comunitario b grazie al qu attività comu mutuo soccorri e culturali possibili in : collettività de canadesi - de parte dei fonc anche al C "Consiglio r delle persone italo-canadesi economico dell ZIONE, che è dollari annui a di 6000 dollari "Clubs de l'age sono iscritti gli origine italia potrebbe be sostenere da numerose atti beneficiano g della nostra co c'io bisogna ag gli aiuti ec apportati sot forme da v pubblici.

Il CRAIC numerosi l numero 671 OGILVY. E ap giorno dalle 9 6:00, "e a volte domenica o c mi precisa cor tonno vivace BARTH, dire CRAIC. Gli ar vi si reca partecipare ad tante attività destinate, op ottenere info per essere ass pratiche con la amministrazione un ambiente a composto di comunitaria, una sala ricre biliardo nel ser due cucine.... Per quanto gli aiuti econo CRAIC ric di direttrice ardente m aumentino."Bis siderare - mi di CRAIC lavora persone e che a favore de anziani sono n. E' difficile sc contrario: le a



La FONDAZIONE aiuta il CRAIC

Il "Consiglio regionale delle persone anziane" svolge un ruolo fondamentale di aiuto alle persone anziane italo-canadesi attraverso una serie nutrita di attività ricreative, culturali e di assistenza.



La FONDAZIONE - questo organismo comunitario benemerito grazie al quale tante attività comunitarie di mutuo soccorso, ricreative e culturali sono rese possibili in seno alla collettività degli Italo-canadesi - devolve una parte dei fondi raccolti anche al CRAIC, il "Consiglio regionale delle persone anziane italo-canadesi". L'aiuto economico della FONDAZIONE, che è di 24.000 dollari annui al CRAIC e di 6000 dollari annui ai "Clubs de l'age d'or", cui sono iscritti gli anziani di origine italiana, non potrebbe beninteso sostenere da solo le numerose attività di cui beneficiano gli anziani della nostra comunità. A ciò bisogna aggiungere gli aiuti economici apportati sotto varie forme da vari enti pubblici.

Il CRAIC occupa numerosi locali al numero 671 della via OGLIVY. E aperto ogni giorno dalle 9 alle 5.00-6.00, "e a volte anche di domenica e di sabato" mi precisa con MARISA BARTH, direttrice del CRAIC. Gli anziani che vi si recano per partecipare ad una delle tante attività a loro destinate, oppure per ottenere informazioni, o per essere assistiti nelle pratiche con la pubblica amministrazione, trovano un ambiente accogliente composto di una sala comunitaria, vari uffici, una sala ricreativa con biliardo nel seminterrato, due cucine...

Per quanto riguarda gli aiuti economici che il CRAIC riceve, la direttrice auspica ardentemente che aumentino. "Bisogna considerare - mi dice - che al CRAIC lavorano ben 5 persone e che le attività a favore dei nostri anziani sono numerose..."

E' difficile sostenere il contrario: le attività e i

compiti svolti dal CRAIC sono numerosi, anzi numerosissimi. Innanzitutto, come abbiamo detto, gli anziani vengono assistiti nelle loro relazioni con la pubblica amministrazione in materia di pensioni, e di pratiche di ogni genere. Inoltre nei suoi locali vengono dati vari corsi di natura culturale e ricreativa. Ad esempio, gli anziani possono seguire un corso di lingua francese, mentre 25 canadese-francesi ne seguono uno di italiano. E' stato, inoltre, fondato un coro, si è dato vita ad una filodrammatica, che si è esibita un gran numero di volte e che darà una recita a St-Léonard il prossimo 22 marzo, alle 14, nella scuola Laurier McDonald. A maggio il CRAIC sarà presente al Palazzo dei Congressi, in occasione del "Salon International du 3ième age". Parteciperà anche al festival culturale della città di Montreal con un'opera teatrale in lingua francese.

Per le persone che non possono uscire di casa, perché troppo in età o perché ammalate, è stata creata - mi spiega la direttrice - "la catena della bontà": ci si telefona l'un l'altro, scambiandosi notizie, riconfortandosi. "Abbiamo il "mini-aid" a domicilio - continua Marisa Barth. Inviamo

delle collaboratrici domestiche volanti, che riassettono l'alloggio di gente in età molto avanzata o in condizioni di salute precarie". E continua: "Vi è poi il pranzo comunitario, preparato da noi, che ha luogo ogni ultima domenica del mese. Organizziamo anche un bazar, cioè una specie di mini-fiera dove vendiamo gli oggetti più disparati, e i cui proventi vanno a beneficio del centro. Ogni lunedì organizziamo un pranzo a domicilio per un certo numero di persone handicappate. La volta scorsa ho preparato il risotto alla milanese... due grandi teglie... La domenica l'ho passata a cucinare per i miei anziani."

Ci può però - si muove, e come. Non mancano infatti i viaggi. Il 15 marzo prossimo gli anziani si recheranno in una "cabane a sucre", fuori città. Il 12 aprile sarà un viaggio di due settimane in Florida, ad un prezzo favoloso - specifica Marisa Barth - con hôtel di prima categoria, proprio sul mare e con varie attività di intrattenimento tutte le sere. "Ci sono ancora posti?" le chiedo. La risposta è negativa: tutti i biglietti sono stati già venduti e la lista d'attesa contiene numerosi nomi. "In maggio - continua la direttrice del

CRAIC - vi sarà un favoloso viaggio in Italia. In agosto ci si recherà al "Lac St-Jean". Le chiedo se le persone avvantaggiate dai servizi e dalle attività del "Consiglio" mostrino il loro apprezzamento per quanto si fa per loro. Con la concitazione che la distingue quando parla di cose che le stanno a cuore, mi risponde: "E come! Questa è l'ultima lettera che ho ricevuta - due o tre giorni fa - ma ve ne sono tante altre... Me l'ha scritta la signora Maria Michellini." Quindi con voce esitante, incespianando su di una calligrafia molto incerta, prende a leggermela: "Grazie tanto... tanto... per tutto... che la vostra opera... fate... gli anziani... di dar loro la parola... voglio dire che la vostra collaborazione è molto apprezzata. Vostra Maria Michellini."

Marisa Barth parla dei "suoi anziani" con eccitazione e calore, rivelando fin dal tono della voce il suo profondo impegno per un causa che l'occupa interamente. "Questa mattina sono arrivata al CRAIC alle sei. Per fare più in fretta ho preso un taxi... comincia a dirmi. Ed io allora la interrompo per chiederle cosa pensi di tutto ciò suo marito, la sua famiglia. Mi

spiega che deve molto allo spirito di comprensione e alla generosità d'animo del marito che non l'ha mai osteggiata, tutt'altro...

Mi parla quindi di un suo nuovo progetto: "Un letto per due" - che consiste nel mettere insieme due persone sole, che esprimano il desiderio di non star più da sole. "La cosa è cominciata così - mi spiega. Vi era questa signora Di Zazzo che aveva paura di star sola e che si era rivolta al CRAIC. Un'altra signora anziana aveva lo stesso problema. Le abbiamo messe in contatto. Adesso vivono insieme e si trovano così bene che non potrebbero più stare l'una senza l'altra. Un'ultima frase è pronunciata da Marisa Barth con un forte tono emotivo che esprime immedesimazione e simpatia.

Fa tutto da sola? No. "Ho un'équipe d'impiegati che sono fantastici" mi dice con il consueto tono irruento. Nino Paris è il coordinatore delle attività sociali: possiede un diploma di McGill in "social work". Monique Bocalcini, che prima lavorava da Zeller, ora è contentissima di vedere i risultati del suo impegno prendere la forma di sorrisi e di ringraziamenti. Mi parla quindi di un programma

federale, grazie, al quale lavorano al CRAIC, per un periodo di 8 mesi, tre giovani futuri professionisti: uno diplomato in informatica, l'altro in contabilità e il terzo in psicologia.

Le chiedo infine di parlarmi dei Clubs de l'age d'or, i circoli per persone anziane italo-canadesi, il cui numero ha raggiunto le 58 unità, rivelando nella loro rapida espansione fino a che punto fossero necessari. Nella formazione di questi circoli il CRAIC svolge un ruolo molto importante. Mi spiega che c'è tutto un procedimento di persuasione. Occorre formare un comitato direttivo, scegliere un locale, formulare i progetti. Ed io: "Ma chi finanzia tutto questo?" Marisa Barth: "I programmi "Nuovi Orizzonti" del Governo federale. Una volta creato, il "club" vola con le proprie ali grazie a queste sovvenzioni. Si amministra da solo, pur essendo affiliato al Consiglio.

Parliamo quindi delle pensioni di invalidità, che il Governo concede con riluttanza estrema anche a chi ne ha diritto. Per far ottenere la pensione di invalidità ad un'anziana signora, visto che le autorità nicchiavano, ho deciso di utilizzare mezzi drastici" mi racconta. "Ho detto alla signora: si tolga le brache. E le ho fatto una bella fotografia del sedere, cioè del busto con stecche di metallo che era costretta a portare a causa di un'artrosi molto avanzata. La poverina non poteva neppure star seduta, e invece le avevano detto che poteva fare lavori leggeri. Ho quindi inviato la foto a chi di dovere, e la signora ha ottenuto la pensione." conclude la signora Barth ridendo.





Il consiglio municipale vi informa

Per la prima volta la Città di St. Léonard è obbligata ad informarvi tramite la radio e la televisione. In un Paese civile come il nostro, i cittadini sono benvenuti ad esporre le loro opinioni al Consiglio Municipale. E' così è sempre stato fino a qualche settimana fa, quando certi avversari politici, non avendo ancora accettato la schiacciante sconfitta del mese di novembre scorso, hanno deciso di usare come scusa l'aumento delle tasse per creare confusione nella nostra bella città.

non è contro di voi, come certi avversari politici sconflitti vogliono farvi credere. Le elezioni municipali sono finite. Per tre volte abbiamo cercato di informarvi e rispondere alle domande dei cittadini, e per tre volte questi stessi avversari ci hanno impedito di parlare al pubblico. Il nostro obiettivo non è di riempire una sala come un circo dove nessuno può esprimersi chiaramente. Il nostro è di informarvi con calma. Ecco perché ci rivolgiamo a voi per spiegarvi il ruolo della CUM, il budget della città e la ragione per l'aumento delle tasse.

contestazione sia valida, il primo versamento di tasse deve essere pagato.

IL BUDGET DELLA CITTÀ DI SAINT-LEONARD

Eccovi ora alcuni fatti sul budget della Città di Saint Léonard.

1§ L'aumento delle spese previste per l'anno 1987 senza la contribuzione della CUM e le spese fisse è di 3.5%. Una cifra nettamente inferiore al costo della vita e una fra le più basse delle città dell'isola di Montreal.

2§ L'aumento impostoci dalla CUM per l'anno 1987 è 10% equivalente circa due milioni di dollari di più dell'anno scorso. La città è obbligata a percepire dai contribuenti questa somma e versarla alla CUM.

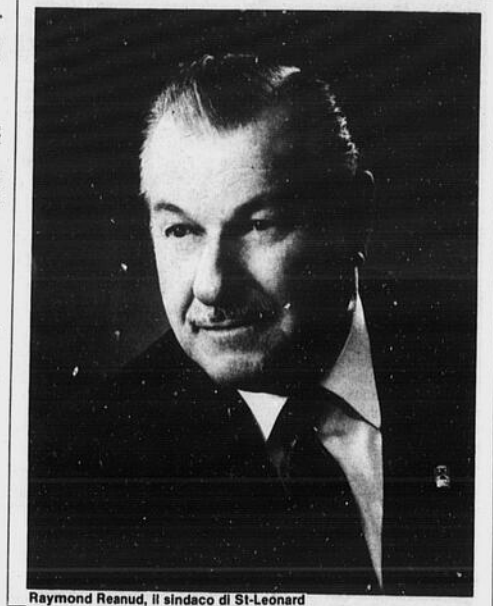
3§ Le spese fisse, cioè rimborsi di capitale e d'interesse, aumenteranno solamente di 1.9%.

4§ La percentuale di tassa è stata ridotta da 2,31% a 2,27%. La percentuale non è stata quindi gelata come promesso ma, anche se modestamente, essa è stata addirittura ridotta.

5§ Le tasse a St. Léonard in rapporto alla Città di Montreal sono di \$270 di meno per ogni cento mila dollari di valutazione.

AUMENTO PER DUPLEX, TRIPLEX E QUINTUPLEX. PERCHÉ?

La domanda che molti di voi si pongono è la seguente: se le spese della Città di St. Léonard sono inferiori al costo



Raymond Reanud, il sindaco di St-Léonard

della vita e fra le più basse di tutta l'isola di Montreal, perché un aumento di tasse così forte per i duplex, triplex e quintuplex?

Ascoltate bene.

Più le case si vendono care e più la valutazione dello stesso tipo di casa aumenta. Le case più vendute a St. Léonard l'anno scorso sono state i duplex, triplex e quintuplex. Di conseguenza, la CUM ha aumentato la valutazione di queste case di 19% in media. Però, mentre i duplex, triplex e quintuplex aumentavano, i bungalow, le industrie ed i commerci non seguirono lo stesso ritmo d'aumento. Infatti, in certi casi si è verificata una riduzione.

chi ha avuto il più forte aumento in valutazione finisce per pagare anche il più forte aumento in tasse. Una situazione chiaramente ingiusta. Tutti i cittadini possono usufruire dei servizi della città nello stesso modo, quindi perché certi devono pagare più degli altri? Purtroppo il sistema di tassazione attuale che il Governo del Quebec ci obbliga a seguire ha colpito duramente i duplex, triplex e quintuplex.

LA SOLUZIONE

Mercoledì 25 febbraio scorso, il consiglio municipale ha adottato all'unanimità, una risoluzione che chiede al Governo del Quebec di permetterci una percentuale di tassa variabile. In questo modo, la casa col più grande aumento in valutazione avrà la più piccola percentuale di tassa e quella con il più piccolo aumento in valutazione avrà una percentuale di tassa più elevata. Insomma, è un modo per equilibrare gli

aumenti e solo così si può fare giustizia per tutti.

LE ALTRE MUNICIPALITA' D'ACCORDO. IL PRIMO MINISTRO ASCOLTA.

Questa posizione ufficiale del Consiglio municipale è ora accettata anche dalla città di Montreal. Altre municipalità stanno unendosi a noi. Il primo ministro del Quebec, Robert Bourassa, ha dichiarato in televisione di considerare la nostra posizione. Ci sono sviluppi giornalieri.

INSIEME RIUSCIREMO

Abbiamo bisogno della vostra pazienza e collaborazione. Firmate la petizione che la Città vi ha mandato per posta e speditecela o portatecela al municipio. Facciamo prova di unione e non di discordia. Facciamoci onore. Gli altri ci guardano.

D'ACCORDO CON VOI

Che le tasse siano aumentate per certi proprietari in modo elevato, siamo tutti d'accordo. Che bisogna contestare l'aumento, siamo ancora tutti d'accordo. Ma gridare come in un mercato di cinquanta anni fa in modo incivile credo che sia vergognoso per tutta la nostra comunità. La sala del Consiglio Municipale non è una piazza rotonda dove i buffoni danno spettacolo. Le immagini riprese da vari posti televisivi non fanno altro che distruggere l'immagine della nostra bella città. A lungo termine ci potremmo anche trovare con case vuote. Chi vuole affittare un appartamento in una città dove si dà l'impressione che si sa solamente contestare con violenza ed inciviltà?

UN'INVITO

Amici cittadini, vi invitiamo a riflettere sugli effetti di certi gesti incivili che si possono porre in pubblico. Il Consiglio Municipale

LA COMUNITA' URBANA DI MONTREAL

1§ La valutazione della vostra casa viene fatta dalla Comunità Urbana di Montreal (CUM), non dalla Città di St. Léonard. La Città per legge deve usare la valutazione fatta dalla CUM per tassare. Inoltre, la Città è obbligata ancora per legge a percepire le tasse imposte dalla CUM. Cio' è vero, a St. Léonard come lo è a Montreal, Westmount, Dorval o Mont-Royal.

2§ Per sapere come la CUM è arrivata a calcolare il valore della vostra casa, potete rivolgervi in persona all'ufficio della CUM situato al 6020 Jean Talon.

3§ La valutazione determinata dalla CUM può essere contestata prima del primo maggio riempiendo un formulario a questo fine che potete trovare al municipio. Una volta riempito, esso deve essere depositato all'ufficio delle Pelles Créances, 6165 Henri-Bourassa. Affinché la



FIDUCIE CANADIENNE ITALIENNE

13^o Rapporto Annuale

Fondata con un milione di dollari di capitale sociale il 4 settembre 1974,
dopo 13 anni ritroviamo La Fiducie con i seguenti risultati:

BILANCIO AL 31 DICEMBRE

ATTIVO	1986	1985
Disponibilità liquida investita in certificati inter-bancari	\$ 20.417.000	\$15.827.000
Obbligazioni ed azioni di società e di stato	3.656.000	4.436.000
La maggior parte degli investimenti sono in ipoteche residenziali; in più vi sono prestiti commerciali e personali e limiti di credito	67.042.000	51.533.000
Impianti, accessori e proprietà	815.000	634.000
	<u>91.930.000</u>	<u>\$72.430.000</u>

PASSIVO

Depositi dei clienti	85.447.000	66.594.000
Conti pagabili	280.000	510.000

CAPITALE NETTO

Per finanziare le operazioni correnti, per assicurare lo sviluppo futuro e per fornire una sicurezza supplementare ai depositanti

	6.203.000	5.326.000
	<u>\$91.930.000</u>	<u>\$72.430.000</u>

OPERAZIONE FINANZIARIA DELL'ANNO TERMINATOSI IL 31 DICEMBRE

IL REDDITO È DERIVATO DA:	1986	1985
— I depositi dei clienti e gli investimenti degli azionisti sono prestati sotto diverse forme e le entrate lorde sono state di	\$8.599.000	\$7.242.000
— La maggior parte di queste entrate è pagata come interesse sui conti di risparmio, sui certificati ed altri tipi di investimenti dei clienti. Una porzione è anche accantonata per eventuali perdite	5.851.000	5.207.000
TOTALE DEGL'INTERESSI	2.748.000	2.035.000
— Varie spese di amministrazione dei conti, cassette di sicurezza, assegni internazionali e di viaggio, compravendita di proprietà e moneta estera e per tanti altri servizi hanno reso un totale di	790.000	570.000
QUESTO TOTALE DELLE ENTRATE È STATO USATO COME SEGUE:	3.538.000	2.605.000

— Stipendi e benefici sociali dei dirigenti ed impiegati	1.108.000	835.000
— Costo d'operazione dei locali, affitto, pulizia, riscaldamento, elettricità	212.000	186.000
— Sistema elettronico, pubblicità, assicurazioni, deprezzamenti, ispezioni,	731.000	564.000

PROFITTO DELLE OPERAZIONI 1.487.000 1.020.000

IMPOSTE SUL REDDITO 610.000 418.000

PROFITTI NETTI 877.000 602.000

— Ritenuti per finanziare lo sviluppo futuro, aprire altre succursali ed aumentare gli investimenti versati dagli azionisti

SERVIZI PRINCIPALI

- Conti correnti
- Conti di assegni
- Conti di risparmio
- Conti di pensione
- Certificati di deposito
- Prestiti personali
- Mutui ipotecari
- Prestiti commerciali
- Depositi notturni
- Casette di sicurezza
- Pagamento di fatture
- Assegni di viaggio
- Cambio valuta estera
- Assegni internazionali
- Privilegi per anziani
- Compravendita di proprietà

SEDE CENTRALE E SERVIZIO IMMOBILIARE

6999 BOUL. ST. LAURENT
MONTREAL
270-4124

SUCCURSALI

7390, av. Papineau
Montréal • 725-5288
Direttore: SERGIO GIACCARI

5680, rue Jean-Talon, est
St-Léonard • 253-9986
Direttore: VITTORIO CHIOSSONE

8275, Maurice Duplessis
Rivière des Prairies • 643-3482
Direttore: MICHELE GRANAUDO

6995, boul. St-Laurent
Montréal • 270-4121
Direttrice: MICHELINA LAVORATORE

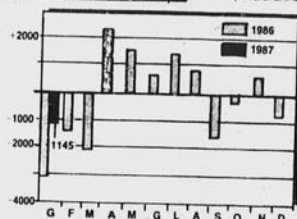
1590, rue Du'ard
LaSalle • 364-1252
Direttore: DINO ENICO CIANNI

Fiduciosamente vostra!

Conti con l'estero A gennaio deficit più che dimezzato

La bilancia dei pagamenti

(miliardi di lire)



ROMA — Netto miglioramento in gennaio della bilancia dei pagamenti. Secondo quanto ha comunicato ieri la Banca d'Italia, dai dati provvisori dello scorso mese risulta che in gennaio la bilancia dei pagamenti si è chiusa con un saldo passivo di 1145 miliardi di lire, facendo segnare così un netto miglioramento rispetto al disavanzo di 3044 miliardi di lire registrato nel gennaio del 1986.

L'Argentina ha un piano per il rimborso dei debiti

Il ministro delle Finanze argentino, Mario Brodersohn, è volato a New York per sottoporre alle banche creditrici di Buenos Aires la richiesta di un prestito di 2,15 miliardi di dollari e la ristrutturazione di 30 dei 53 miliardi cui ammonta il debito estero del Paese.

Nello stesso tempo il governo di Buenos Aires, pressato dal riaccendersi dell'inflazione, che in febbraio è risalita al tasso mensile del 6,7 per cento, e dalla sempre più acuta crisi economica interna ha decretato la chiusura per due giorni di tutte le banche in vista della presentazione di un nuovo piano di austerità i cui dettagli sono stati annunciati dal ministro dell'Economia Juan Sourrouille.

Secondo quanto riferisce l'agenzia Ele sulla base di anticipazioni di fonti governative il nuovo piano economico prevede l'aumento dei salari per recuperare la recente impennata dell'inflazione, una nuova svalutazione dell'Austral in misura dell'87%, dopo quella del 2% decisa martedì, congelamento dei prezzi e dei salari fino a giugno

e stimoli all'agricoltura e all'industria.

La chiusura delle banche, nei due giorni, è stata imposta dalla necessità di frenare le manovre speculative e la corsa verso il dollaro che si sono scatenate subito dopo l'annuncio della presentazione del nuovo piano economico. Questa voce, in particolare, ha alimentato il timore che anche l'Argentina intenda procedere a una moratoria degli interessi. Negli ambienti finanziari si ritiene tuttavia che questa ipotesi sia destinata a scattare solo nel caso in cui i negoziati avviati da Brodersohn a New York non vadano a buon fine. Gli americani, comunque, hanno fatto sapere tramite l'ambasciatore a Buenos Aires, Gildred, che vogliono aiutare l'Argentina nelle trattative con le banche creditrici, quasi tutte americane.

Intanto una serie di Paesi hanno annunciato che non seguiranno l'esempio del Brasile, Messico, Colombia e Uruguay hanno detto che pagheranno regolarmente perché la loro situazione economica per ora lo consente.

Sapevate che...?

... forse avete diritto ad un credito federale per l'imposta straniera? Quando calcolate il vostro reddito proveniente da fonti al fuori del Canada, spesso avete già pagato una imposta nel paese al di fuori del Canada, spesso avete già pagato una imposta nel paese straniero su questo reddito. Le imposte straniere pagate sul vostro reddito di provenienza straniera vi permettono di chiedere un credito nell'Allegato I della dichiarazione di imposta.

... forse, per l'anno scorso, vi soddisfaceva a tutte le condizioni per ricevere in novembre un rimborso anticipato di credito di imposta per i figli? Se, nella vostra ultima dichiarazione, avete chiesto un credito di imposta per i figli, e se il vostro reddito familiare era meno di \$ 15.000, voi riceverete allora automaticamente un rimborso anticipato del credito, pari a \$ 300 dei \$ 454 accordati nel 1987 per ogni figlio che ne ha diritto.

... forse avete diritto ad un credito di imposta per i bambini? Se ricevette degli assegni familiari nel mese di gennaio 1987 per un figlio, che ne ha diritto, voi avete diritto a \$ 454 per questo bambino, meno il 5% della somma accedente l'importo base di \$ 23.500. Fate in modo di presentare una dichiarazione federale di imposta ed di completare l'Allegato 10.



... dovete includere tutti i redditi guadagnati nel corso di tutto l'anno, quando richiedete il credito di imposta per i figli nell'Allegato 10? Quando effettuate il calcolo del vostro reddito familiare nell'Allegato 10, voi riporrete tutte le vostre entrate, in qualsiasi momento siano state guadagnate, prima o dopo il vostro arrivo in Canada.

... per richiedere il credito di imposta per i figli, voi dovete avere ricevuto il foglietto TFAI degli assegni familiari? Ricompilate l'Allegato 10, firmate la dichiarazione di imposta, univet il foglietto TFAI, e quindi spedite la dichiarazione.

... forse avete diritto ad un credito di rimborso della tassa federale di vendita? Se il vostro reddito familiare è di \$ 15.000 o meno, e se voi avete 18 anni o più, oppure siete sposato, o siete il genitore di un bambino, avete diritto a \$ 50 per voi, \$ 50 per il vostro coniuge e \$ 25 per persona di età inferiore ai 18 anni che sta a vostro carico a carico del vostro coniuge e che abita con voi al 31 dicembre. Questo credito diminuisce del 5% dell'ammontare del vostro reddito familiare eccedente i \$ 15.000.

RUCCOLO-FAUBERT ARCHITETTI

1996, boul. St-Joseph est
Montreal, Quebec H2H 1E3
527-1391

H. TUCCI & ASSOCIÉS
INGENIEURS CONSEILS
327-0346 • 324-4475

G.D. Integlia, D. Di Re

Comptables générales licenciés
Certified General Accountants

525 Jean Talon est, suite 220, Mil. Que. H1S 1L4

GIUSEPPE F. INTEGLIA, C.G.A.
DOLORES DI RE, C.G.A.

729-6389
729-1517



FIDUCIE CANADIENNE ITALIENNE

FIDUCIOSAMENTE VOSTRAI

Vi fornisce quotazioni indicative rilevate in data 19/2/87

1 dollaro canadese uguale a	0,7508 \$USA
1 dollaro canadese uguale a	0,975 Lit
1000 lire italiane uguale a	1,0255 \$Can
1000 lire italiane uguale a	0,7704 \$USA
1 dollaro Usa uguale a	1,3310 \$Can
1 dollaro Usa uguale a	1,298 Lit
1 oncia di oro (New York) uguale a	406,25 \$
1 grammo di oro (Milano) uguale a	16,800 Lit
Tasso di sconto preferenziale	9,25 %
Inflazione	2,9 %

ALFONSO GAGLIANO

DEPUTATO DI ST-LEONARD/ANJOU



ORARI DI UFFICIO
(dal lunedì al venerdì)
dalle 10 a.m. alle 12:30 p.m.
e 1:00 alle 4:30 p.m.
sabato su appuntamento solamente
dalle 9:00 a.m. alle 12:30 p.m.

STANZA 670, COMPLEXE LE BARON
8020 EST, JEAN TALON

256-4548

INCREMENTATE I VOSTRE INVESTIMENTI

Consultate i vostri consulenti!

TRUST GÉNÉRAL

DEPOSITI GARANTITI

9% 8% 8%
9 anni interessi annuali 3 anni interessi annuali 18 mesi interessi annuali

per la persona anziana di 60 anni e più* sui depositi certificati garantiti da 1 a 5 anni

FONDI D'INVESTIMENTI

	3 anni**	5 anni**
Azioni canadesi	13,02%	14,9 %
Obbligazioni	17,5 %	19,12%
Ipoteche	13,86%	15,5 %
Azioni americani	24,2 %	

Nessuna spesa di apertura o di trasferimento
**Rendimento annuale composto dal 31/1/84 al 31/1/87
**Rendimento annuale composto dal 31/1/82 al 31/1/87

BENEFICI ADDIZIONALI

6,20% \$10.000 e più

Il tasso sulla somma di \$10.000 e più è basato sui tassi del mercato monetario ed è calcolato quotidianamente.

Anjou, Place d'Anjou
7363, St-Zotique
355-4780

DAL 1 PREZZO

TAMPA AUTO ALAM INCLUSA

FT. LAU AUTO ALAM INCLUSA

P. VAILL

ACAPUL

MEMO AUTORIZZ

IA

ATC TASC

30 aprile)

Fanno scorso, su tutte le condizioni in novembre un anticipato di cre- sta per i figli? Se, ultima dichiara- che chiesto un cre- sta per i figli, e se il tuo familiare era \$ 000, sei riceve- automaticamente anticipato del cre- \$ 300 dei \$ 454 il 1987 per ogni ha diritto.



è diritto ad un rimborso della e di vendita? Se to familiare e di meno, e se voi o più, oppure o siete il gen- bambino, avete per voi, \$ 50 per nge e \$ 25 per a inferiore al 18 vostro carico o a no conige e che al 31 dicembre, diminuisce del ntare del vostro are eccedente i

NO
ANJOU

CHICO
mercoledì
2.00 p.m.
3 p.m.
in settimana
12.00 p.m.

4548

ALI

0 e più

3.000 e più è
monetario



ANDARE IN ITALIA COSTA POCHESSIMO!

ATLANTIC VI PROPONE PARTENZE

A PREZZI RIDOTTI

TELEFONATE SUBITO!!!

MONTREAL/MILANO

A partire da
(via Parigi,
più treno) **\$665.**

MONTREAL/ROMA

A partire da
(via Parigi,
più treno) **\$696.**

DAL 1° OTTOBRE
PREZZI PER

MILANO
ROMA
VENEZIA
TRIESTE

\$799.

NAPOLI
BARI
BRINDISI
CAGLIARI

\$849.

PALERMO
CATANIA
REGGIO
LAMEZIA

\$899.

TELEFONATE SUBITO PER PRENOTAZIONI: **271-3545**

UNA BELLA VACANZA AL SOLE NEL SUD CON GLI SPECIALI "CLASSE WARDAIR"

		7 NOTTI	14 NOTTI			7 NOTTI	14 NOTTI	
TAMPA AUTO ALAMO INCLUSA	WATER VIEW CONDO occup. quadrup.	299.	399.	JAMAICA	GOLDEN SEAS (standard)	499.	689.	SPECIALE FORT LAUDERDALE \$229. (PRENOTAZIONE 14 GIORNI PRIMA)
	HOLIDAY INN (St. St. Petersburg Beach)	459.	729.		AMERICANA OCHO RID (standard)	699.	1.099.	
FT. LAUDERDALE AUTO ALAMO INCLUSA	DESERT INN. (standard)	399.	599.	BARBADE	EUROPA APP. (1 cam. da letto)	499.	659.	ALBERGO con cucinotto a partire da \$35.00 PER CAMERA (bambini gratis)
	RIVIERA HOTEL (standard)	439.	649.		SICHRIS APP. (1 cam. da letto)	659.	959.	
P. VAILLARTA	MARIVAL (studio)	579.	819.	PUERTO RICO	QUALITY R. HOTEL (de luxe)	699.	1.049.	
	MARIVAL (studio)	469.	689.		QUALITY R. HOTEL (studio)	749.	1.099.	
ACAPULCO	PANORAMIC (standard)	499.	679.					
	CALINDA O. INN (oceanview)	599.	819.					

MEMBRI
AUTORIZZATI DI

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA



ATO
TASFC

ATLANTIC

SCIENCES DE VOYAGE • TRAVEL AGCY



DETENTEUR
D'UN
PERMIS



Nicole CIAMPARRA
presidente



Lucia CIAMPARRA
direztrice



D'ANDREA PACIFICO
agente



Gina MARIANO
agente



Pauline CARDINAL
agente



Line LUONGO
agente

6896 BOUL. ST. LAURENT di fronte a Belanger **271-3545**

4 MARZO 1987 / IL CITTADINO CANADENSE-13



Intervista esclusiva alla scrittrice Dacia Maraini

IL FEMMINISMO ITALIANO DEGLI ANNI '80

D. Lei è una delle rappresentanti più note e più militanti del femminismo italiano. Vuole spiegare le ragioni che l'hanno spinta ad impegnarsi in questo campo?

R. Prima di tutto perché sono una donna e quindi il fenomeno della condizione femminile mi riguarda personalmente e poi perché mi sento partecipe di una situazione di disagio economico, legale e culturale. E' la coscienza di questo disagio che mi ha spinto a partecipare a varie battaglie come quelle per il divorzio, l'aborto, la legge sulla famiglia, sulla violenza. E poi porta avanti anche un discorso culturale con i miei scritti sulla condizione femminile.

D. Il suo interesse per il mondo femminile risale già alle sue prime opere letterarie oppure è una presa di coscienza che s'è maturata in seguito?

R. No, il mio fuoco d'attenzione è sempre stato quello; poi, evidentemente, con il femminismo verso la fine degli anni '60 questo mio interesse s'è incontrato con l'ideologia precisa del femminismo ed alcune idee si sono raffinate e confrontate, però esisteva fin dalle prime cose che ho scritte.

D. Tanto per fare l'avvocato del diavolo, vorrei farle una domanda un po' provocatoria. Pier Paolo Pasolini parlava fin dagli anni '50 di una trasformazione antropologica dell'Italia. Il vero problema secondo lui, era l'omologazione dell'individuo a prescindere dal sesso, da parte della società dei consumi che l'industrializzazione ha generato. Una vittoria come quella per il divorzio, vista in questo quadro, ha un valore molto relativo. Ecco, Lei come reagisce rispetto a questa visione delle cose difesa da Pasolini?

R. Pasolini era un mio caro amico e di questo cose abbiamo già discusso a lungo. Abbiamo anche lavorato insieme nella stesura della sceneggiatura di un suo film "Mille e una notte". A me pare che lui avesse molto mitizzato il mondo popolare. Sicché l'unico che si salvasse

nella generale rovina era il popolo puro, che poi puro non era. Questa sua idea del nobile selvaggio s'è scontrata con la realtà romana degli anni '50, che stava acquisendo i valori di una città industriale cioè brutalità, violenza, assoluto disinteresse per il valore degli esseri umani. Questi popolani che lui aveva idealizzato anche linguisticamente scrivendo poesie in friulano o in romanesco si sono dimostrati in realtà desiderosi di far parte di una cultura borghese. Si tratta di un discorso molto ampio, di natura filosofica. Certo negli anni '50 hanno costituito una grande campagna all' città, con il conseguente cambiamento di valori che ha pesato su tutti, uomini e donne. Ma all'interno di questi cambiamenti non si può non fare un discorso specificatamente femminile, perché all'interno delle varie classi sociali c'è una discriminazione che pesa sulle spalle delle donne, che riguarda il cosiddetto destino femminile, ossia la cura della casa, dei bambini il rapporto con la famiglia, la maternità. Questo è un discorso a parte che non può rientrare nella globalità della visione politica.

D. ...c'è quindi una sensibilità ed una problematica e delle rivendicazioni tipicamente femminili che non possono essere inserite in un discorso globale...

R. Ma non è solo una questione di sensibilità: si tratta di realtà. La condizione femminile non è risolvibile con un semplice discorso di classe. Anche in paesi come la Russia, la Cina e Cuba dove è avvenuta la rivoluzione la questione del doppio lavoro, quello fatto in casa e fuori, rimane. C'è uno specifico femminismo di casalinghe al di fuori del discorso della trasformazione della società.

D. Quindi la visione del popolo come eroe positivo è una remora...

R. ...di tipo romantico. E' l'idea dell'uomo che nasce puro e sarebbe corrotto dalla società. Francamente io non sono d'accordo con questa visione rousseauiana: l'uomo nasce ed è fatto di bene e di male. È sempre un rapporto di tipo dialettico c'è all'interno

della persona umana. Si tratti quindi di trovare i mezzi perché gli istinti negativi vengano controllati dalla collettività. Anche nelle società più arcaiche e che sembrano dei piccoli paradisi quando analizzate più da vicino vivono in maniera conflittuale.

D. Il ritratto fatto da Ettore Scola nel film "Brutti, Sporchi e Cattivi" corrisponde dunque maggiormente alla realtà che non il mito del nobile selvaggio creato da Pasolini.

R. Certo. La grande delusione avuta da Pasolini nasce dall'aver vissuto in prima persona il crollo di questo mito. Deve essere però che dal punto di vista poetico gli è dato ragione, in quanto questa sua ideologia è stata molto fertile e gli ha fatto scrivere dei libri che estrinsecano la vitalità del popolano puro. E lo stesso slancio poetico è stato poi espresso anche in vari suoi film. Dal punto di vista storico ed ideologico ciò invece torto a Pasolini è il discorso sulle donne lui non lo accettava e noi litigavamo spesso, pur essendo grandi amici.

D. Lei che è stata una delle protagoniste della rivoluzione se non rivoluzione del femminismo in Italia, è d'accordo nell'affermare che malgrado il predominio di quarant'anni della Democrazia Cristiana, è avvenuto un cambiamento profondo della condizione femminile in Italia?

R. C'è stato e non c'è stato. Dal punto di vista culturale e legale, in cui l'Italia è uno dei paesi all'avanguardia mondiale, il cambiamento è stato mentre dal punto di vista economico non c'è stato. La donna non ha ancora un grande potere contrattuale: ci sono ancora dieci milioni di casalinghe nel tempo del lavoro in caso di crisi. Le donne sono sempre le prime ad essere licenziate. Questa è la contraddizione che non è stata ancora risolta. E la parità legale viene "trasgredita" nella prassi in cui, per esempio, le donne guadagnano ancora solo due terzi del salario di un uomo per lo stesso lavoro. E la donna ha maggiori difficoltà a fare carriera.

D. Vorrei ora parlare della visione della donna

in letteratura e nel cinema. Da oltre quarant'anni c'è in campo letterario un presenza femminile agguerrita che porta avanti un discorso sulla specificità della donna. Nel cinema invece registe famose come la Westmuller e la Cavani portano avanti un discorso che di femmine e femminista ha poco o nulla.

R. Lei ha detto molto bene. C'è un nutrito gruppo di scrittrici della mia generazione ed anche di quella antecedente alla mia, e penso a gente come Lalla Romano, Anna Maria Ortese, Elsa Morante, Anna Banfi, senza dimenticare il primo Nobel di letteratura Grazia Deledda, il cui reale apporto di un secolo fa, che hanno avuto una particolare ottica sulla condizione femminile senza essere femministe. Hanno semplicemente guardato da donne al mondo femminile in un tempo cinematografico questo non ed vero se lei ha perfettamente ragione. Le due registe più note, la Westmuller e la Cavani quasi si fanno un vanto di non guardare al mondo come donne e di non occuparsi delle donne. La spiegazione secondo me può essere questa: per scrivere un libro ci vuole poco mentre per fare un film ci vuole un impegno economico enorme. I produttori e i distributori hanno paura che dei film più attenti alla condizione femminile possano non incontrare il favore del mercato. E quindi per evitare rischi economici che i produttori non finanzino pellicole femministe. Senza parlare poi dell'autocensura delle registre, meno determinante per esempio in Germania dove Margarete von Trotta ed anche qui nel Canada francese, riesce a fare un discorso apertamente femminista. Anche se, devo ammettere che nel suo penultimo film "Storie di Donne" ambientato a Napoli c'è in Wahrheit una maggior attenzione al fatto femminista in quanto le madri per salvare i figli dalla droga danno la caccia agli spacciatori.

D. Vorrei ora toccare un argomento che si presta alla polemica: l'aborto. Come si può accettare la rivendicazione femminista alla libera scelta dell'aborto quando si è arrivati, secondo statistiche pubblicate pochi

giorni fa, alla crescita zero della popolazione in Italia ed il rischio della donatilità minaccia tutti i paesi tecnologicamente sviluppati, mentre nel resto del mondo c'è una esplosione demografica?

R. Si tratta di due argomenti. Il primo riguarda l'aborto. La rivendicazione all'aborto libero significa rendere legale un dato di fatto che c'è sempre stato, in modo clandestino e che mettona in pericolo la vita delle donne. Il femminismo non è favorevole all'aborto in assoluto, anzi vorrebbe eliminarlo. Ma l'aborto non si elimina facendo finta che non esiste. Si elimina rendendolo legale e poi facendo un'educazione sessuale e diffondendo l'uso degli anticoncezionali. L'aborto in sé è una violenza. Ma l'idea che non ci sia e renderlo illegale è sbagliata. La legalizzazione dell'aborto è un passo come verso la sua eliminazione. Sulla questione della natalità zero. Credo che si tratti di una forma di autodifesa che avviene nei paesi sovrappopolati. In un paese come l'Italia dove l'aria, i mari, le acque le terre, sono inquinati e le piante stanno morendo per le piogge acide si ha il sentimento comune da parte della popolazione che ci si sta autoavvelenando. Bisogna quindi diminuire la popolazione per salvaguardare l'equilibrio dell'ecosistema. Nei paesi dove c'è una grande natalità c'è anche una grande mortalità, in molti paesi africani e ancora del 60% e la vita media è di una quarantina d'anni. Nella civiltà contadina la gente faceva molti figli, perché era un'investimento che si basava sullo spreco della vita umana. La crescita zero della popolazione non significa che non c'è ricambio, significa solo che non c'è più una crescita geometrica. In un paese piccolo come l'Italia ce ne sono quasi 60 milioni di abitanti, li assicuro che siamo già in troppi.

D. L'Italia, secondo lei, è ancora un paese dove domina il patriarcato?

R. La maggiore coscienza delle donne ha ridotto gli abusi più evidenti del patriarcato, ed all'interno della famiglia l'uomo e la donna sono uguali. Non vice più il concetto

D. C'è una francese Elisabeth che ha recentemente detto poco su quella che maschile divide di alive nel sviluppare un Personalismo a prendersi. Secondo lei l'antiscienza?

R. In un recente

del C

Il presidente "Congrès Eth Laval". Ed Battista, coadiuvato dal comitato di azione della (formato da Mascione e dal Rosio Filippone) a casa Co. Italiana che il 1987 alle ore 24,25, boul. avrà luogo il p del "Congrès". Come pres d'onore, il co scelto un pioniere della italiana: l' Senatore Plei. Ai partecip

(continua da pag

di pater fami rimangono de che sono mo da eliminare. non sono con che si camb carta e bas presuppone la testa delle p è una cosa diff farsi. Ci vor secoli.

D. Ma tra i v una parità t molto più evid R. La parità pratica nelle università ragazze non discorso fem che stanno in parità. La p pare invece donna entra del lavoro e nio, ma non p. Le cose sono modo tale che di c'è rmi na riguardi della

D. C'è una francese Elisabeth che ha recentemente detto poco su quella che maschile divide di alive nel sviluppare un Personalismo a prendersi. Secondo lei l'antiscienza?

R. In un recente

STERMINIO ASSOLUTO DI QUALSIASI INSETTO PERSONALE ESPERTO CON LICENZA

EXTERMINATION FALCON PEST CONTROL

PARLIAMO ITALIANO SCONTI PER TUTTI AFFIDATEVI A PERSONE ESPERTE TEL.: 376-6585

VINCENZO
Capo-sterminatore professionista con oltre 20 anni d'esperienza

Siamo specializzati nella disinfezione di qualsiasi insetto nelle CASE PRIVATE e COMMERCIALI. Servizio pulito efficace e riservato. Lavoro garantito con garanzia scritta. Le nostre macchine di servizio non vengono scritte. Servizio 24 ore-ventidue ininterrottamente.

3592 Jean Talon est • Tel.: 376-6585

La Libreria Italiana presenta: Novità Editoriali

• "Un male incurabile" di Umberto Veronesi
• "Sotto il sole giaguaro" di Italo Calvino

• "L'erottismo" di Francesco Alberoni
• "Dolci spine" di Manlio Cancogni

VIDEO CLUB "Libreria Italiana"
* oltre 500 films in lingua italiana * nuovi arrivi ogni settimana

Tessera associativa annuale \$10.00 con 1 film gratuito. Rinnovo \$5.00

LIBRERIA ITALIANA 6792 boul. Saint-Laurent (di fronte alla via Dante) • 277-2955



Primo ballo del Congresso Etnico di Laval



CONGRÈS ETHNIQUE DE LAVAL
LAVAL ETHNIC CONGRESS

Il presidente del "Congrès Ethnique de Laval", Edouard Battista, coadiuvato dal comitato di organizzazione della serata (formato da Jimmy Marciano e dalla signora Rose Filippone), comunica alla Comunità Italiana che il 14 marzo 1987 alle ore 19.30, al Buffet Lazio, situato al 2475, boul. St-Martin, avrà luogo il primo ballo del "Congrès Ethnique".

Come presidente d'onore, il comitato ha scelto un grande pioniere della comunità italiana: l'onorevole **Senatore Pietro Rizuto**. Ai partecipanti sarà

servito una succulenta cena preparata dagli esperti cuochi del buffet Lazio: cocktail, antipasto, brodo, pasta, insalata, arrosto di manzo, legumi, dolce, caffè o tè, vino rosso e bianco ed il bar resterà aperto.

Allieterà la serata "il bel canto" sotto la direzione musicale del valente maestro Geroges Fiori.

Il costo del biglietto è di 50 dollari. Per prenotazioni gli interessati possono telefonare al 661-6546 oppure al 661-3674.

Il "Congrès Ethnique de Laval" è un organismo

benevolo, fondato nel 1985, il cui obiettivo principale è quello di trovare e raggruppare i membri delle diverse comunità etniche, per aiutarli secondo i loro bisogni.

Questo raggruppamento deve formare una forza capace di poter rappresentare i diversi gruppi etnici alline di rendere accessibili i posti di lavoro offerti dalla funzione pubblica.

Se volete iscrivervi a questo raggruppamento basta telefonare a Nick Raschella al 661-6546. Il costo della tessera di membro è di 5 dollari annuali.



L'onorevole Senatore, Pietro Rizuto.

la, alla crescita della popolazione ed il rischio della minaccia tutti i tecnologici sviluppi, del mondo esplosione demografica, tratta di due...
ti. Il primo riguarda...
La rivendicazione...
l'aborto libero si...
endere legale un...
to che è sempre...
modo clandestino...
che mettena in...
la vita delle...
il femminismo...
orevole all'aborto...
no, anzi vorrebbe...
Ma l'aborto non...
facendo finta...
esiste. Si elimina...
legale e poi un'educazione...
e diffondendo gli...
anticonecezioni...
aborto in sé è una...
Ma l'idea che non...
andero illegale è...
La legalizza...
l'aborto è il...
so verso la sua...
ene. Sulla que...
della natalità...
do che si tratti...
orma di auto...
si avviene nei...
rappropinati. In...
come l'Italia...
ia, i mari, le...
e terre, sono...
e le piante...
orendo per le...
cide si ha il...
la cide. Gli usi...
zione della...
la popolazione...
sta autoavv...
Bisogna...
minuire la popola...
salvaguardare...
dell'ecosiste...
ni dove c'è...
natalità c'è...
grande mortali...
paesi africani e...
60% e la vita...
una quarantina...
la civiltà conta...
te faceva molti...
era un alto osti...
basso sulla...
la vita umana...
a zero della...
e non signifi...
c'è ricambio...
lo che non c'è...
scita geometri...
paese piccolo...
che ha quasi...
di abitanti, le...
e siamo già...
secondo lei, è...
paese dove...
strisciare? In...
giore conscien...
ne ha ridotto...
di evidenti del...
ed all'interm...
il uomo sono...
uagli. L'ulti...
il concetto

(continua da pag. 14)

di pater familias. Però rimangono dei costumi che sono molto difficili da eliminare. I costumi non sono come le leggi che si cambiano sulla carta e poi vengono. Gli usi presuppongono che cambi la testa delle persone che è una cosa difficilissima da farsi. Ci vogliono dei secoli.

D. Ma tra i ventenni, c'è una parità tra i sessi molto più evidente?

R. La parità c'è e si pratica nelle scuole e nelle università. A scuola le ragazze non sentono il discorso femminista perché stanno in situazione di parità. La parità scompare invece quando la donna entra nel mondo del lavoro e nel matrimonio, ma non per cattiveria. Le cose sono combinate in modo tale che ci sono tante discriminazioni nei riguardi della donna.

D. C'è una scrittrice francese Elisabeth Badinter che ha esposto recentemente una tesi a dir poco sorprendente: quella che il ventre maschile diventi una sorta di alveo nel quale si può sviluppare un nascituro. Personalmente non riesco a prenderla sul serio. Secondo lei si tratta di fantascienza?

R. In un recente convegno

a Palermo sulle possibilità della bio-medicina un medico ha fatto vedere una specie di frigorifero e l'ha definito un utero artificiale nel quale si congela l'embrione e che potrebbe... dar vita. Non sono una specialista, ma in un lontano futuro si può anche prevedere una gravidanza extra corpo femminile e... potrebbe modificarsi anche il corpo maschile. Ma si tratta di futurismo, fantascienza che non mi sembra neppure tanto interessante. Trovo molto più utile ed interessante trovare un modo per disingunare le acque e l'aria. Questo mi sembra molto più urgente che di far partorire fuomo.

D. Nei paesi anglosassoni da due o tre anni si è imposta la moda dell'endrogine. In una nazione più accitata alle tradizioni come l'Italia, come viene visto un giovane che osa andare vestito come un androgino o che reclama pubblicamente la sua omosessualità?

R. In certi ambienti cittadini non se ne fa gran caso; però è nei piccoli centri di provincia che la cosa diventa difficile, perché i ruoli tra i sessi sono ancora ben definiti. E l'Italia è fatta ancora di tante piccole città paesi di provincia.

D. Storicamente il femminismo ha attecchito maggiormente nell'Italia del nord oppure è stato un fenomeno che si è sviluppato su tutto il territorio nazionale?

R. Si è trattato di un fenomeno che ha letteralmente dilagato in ogni regione d'Italia. Attualmente non si assiste ad una presenza visibile delle femministe per le strade, però ci sono numerosi gruppi di lavoro e tante cooperative, come quelle per esempio delle raccogliatrici di olive nell'Italia del sud. Ma non lo fanno in nome del femminismo, lo fanno semplicemente perché è hanno capito che è meglio difendere i propri interessi che stare sotto un padrone.

D. Il femminismo oltre ai suoi risvolti di libertà ha anche avuto conseguenze negative. Sicché la cultura della famiglia tradizionale ha fatto sì che molte madri singole fanno parte del nuovo proletariato ed occupano economicamente il gradino più basso della scala. La libertà ha un prezzo, non le pare?

R. Sì, lei dice bene. Oggi i poveri sono i vecchi, i pensionati, le madri singole e coloro che sono un po' ai margini della struttura sociale. Sono loro che hanno preso il posto del proletariato tradizionale. La struttura economi-

ca non è cambiata ed è per questo che la libertà della donna non è completa. È un discorso che si riallaccia a quanto detto prima.

D. Il titolo della conferenza che lei ha fatto all'Istituto italiano di cultura di Montreal è "Immaginario femminile e seduzione maschile in letteratura". Spieghi brevemente cosa intende dire.

R. A parole povere voglio dire che l'immaginario maschile passa attraverso il corpo femminile, l'immagine, però questo corpo è deprivato del proprio immaginario e desidero. L'immaginario femminile passa invece attraverso il corpo della scrittura. Occorre quindi trovare un modo per congiungere questi due immaginari che per ora non si

incontrano.

D. Storicamente c'è stata una pregiudiziale filosofica e teologica nei confronti della donna. Una concezione misogina si trova in Aristotele, nei padri della Chiesa e poi in tutto il filone letterario. Come può la letteratura femminista crearsi un varco e scollarsi di dosso il peso enorme della tradizione? Come può una scrittrice del ventesimo secolo rompere l'immagine di Beatrice, di Laura, di Angelica?

R. È difficilissimo ed avviene lentamente con la crescita di un immaginario tipicamente femminile. È l'insieme della fantasia delle scrittrici, presa nel suo insieme, che crea un mondo a cui poi la singola scrittrice attinge. È un lavoro che riguarda i miti, il sistema simbolico. Il lavoro

di una scrittrice è quindi quello di pescare nella nuova capacità mitopoeica, cioè di creare i miti, i simboli. Sono consapevoli della lentezza storica del processo.

D. Il femminismo è sinonimo di laicismo, oppure si può essere femministe e credenti?

R. Si può essere femministe e credenti. Io non lo sono e non lo sono mai stata, ma conosco femministe che operano entro la cosmogonia della chiesa cattolica con le sue strutture gerarchiche ed i suoi dogmi. Sono loro che hanno chiesto al papa, un misogino terribile, di poter dir messa. Ma con papa Giovanni Paolo II non c'è niente da fare.

Buona permanenza in Canada e prolifico lavoro.

Filippo Salvatore

LES VIANDES MAMMOLA

...E NON CAMBI PIU

Al servizio della comunità italiana da oltre 25 anni.

TRA I NUMEROSI SPECIALI DELLA SETTIMANA, VI CITIAMO I SEGUENTI:

Fettine di vitello	Salsiccia fresca	Costolette di vitello
3.99 lb	2.49 lb	2.99 lb

1824 BELANGER E. 728-3681

Extermination CENTRAL PEST CONTROL Ltee

Siamo specializzati nell'esterminazione di qualsiasi INSETTO

Maitres exterminateurs licenciés

Nelle case private, e commerciali lavoro garantito con garanzia scritta personale esperto-con licenza

Si parla italiano

Tel.: 722-2425

ECHAFAUDAGE

Du-For INC

NOLEGGIO VENDITA

9601 Boul. St-Laurent Montreal, Qué. - H2N 1P6 Tel. ufficio 389-7861

Succ. Trois-Rivières Ouest (819) 373-2288 Messaggio: (819) 379-3214, int. 651

Tel.: (514) 327-4443

MARBE & CÉRAMIQUE EUROPÉEN LTÉE

MARMO E CERAMICA

6915 est. Jarry, Montreal, P.Q. H1P 1W7

Telex: 05-828503 Euromacera Mil.

Fabbricanti di marmo, granito, terrazzo importatori e distributori e vendita di mattelle in ceramica

Telex: 05-825503 Euromacera Mil. Cable: Euromacera Montreal

G. CIVITELLA
Presidente

Cimitero di Laval

5505 Bas St-François - Duvernay - Laval

MAGNUS POIRIER

Cimitero
Loculi in cappelle riscaldate, interiori. I prezzi sono alla portata di tutti. Prerangamenti disponibili. Trasporto dei defunti ovunque, il tutto allo stesso indirizzo: 7388 Viau, St-Léonard.

- 7 RESIDENZE FUNEBRI**
- 7388 Viau St-Léonard H1S 2N9 ufficio centrale
 - 7100 Joseph Renaud-Anjou H1K 3V5
 - 6520 St-Den's H2S 2R9
 - 185 De Castelnau est H2R 1P3
 - 10526 Boul. St-Laurent H3L 2P4
 - 8900 Maurice Duplessis R.D.P., H1E 3L1
 - 11630 Notre Dame est P.A.T. H1B 2X5

Freddy Ruscitti si farà un piacere di rispondere a tutte le vostre questioni, essendo una persona ben conosciuta e onesta

MAGNUS POIRIER INC.

FREDDY RUSCITTI
direttore, commissaire à l'Assermentation



SENZA ALCUN IMPEGNO

POTETE TELEFONARE 24 ORE SU 24

UFF. CENTRALE 727-2847

RESIDENZA 665 7012

CIMITERO 661 7017

Punti di vista: una scuola italiana a Montreal?

Questi sono i programmi in vigore nel liceo scientifico in Italia

Una ipotetica scuola italiana a Montreal potrebbe seguire i programmi in vigore nel liceo scientifico, in lingua italiana, per quanto riguarda le materie umanistiche (italiano, latino, storia, filosofia, storia dell'arte) e considerare i programmi utilizzati in lingua francese nel Quebec per le materie scientifiche. Come primo contributo alla realizzazione pratica di una nostra scuola proponiamo i programmi.

Programma di Italiano

I programmi di italiano offrono al giovane la possibilità d'impadronirsi, attraverso la conoscenza dei migliori autori, di un patrimonio che sarà approfondito e che svilupperà in lui il gusto e la capacità dell'espressione rendendo consapevole il suo giudizio estetico.

L'insegnante curerà per l'italiano e per il Latino indagini comparative sulla sintassi in proseguimento delle riflessioni sintattiche fatte nelle classi precedenti. Tali indagini e riflessioni saranno rivolte in particolar modo alla sintassi della proposizione e del periodo nelle sue linee fondamentali. Si daranno, inoltre, brevi nozioni di prosodia e metrica.

Passi di diversi autori italiani e latini saranno a tale fine appresi e recitati.

secondo la scelta dell'allunno. Le opere che si leggeranno non sono le seguenti: Per l'italiano:

1° Classe: Prose e poesie di autori dal secolo XIV al XX, anche stranieri. L'Enide in buona versione italiana.

2° Classe: Prose e poesie come sopra. I Promessi Sposi.

Della padronanza della nostra lingua, delle capacità di valutazione delle opere, della sensibilità nell'esame di processi naturali, moti dell'animo, concetti, daranno prova gli alunni in gare collettive per l'espressione precisa e bella, e nella redazione scritta individuale.

Il metodo più propriamente storico, che si seguirà in seguito, permetterà una più critica penetrazione della civiltà antica e della moderna e dei loro rapporti. Lo studio della letteratura sarà accompagnato da letture di documenti e di passi caratteristici per lo stile sia dei singoli autori, sia di intere epoche (per le letterature antiche la documentazione diretta sarà completata dalla

lettura di buone traduzioni italiane): sulla base di tali letture, volta a volta si verrà a sobrii rilievi sugli autori, a cogliere i caratteri salienti e distintivi degli autori e delle epoche, ed a provocare da parte degli alunni precise formulazioni orali e scritte dei loro sentimenti e giudizi. Non si trascureranno, d'altra parte, opportuni rilievi grammaticali, sintattici e lessicali.

3° Classe: Qualche prosa e poesia medievale che prepari a intendere l'origine della lingua italiana e il passaggio alla primitiva poesia in volgare, anche in rapporto alle espressioni musicali (lauda, ballata, sonetto, ecc). Dalla prosa provenzale al "Dolce Stil Nuovo". La prosa italiana del duecento. Dante e la Divina Commedia. Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio. I principali prosatori del trecento. L'umanesimo. I principali autori della seconda metà del quattrocento: il Poliziano, il Pulci, il Magnifico, Leonardo; il Pontano, il Sannazzaro; il Boiardo.

Oltre i più significativi passi degli autori citati si curerà più particolarmente la lettura e il commento

storico, linguistico ed estetico di almeno 20 canti della prima cantica della Divina Commedia, delle più belle liriche del Petrarca, di una buona scelta di novelle del Decamerone.

4° Classe: Gli autori maggiori del primo cinquecento: Ariosto, Machiavelli, Guicciardini; altri lirici e prosatori. La poesia satirica e burlesca. Il Tasso.

Il seicento e i suoi caratteri. Il marinismo. Lirici del seicento. Storici e critici. Galileo Galilei, Vico. Il settecento, l'Arcadia e Metastasio. Storici e critici. Il rinnovamento civile ed artistico. Goldoni, Parini, Alfieri.

Saranno letti e commentati almeno 20 canti del Purgatorio, passi delle opere del Machiavelli, specialmente dai Discorsi sulla prima deca di Tito Livio, canto dell'Orlando Furioso e della Gerusalemme Liberata, una tragedia dell'Alfieri e una larga scelta della Vita, libro del Parini e passi del Giorno.

5° Classe: L'ottocento, Vincenzo Monti, Ugo Foscolo, il romanticismo, Leopardi, Manzoni. Scrittori e poeti del Risorgimento. I politici. G. Mazzini. La seconda metà dell'ottocento; correnti ed orientamenti letterari. Positivismo e Verismo. G. Carducci, G. Pascoli, G. D'Annunzio. Poeti e romanzieri. Fogazzaro, Verga. Il novecento. L. Pirandello. La critica letteraria.

Nelle due ultime classi del liceo una grave lacuna deve essere colmata: quella dell'ignoranza delle letterature straniere. Almeno un'ora la settimana dovrebbe essere dedicata allo studio delle LETTERATURE STRANIERE e particolarmente della francese, tedesca, russa, inglese, americana: dalla Chanson de geste alle commedie di Molière, a Balzac, a Victor Hugo, a Stendhal, a Flaubert, a Maupassant, dai Nibelunghi all'Armino e Dorotea, ai Fausti di Goethe, o qualche tragedia dello Schiller, alle liriche di Heine; da Gogol a Tolstoj, a Dostolewskij, a Gorki, a Shakespeare a Dickens, ai grandi lirici dell'ottocento; da Emerson a Poe, Melville.

Goverrà a tale studio l'uso della biblioteca scolastica, attraverso la quale gli alunni acquisiranno la conoscenza delle letterature straniere nei loro capolavori.

ORARIO DI INSEGNAMENTO

Materie	Liceo scientifico: Classi				
	I	II	III	IV	V
Lingua e lettere italiano	ore 4	4	4	3	4
Lingua e lettere latine	ore 4	5	4	4	3
Lingua e letteratura straniera	ore 3	4	3	3	4
Storia	ore 3	2	2	2	3
Geografia	ore 2	2	2	2	2
Filosofia	ore 2	2	2	3	3
Scienze naturali, chimica e geografia ore	2	3	3	2	2
Fisica	ore 2	2	3	3	3
Matematica	ore 2	2	3	3	3
Disegno	ore 1	3	2	2	2
Religione	ore 1	1	1	1	1
Educazione fisica	ore 2	2	2	2	2

25/27/28/29/30

BELLA REMBOURAGE

• Tappezzeri di ogni genere e Tendaggi e Mantovane confezionate su misura

SPECIALE 179.000

DIVANO 3 PEZZI 179.000

REMBORSO A NUOVO SOLO

SEMA DA CUCINA 60.000

30 anni d'esperienza - Estimazione gratuita

10346 boul. ST-MICHEL M1L-NORD 389-1632 telefonare a qualsiasi ora

Oggi du

Dal Vangelo Matteo, 1-1: IN QUEL GESU' FU DALLO SPIRITO SANTO DESERTO PER TENTATO DA LO. E DOI DIGNIANTO TA GIORNI E TA NOTTI, E IL TENTATO GLI SI ACCOGLISSE: "SE S DI DIO, DICI QUESTI SASI TINO PANE". RISPOSE: "S TO: NON IL PANE VIVRAMA DI OGNI CHE ESCE BOCCA D ALLORA IL LO CONDUSSE" NELLA SANTA, LO SUL PIMPAO TENO E G "SE SEI FIGLI GETTATI GIU TA SCRITTO ANGELI DAR A TUO RIGUA ESSI TI SORRANO CON MANI, PERC ABBA A CONTRO UN TUO PIDE". GLI RISPOSE SCRITTO AN TENTERAI IL DIO TUO". D IL DIAVOLO DUSSE CON S UN MONTE AL E GLI MOSTRO REGNI DEL CON LA LORO E GLI DISSE: QUESTE COS DARO", SE, PR DOTI, MI AD MA GESU' GLI "VATTENE, STÀ SCRITTO IL SIGNORE D

CKI

Tutte le turberie del vast Partecip

Tutto ciò che potete trovare PRONTO 315 b



**rigore
lia**

o scientifico, in
filosofia, storia
e scientifiche.
o programmi.

linguistico ed
almeno 20 canti
ma cantica della
commedia, delle
le liriche del
di una buona
di novelle del
one.
Esse: Gli autori
ri del primo
ento: Ariosto,
lli, Guicciardini;
e prosatori. La
lirica e burlesca.

ento e i suoi
Il marinismo,
seicento. Storici e
ilileo Galilei, Vico,
ento, l'Arcadia e
o. Storici e critici,
mento civile ed
Goldoni, Parini,

etti e commenta-
o 20 canti del
io, passi delle
di Machiavelli,
nte dai Discorsi
na deca di Tito
nto dell'Orlando
della Gerusalem-
ta, una tragedia
i e una larga
la Vita, libro del
assi del Giorno.

e: L'ottocento,
Monti, Ugo
il romanticismo.
Manzoni. Scrit-
del Risorgimento.
G. Mazzini. La
età dell'ottocento;
ed orientamenti
Positivismo e
S. Carducci, G.
3. D'Annunzio.
romanzieri,
o, Verga, Il
L. Pirandello.
letteraria.

esse ultime classi
una grave lacuna
ere colmata:
ignoranza delle
re straniere.
ora la settimana
essere dedicata
delle LETTERA-
TRANIERE e
mento della
tedesca, russa,
americana, dalla
de geste alle
di Molière, a
Victor Hugo, a
a Flaubert, a
nt, dal Nibelun-
no e Dorotea, al
pette, o qualche
llo Schiller, alle
mine, da Gozzi a
Dostolewskij, a
Shakespeare a
i grandi lirici
nti; da Emerson
ville.

a tale studio
la biblioteca
attraverso la
anni acquisito r-
noscenza delle
straniere nei
voti.

Dal Vangelo secondo
Matteo, 1-1:

IN QUEL TEMPO,
GESU' FU CONDOTTO
DALLO SPIRITO NEL
DESERTO PER ESSERE
TENTATO DAL DIAVO-
LO. E DOPO AVER
DIGIUNATO QUARAN-
TA GIORNI E QUARAN-
TA NOTTI, EBBE FAME.
IL TENTATORE ALLORA
GLI SI ACCOSTO' E GLI
DISSE: "SE SEI FIGLIO
DI DIO, DICHIE

QUESTI SASSI DIVEN-
TANO PANE". MA EGLI
RISPOSE: "STA SCRIT-
TO: NON DI SOLO
PANE VIVRA' L'UOMO,
MA DI OGNI PAROLA
CHE ESCE DALLA
BOCCA DI DIO".
ALLORA IL DIAVOLO
LO CONDUSSE CON
SE' NELLA CITTA'
SANTA, LO DEPOSE
SUL PINNACOLO DEL
TEMPIO E GLI DISSE:
"SE SEI FIGLIO DI DIO,
GETTATI GIU'. POICHE'

STA SCRITTO: AI SUOI
ANGELI DARA' ORDINI
A TUO RIGUARDO, ED
ESSI TI SORREGGE-
RANNO CON LE LORO
MANI, PERCHE' NON
ABBIA A URTARE
CONTRO UN SASSO IL
TUO PIEDE". GESU'
GLI RISPOSE: "STA
SCRITTO ANCHE: NON
TENTERAI IL SIGNORE
DIO TUO". DI NUOVO

IL DIAVOLO LO CON-
DUSSE CON SE' SOPRA
UN MONTE ALTISSIMO
E GLI MOSTRO' TUTTI I
REGNI DEL MONDO
CON LA LORO GLORIA
E GLI DISSE: "TUTTE
QUESTE COSE IO TI
DARO', SE, PROSTRAN-
DOTI, MI ADORERAI".
MA GESU' GLI RISPOSE:
"VATTENE, SATANA!
STA SCRITTO: ADORA
IL SIGNORE DIO TUO E

La nostra lotta e' contro gli spiriti del male sparsi nell'aria

A LUI SOLO RENDI
CULTO". ALLORA IL
DIAVOLO LO LASGIO'
ED ECCO ANGELI GLI
SI ACCOSTARONO E
LO SERVIRONO.

Siamo entrati in
quaresima, in questo
tempo liturgico impor-
tante in cui ogni
cristiano è invitato ad
intensificare la preghiera,
il digiuno e le opere di
carità, in preparazione
alla Pasqua. Col rito
dell'imposizione delle
sacre ceneri sul capo dei
battezzati di tutte le età e
condizioni la Chiesa
Romana ci invita a
riflettere sulla caducità
della nostra vita terrena
e ad approfondire il
mistero della Redenzione
che si opererà sul
Calvario per avere poi il
suo epilogo nella
Risurrezione di Cristo.
Durante quaranta giorni
si leverà al Cielo la
preghiera di propizia-
zione già insegnata dai
Profeti: "Perdona,
Signore; perdona al tuo
popolo; non ti adirare in
eterno".

Perché poi quaranta
giorni? Non è difficile a
indovinarla: Gesù Cristo
ha premesso un ritiro e
un digiuno di quaranta
giorni alla sua vita
pubblica. Nei secoli
lontani c'era stato anche
il fatto della predicazione
di Giona profeta proclama-
nte: "Ancora quaranta
giorni e Ninive sarà
distrutta"; e quegli
abitanti con quaranta

giorni di severo digiuno
ottennero il perdono dal
Cielo.

In questo vangelo
della prima domenica di
quaresima l'accento è
messo sulle tentazioni di
Gesù. "Gesù fu condotto
dallo Spirito nel deserto
per essere tentato dal
diavolo". Perché queste
tentazioni volute dallo
Spirito Santo? Io ci vedo
due ragioni principali: la
prima è facile a capirsi ed
è questa: Gesù è
venuto sulla terra per
seguiare per raggiungere
la vita eterna; ora, nel
cammino di ogni uomo
verso l'eternità, ci si
imbatte in tante tenta-
zioni. Di qui la necessità
dell'aiuto del nostro
Salvatore Gesù Cristo.
Ed Egli ci dà questo
aiuto, indicandoci col
suo esempio come
combattere e applican-
doci i suoi meriti,
acquistatici, tra l'altro,
col suo lungo digiuno
nel deserto e con la
vittoria sul suo e nostro
nemico mortale.

La seconda ragione,
secondo me (e anche
secondo altri più
autorevoli di me) è la
seguente: Gesù sta per
intraprendere la lotta
definitiva contro il
"Principe di questo
mondo" cioè il diavolo,
che regna con la
lussuria, la menzogna,
l'orgoglio, la violenza
ecc. Egli vuole sostituire
a quel regno tenebroso il

Suo Regno di luce e di
amore che infine è il
Regno del Padre Suo, il
Regno dei Cieli. Si tratta
ora di determinare la
strategia da seguire e di
misurare le armi per il
combattimento, per
così dire. Lascia
dunque a Satana la
libertà di avvicinarsi a
Lui e di proporre una
strategia e l'uso di armi
del tutto opposte alle
sue, affinché ne prendano
lezione tutti coloro che
vorranno combattere
per il Regno di Dio, agli
ordini di Cristo.

Satana, l'antico
serpente, memore della
sua condanna fin dal
Paradiso terrestre,
aveva seguito attraverso
i secoli gli annunci dei
Profeti riguardo al
Messia e sapeva certa-
mente che il tempo della
Sua comparsa era
prossimo. D'altra parte
doveva essere estrema-
mente preoccupato e
curioso nei riguardi di
questo Uomo che
digiunava nel deserto da
quaranta giorni: un
Uomo che curante
trenta anni era sempre
sfuggito al suo controllo.
C'era di più: la Sua
stessa Madre non aveva
mai pagato il più piccolo
tributo a lui "Principe di
questo mondo". Allora si
capisce perché il diavolo
tenta di chiarire il suo
dubbio con quella
espressione: "Se sei
Figlio di Dio...".

Ma Gesù non contenta

la curiosità di Satana. E
questi si illude, sperando
di trovarsi di fronte a un
uomo capace di cadere
nelle sue reti, malgrado
la sua forte volontà di
darsi tutto al servizio del
Creatore. Tenta dunque
di deviare le Sue buone
intenzioni, inducendolo
a fare un miracolo per
soddisfare la sua fame; e
visto che tale espediente
non ha effetto, ne tenta
un secondo: quello della
vana gloria davanti agli
uomini e di una folle
presunzione davanti a
Dio: "Se sei Figlio di Dio,
gettati giù...; gli Angeli ti
sorreggeranno" e la folle

ti ammirare sicuramente
e ti proclamerà suo re,
ben inteso. Sconfitto
una seconda volta,
Satana fa un ultimo
tentativo nella speranza
che la visione fantasma-
gorica della gloria dei
regni della terra convincerà
il divino Tentato a
sottomettersi; ma qui il
tentatore, che forse si
era presentato come un
venerando eremita, si
tradi' svelando il suo
orgoglio satanico, col
chiedere l'adorazione.
Si tradi' per così dire,
dato che Cristo non lo
ignorava certo.

Italgrapes Distributing Corp.

Italo Carnevale
TEL: 384-3862

386 ouest, Crémazie, Montreal, Que. H2P 1C7

**ABBONATEVI
CITTADINO CANADESE**

**SE CERCHI UN GIORNALE ...
UN GIORNALE INTERESSANTE
IL CITTADINO CANADESE
E' IL TUO GIORNALE
IL GIORNALE DELLA COMUNITA'
ITALIANA IN CANADA'
PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332**

AVEC MON ACCENT ITALIANISSIMO

(con il mio italianissimo accento)

TUTTE LE DOMENICHE DALLE 12 ALLE 14

Partecipate al concorso

PARTECIPATE AL CONCORSO

PRONTO

CKLM

IN COLLABORAZIONE CON

il Cittadino Canadese

IN CANADA

NOME

INDIRIZZO

CITTA' C.P. TEL.

ITALIA

NOME

INDIRIZZO

CITTA' C.P. TEL.

Tutte le domeniche verrà effettuata una telefonata interurbana, che permette di parlare con l'Italia e con uno dei vostri cari, via CKLM.

Partecipate al concorso per averne la possibilità!

Tutto ciò che dovete fare è di riempire il tagliando che appare qui a fianco o quello che potete trovare nei negozi Provigo e spedirlo sollecitamente al seguente indirizzo:

PRONTO! PROVIGO-CKLM

315 boul. Saint-Martin ouest Laval - H7M 1Y7

MAR 7 '87 / IL CITTADINO CANADESE-17

TONY T.V.

Per riparazioni T.V. e video di tutte marche, radio, stereo e cucine elettriche.

Chiamate al: 254-2553

MARCO TEC ELECTRIC INC.
CONTRATTORE ELETTRICO
IMPIANTI ELETTRICI
 Da 25 anni al servizio della comunità
LAVORO DI QUALITÀ
 tel.: 725-2222

VITO ELECTRIQUE INC.
 TEL. 259-8866
 259-2697

Impianti di ogni genere, prezzi imbattibili su riscaldamento elettrico e "fornaci" elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti con minimi danni alla proprietà.
ESTIMAZIONE GRATUITA

Aluminium St-Viateur Ltée
 Oltre 22 anni di esperienza al vostro servizio
FABBRICA DI PORTE E FINESTRE
 LAVORO ESSEGUITO DA ESPERTI

Chiamate
TONY TURTIURIC
 6536 Waverly
 (angolo Beauport)

271-3225
332-9057
648-3642

LES FENÊTES
CONCORDIA ALUMINIUM
UN SOLO NOME, UNA SOLA QUALITÀ

• Porte e finestre in alluminio
 • Porte patio
 • Preventivi gratuiti
 • Direttamente dalla fabbrica

648-8611, 11590 - 26me ave. R.D.P.
 Domenico res: 722-4143

G.I.T. ALUMINIUM Ltée

Non possediamo la gamma più completa di finestre a battenti, a ghigliottina, e scorrevoli. Porte d'acciaio e porte patio.

Approfittate dei consigli dei nostri rappresentanti. Servizio cortese e garanzia completa.

Direttamente dalla fabbrica.

GIT ALUMINIUM Ltée

9483 Pascal Gagnon / St. Leonard • 323-2954
 1825 Ave Charland Mt. • 387-0787

Conosciamo benissimo la mentalità, non solo italiana, che assegna alla donna il ruolo sacrosanto di preservatrice della famiglia e della cultura. Quando si pensa alla donna italiana automaticamente si pensa alla brava figlia, moglie, e madre. La donna e la famiglia sono due cose inseparabili!

Ma quale è il ruolo della donna all'interno della struttura familiare? Questa donna è amministratrice, educatrice, casalinga, e amante; è lei che mantiene la famiglia funzionale, è lei che si occupa dell'educazione dei figli, è lei che deve pensare alle spese alimentari e quelle dell'abbigliamento. E chi mai riconosce tutto questo? Non è nemmeno considerato come lavoro. Immaginiamo solo per un momento che la donna smettesse di eseguire questi "compiti" in famiglia. No, non lo si può immaginare perché niente più funzionerebbe, non è vero?

Il nocciolo della situazione quale è? È il fatto che il ruolo e la contribuzione della donna nel seno della famiglia sono dati per scontati e non sono apprezzati. Conosciamo bene il cosiddetto doppio lavoro della donna, ma parlerò di questo più in dettaglio nella sezione "Donna e Lavoro". Per adesso, parliamo del benedetto lavoro domestico. Ma dove è mai stato scritto che questo è un lavoro da donna? Quale Dio ha mai dichiarato che l'uomo non può o non deve lavare i piatti? Forse, questo farà sorridere alcuni di voi, oppure qualche altro dirà, "ma questi argomenti sono superati," lo dico, "no miei cari, sono questi gli argomenti di base che

LA FAMIGLIA

nel seno della nostra comunità italo-quebecchese non sono mai stati presi sul serio. Rare sono le famiglie dove il figlio aiuta la madre con le faccende domestiche, per non parlare poi del marito che è allergico a queste "cose di donna"! Ma non si rendono conto questi figli o questi mariti che la donna è stanca, certe volte distrutta da una giornata di lavoro a cottimo? Non vedono gli occhi di lei ormai spenti ed il viso pieno di rughe e che questa donna invecchia ancor prima del tempo? Come possono essere così egoisti? e ancor di più così insensibili?

Tantissime donne sposate non sono proprietarie di nulla. Quando si acquista una proprietà o altri beni, spesso volte il fidejussore del contratto è solo il marito. Lei non è coproprietaria ma soltanto responsabile, col marito dell'ipoteca. Bel regalo vero? Semmai ci fossero problemi con la Banca, allora la moglie è co-responsabile dei debiti. Però il marito è il solo proprietario della casa o del commercio. Si delinea un'immagine ben chiara dell'impotenza economica della donna italo-quebecchese.

La maggior parte delle donne nella nostra comunità non hanno un contratto di matrimonio. Per quelle sposatesi in Italia si applica il sistema di separazione dei beni. Cio' vuol dire che in caso di separazione oppure divorzio, quello che appartiene al marito resta del marito. Lei, che è proprietaria di quasi niente, si ritrova a mani

vuote. Sono queste le ingiustizie che affrontano tantissime italo-quebecchese nel 1986.

Il fatto sta, che la donna italo-quebecchese non ha potere economico e decisivo nel seno della sua famiglia e questo si riflette anche nel seno della società in generale. Lei è solo il somaro che porta la soma perché al momento di prendere qualsiasi decisione il marito le dice che lei non capisce niente, non è intelligente e le ricorda di occuparsi delle faccende di casa. Ed ecco che la donna è trattata non come un essere con cervello ma come un bambino che non ha ancora facilità e autonomia di pensiero. Sicuramente l'uomo la tratta in questo modo, perché la donna è passata dalla casa di suo padre, alla casa di suo marito. Se prima doveva ubbidire al padre, adesso deve subordinarsi al marito. No, non esagero, vi sfido a darmi più di qualche esempio di casi eccezionali dove questa non è la realtà. Datemi prova che ciò non esiste e allora cambiero' musica.

Bene, al rischio di etichettarmi pessimista, voglio adesso, parlarvi della violenza in famiglia. E' questa una realtà vergognosa. Quante donne subiscono maltrattamenti e non possono dirlo a nessuno. Anche solo uno schiaffo è inaccettabile. Conosciamo bene l'irascibilità di certi uomini; si va dalla discussione, alla lite e poi alle botte. I motivi possono variare all'infinito, ma la violenza non è mai, in nessuna circostanza, giustificata. Quando il marito inizia a picchiare la moglie, spesso volte accade che

picchia anche i figli. E non è questo il comportamento di una volta, ma iniziato diventa abitudine.

Come reagisce la donna maltrattata? Nella maggior parte dei casi subisce e tace. Si giustifica dicendo che per il bene dei figli resterà col marito, nella stessa casa. Spesse volte non che esistono rifugi per donne maltrattate. Però anche se ne fosse a conoscenza non potrebbe lasciare il marito perché quest'uomo violento è capace di tutto! La donna non è informata sui suoi diritti, però se lo fosse, l'altra ragione-cioè quella economica impedirebbe di prendere ricorso contro suo marito. Per non parlare poi della pressione fatta dai paesani e parenti contro una benché minima affermazione di se stessa.

Non voglio presentare soltanto l'aspetto negativo del ruolo della donna italo-quebecchese in famiglia. Vorrei, invece, sollevare certe realtà che annullano tutti i passi fatti negli ultimi dieci anni.

La realtà della violenza in continuo aumento, la realtà dell'impotenza economica e quella della mancanza di potere decisionale sono alcuni degli argomenti qui sfociati.

Ovviamente esistono coppie che hanno un rapporto di uguaglianza e di serenità. Esistono tante famiglie dove la donna è apprezzata, dove sono riconosciuti il suo lavoro, il suo amore e la sua dedizione. Cio' che noi desideriamo è, che l'eccezione diventi regola. La nostra aspirazione è che la donna sia la compagna dell'uomo ad equa importanza. Sì, diciamo, vogliamo l'uguaglianza, non è mica troppo ciò che chiediamo!

SEGNALAZIONI D'EMERGENZA
INTERCOM, FUOCO, FURTO, SICUREZZA
SERVIZIO 24 ORE

ALARMES MIRAGE
 INCV

COMMERCIALI RESIDENZIALI INDUSTRIALI
 David Mergul
 Tel.: 284-2222

70 Notre Dame O
 Suite 500 Mt. P.Q.
 H2Y 1S6

Olio da riscaldamento
 Servizio 24 ore

L'hulle Veltra Ltée
 Specialità riscaldamento automatico

Tony De Rose
 direttore alle vendite

2561 Ave. George 5
 Uff: 353-9450
 Res: 256-2806

il direttore d'orchestra

-Ho fatto un sogno, disse Egli. - Mi sembrava di dover assistere a un concerto. C'era moltissima gente e io avanzavo faticosamente, urtando e scavalcando persone. Dovevo salire dei gradini molto alti e ampi che servivano anche come posti a sedere. Finalmente arrivai sul gradino più alto e là c'erano gli orchestrali che stavano accordando gli strumenti. Il brusio che saliva dal basso era forte e sembrava rendere più accecante la luce delle innumerevoli lampade che illuminavano la sala.

Appare sul podio il direttore d'orchestra e i vari rumori si mescolarono, si sovrapposero, furono annullati e assorbiti in un caldo battimani.

Il direttore d'orchestra era una vecchia signora, ancora alta e diritta. Portava delle scarpine scollate dal tacco non

molto alto; le gambe erano coperte da calze trasparenti e indossava una gonna e una corta giacchetta dello stesso tessuto. La camicia di seta sbocciava in un nodo sotto alla gola. Il viso, trattato dalla mano sapiente di un chirurgo estetico, era quello liscio e immobile di un piccolo idolo e soltanto le mani magre, nodose, macchiate di bruno rimanevano a testimoniare l'età. Sul capo aveva una parrucca di capelli rossi e onde e riccioli scendevano sino alle spalle.

Si fece silenzio, a poco a poco. Mi preparavo all'ascolto del Concerto n.3 di Beethoven, primo pezzo in programma.

La vecchia signora alzò la bacchetta, batté tre leggeri colpi sulla sua mano sinistra, e mentre l'orchestra esplodeva in un ritmo frenetico comincio' a

saltellare prima su un piede e poi sull'altro, seguendo la musica, con i capelli rossi che si agitavano, si torcevano, si gonfiavano quasi fossero vivi...

- E poi? domando' il topolino, - come è finito il sogno? - Non so, replicò Egli. - Non ricordo più niente. - Non vale! strillò Barilli stizzita. - Tu finisci sempre le tue storie sul più bello. Uno si immagina tutta la scena, si prepara a quello che verrà dopo... e dopo non viene niente! Con fare sdegnoso arrotolò la lunga folta coda intorno alla testa in modo da coprire il muso con una specie di chador peloso.

- Non te la prendere, disse Egli dandole una nocciolina.

- Anch'io resto sconcertata e vorrei sapere come va a finire. Ma solo raramente ricordo un sogno compiuto, una storia

di Elettra Bedon

con un inizio e una fine. E forse è meglio così; uscendo da un sogno interrotto, ricordato a spezzoni, posso immaginare di essere chiunque, in quella parentesi di pochi secondi in cui non sono più addormentata e non sono ancora sveglia. Sono incerta, indefinita, inconsistente, giunta sino a qui scivolando nel tempo da un millennio all'altro, chissà da quale antichissima civiltà... o attraverso lo spazio da qualche lontanissimo mondo sconosciuto...

- Aaaaahuhooo, sbadiglio' rumorosamente il gatto. Egli ridacchio', gli gratto' teneramente la testa e se lo raccolse in grembo.

FATE UN REGALO
AD UN VOSTRO AMICO
UN ABBONAMENTO AL
CITTADINO
CANADESE



C.R.A.I.C.

Consiglio Regionale delle persone anziane italo-canadesi

- Servizi sociali diretti alla popolazione anziana (di pensionati - compilazione formulari sociali - collaboratrici domestiche - domicilio per anziani per persone malate per persone sole)
- Attività sociali, culturali, educative
- Corsi di conversazione di francese su misura - COFF
- Artigianato cucito - uncinello - maglia - collage - pittura su vetro - ceramica - stoffe
- Corsi di folklore - teatro
- Recitazione - prova e poesie

Per ulteriori dettagli rivolgersi alla direttrice generale Marisa Barth oppure chiedere Signora M. La Torre o Nino Paris

671 Ave. Ogilvy (angolo Bloomfield) Mtl.
Tel. 273-6588/273-6630/273-6636

NUOVA AMMINISTRAZIONE

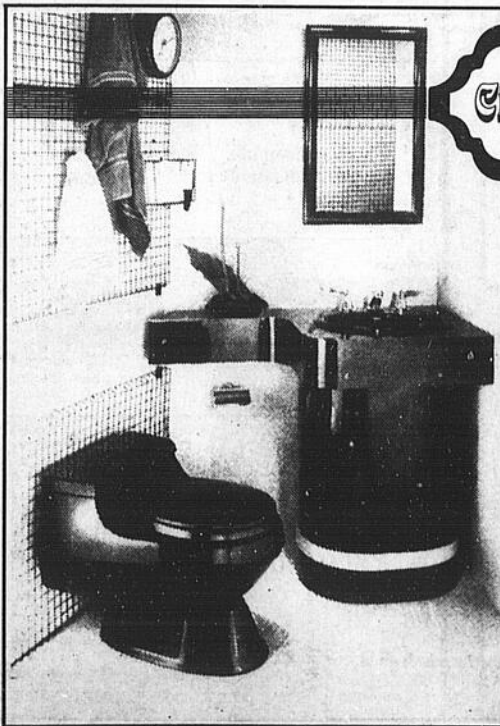
RADDOPPIATO IL NUMERO DELLE CAMERE

RESIDENZA FERRETTI

RESIDENZA PER PERSONE ANZIANE

- Personale Italiano
- Servizio e cucina Italiana
- Dottore Italiano sul posto
- Sala per televisione

Informazioni: Sig. Bernard Legris
6445 Henri Bourassa apt. 301 - 305
Montreal-Nord Tel.: 325-9341



SPETTACOLARE VENDITA

in occasione del primo anniversario
d'Apertura della nuova SALA DI MOSTRA
al 9151 boul. ST-LAURENT
(angolo Legendre)

annuncia una spettacolare vendita dal - 2 al 31 marzo, sconti su tutti gli accessori da bagno, ceramica mattonelle in marmo e granito. In più speciali su adesivi e 50 tutti prodotti mapei.

Dal 9 al 14 marzo e la settimana del "Presidente", e Joe Panzera, insieme al personale della ditta Ciot, invita tutti i clienti ed amici alla sala mostra, 9151 St-Laurent, per prendere un caffè insieme e nello stesso tempo poter ammirare la vasta gamma di nuovi prodotti.



9151 boul. ST-LAURENT

(angolo Legendre)
(Vasto parcheggio privato gratuito al lato sud dell'edificio CIOT)

Tel. 382-7330

scaldamento servizio 24 ore

Ltée

servizio automatico
Jff.: 353-9450
des.: 256-2806

FRUTTA E VERDURA

ARANCE
SANKIST
Navel N° 113
Prodotti della
California

1.49 dz

LIMONI
N° 140
Prodotti del
Marocco

.99 dz

PERE
FRANCESI
Prodotti della
Francia

.89 Lb
1.96 Kg

ANANAS
gr 14
Prodotti importati

1.19
luno

FUNGHI
BIANCHI
Prodotti del
Canada

1.79 Lb
3.95 Kg

GERMI
DI FAGIOLI
(luzerne)
Prodotti del
Quebec - Cello

.39
pacchetto

SALUMI E FORMAGGI

MORTADELLA
PRIMO

2.79 Lb/**6.15** Kg

CAPICOLLO
PRIMO

3.49 Lb/**7.69** Kg

PROVOLONE
AURICCHIO
Americano

6.67 Lb/**14.70** Kg

FOMAGGIO
EMMENTHAL
Dell'Austria
intero

5.39 Lb/**11.88** Kg

CARNE DI QUALITÀ

BISTECHE DI
COSTOLE
Manze Canada
Cat. A

3.79 Lb
8.36 Kg

MANZO
MACINATO
Ordinario

.79 Lb
1.74 Kg

AGNELLO
FRESCO
parte davanti
senza collo
senza garretto

1.79 Lb
3.95 Kg

TACCHINO
Congelato
BUTTER BALL

1.89 Lb
4.17 Kg

SALSICCIA
MAPLE LEAF
° di maiale solamente
° di manzo solamente
500 gr

3.29
la scatola

ROSETTE DI
BACCALA
Impanate

1.29 Lb
2.85 Kg

SFUSI

OLIVE
CALAMATA

1.49 Lb/**3.28** Kg

CROSTINI DI
GRANTURCO
FRITOS
° Regolari
° B.B.Q.

1.99 Lb/**4.39** Kg



QUALITÀ E BUONI PREZZI

Speciali in vigore dal 02 al 07 marzo 1987

Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità

PASTA
LANCIA

900 gr
assortita

1.19

CAFFÈ ESPRESSO
UNICO GOLD

300 gr

2.79

OLIO VEGETALE
UNICO

3 litri

2.49

DETERSIVO
IN POLVERE
BOLD
6 litri

4.49

AMMORBIDENTE
PER TESSUTI
DOWNY
3 litri

3.99

CARTA
IGIENICA
DELSEY
4 rulli

1.49

ASCIUGATUTTO
HI-DRI
2 rulli

.99

SUCCO PURO
OASIS
° 1 litro
° 4 X 170 ml
Sapori assortiti

.99

MARGARINA
MOLLE
MONARCH
907 gr

1.59

MISCELA
PER DOLCI
ADDED TOUCH
540 gr
assortita

.99

BURRO
D'ARACHIDE
SKIPPY
1 Kg
° cremoso
° croccante

2.99

BUSTE PER
IMMUNDIZIA
SURTEC
10's

.99

BISCOTTI
GOGLU
di Lido
900 gr

2.19

LEGUMI
CONGELATI
YORK
1 Kg
° piselli verdi
° macedonia

1.69

POLVERE PER
GELATINA
JELLO
85 gr

3/.99

FARINA
FIVE ROSES
5 Kg

4.89

SAPONE LIQUIDO
LAVASTOVIGLIE
OLYMPIC
1 litro
° rosa
° limone

1.39

1255 SHEVCHENKO
LASALLE

2600 VICTORIA
LACHINE

6852 JEAN TALON E
ST. LEONARD

9111 MAURICE DUPLESSIS
R.D.P.

ASSICURATORI

TUCCI & FIGLI INS. BROKERS Inc.

ASSICURAZIONI GENERALI

GRUPPO - VITA - RESPONSABILITÀ
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

6360 Jean Talon est., Plaza 2000, suite 202 - St. Leonard
Telefono: 253-2027 • Telex: 065-62171

Les Assurances

A. DI GIOACCHINO Inc.

FUOCO, FURTO, AUTO,
VITA, PIANI PENSIONE, ECC.

6085 JEAN TALON E. apt. 2
VILLE ST. LEONARD — TEL. 259-9521



Cosimo Soda & Fils Ltée

ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1949

• Vita • Fuoco • Responsabilità
• Auto • Fondi Pensioli Registrati

50 Ouest Place Cremazie, suite 314
uff.: 387-2071; 387-1637 - Mil. H2P 2S9, Qué.

Ciccarello/Palmieri

ASSURANCES LTEE

ASSICURAZIONI GENERALI

Vita Fuoco Furto Auto

5993 JEAN TALON EST SUITE 202

Uff.: 253-8960/Res. 648-2104 Yolande Palmieri



Benedetto Vittorio

Ass. Gen. Enr.

Assicurazioni generali

Uff.: 722-4668 • Res.: 322-9862

2125, Jean Talon Est, Suite 205
Montreal, Quebec H2E 1V4

GERMANO TUTINO & ASS. INC.

Ufficio stabilito dal 1955
ASSICURAZIONI
GENERALI

Al nuovo indirizzo:

5833 Bélanger est - St. Léonard
(vicino a Lacordaire)

Tel.: 255-5000

PASQUALE CARDONE

ASSICURAZIONI GENERALI

Ipoteche - Auto - Fuoco - Furto - Viaggi
Vita - Salario - Commerci - Responsabilità

PROTEZIONE OVUNQUE

5960 Henri Bourassa est (Place Bourassa)

327-2040 323-2985 (Res.)

taccuino

8 MARZO: GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA DONNA

L'8 marzo 1987, in occasione della Giornata Internazionale della Donna, il Comitato Donne della F.I.L.E.F., organizza un vasto programma di attività, perché questo giorno sia più significativo che simbolico, perché emerga la nostra

coscienza di donne.

Il programma, che avrà inizio alle ore 14:00 al Centre Communautaire Christophe-Colomb, include:

Conferenza-dibattito su:

La giovane donna italo-quebecchese: seconda generazione.



**Prima
di
acquistare,
paragonate!**

Potreste probabilmente economizzare in materia di assicurazioni.

- vita
- fuoco e furto
- auto
- inquilini
- Piani Pensioli

Allstate

Vous êtes en bonnes mains.
Assureur du Canada Compagnie d'Assurance
Assurance Compagnie d'Assurance

Interpellatemi!



Mario Galante
tel: 721-4890



(514) 355-6825

Les Assurances Franco Bonifacio enr.
Courtiers d'assurance

Franco Bonifacio
C.G.F. Ass. T.P.I.

8690 Hochelaga, No. 3
Montreal, Qué.
H1L 2M6

L'ASSOCIAZIONE FAMIGLIA BOIANESE

Si comunica a tutti i soci che domenica 8 marzo alle ore 2 p.m. al BUFFET MONTECARLO 6415 Beaubien est ci sarà la riunione generale di tutti i boianesi.

Si prega cortesemente di intervenire perché vari sono gli argomenti da discutere. Inoltre sarà distribuito il primo libro ricordo dell'associazione.

Il 14 marzo, i boianesi festeggiano il nono

anno di fondazione con la rituale spaghetteria. Durante la serata saranno resi ufficiali i nomi dei vincitori delle borse di studio offerte dal comune di Boiano, ai figli dei soci e ai soci dell'associazione Famiglia Boianese di Montreal.

Appuntamento quindi al BUFFET MONTECARLO alle ore 18:00. Per informazioni TERESA COLACCI tel. 288-9390.



L'ASSOCIAZIONE LEGA AGNONESE

COMUNICA

L'Associazione Lega Agnonese, comunica a tutti gli interessati, che il 25 gennaio scorso si sono tenute le elezioni per il presidente. Pasquale Iarusso è stato rieletto per un secondo mandato ed il comitato è rimasto invariato. Quest'anno la nostra associazione celebra il suo venticinquesimo anno di fondazione e, per sottolineare l'importanza di tale ricorrenza una grande serata danzante, con cena e bar, è in programma per il 4 aprile prossimo presso il Buffet Riviera.

Inoltre il 15 marzo prossimo L'Associazione organizza una "CABANE A SUCRE" con inizio alle ore 12,30 p.m. al seguente indirizzo, 2703 rue Principale, St. JOSEPH DU LAC, "CHEZ ALBERT BRUNET".

I biglietti per le due manifestazioni sono già in vendita.

Ricordiamo a tutti gli agnonesi di partecipare all'annuale assemblea generale che avrà luogo domenica 8 marzo alle ore 2.00 P.M. presso i

locali della Casa d'Italia 505 Jean Talon est. Importanti discussioni sull'avvenire della nostra associazione saranno tenute; a tutti i presenti sarà offerto un rinfresco; vi aspettiamo numerosi.

Il 26 aprile prossimo alle ore 10:00 a.m. presso la chiesa Madonna di Pompei avrà luogo una santa messa in onore di St. Onofrio Anacoretta, nostro patrono e protettore.

Il comitato vi invita ad essere membri della Lega Agnonese e di partecipare numerosi a tutte le manifestazioni sopra indicate. Per informazioni o chiarimenti siete pregati di contattare qualsiasi membro del comitato oppure le seguenti persone dopo le ore 17:00.

Pasquale Iarusso
324-8756

Tony Masciotra
648-2119

Pasquale di Pietro
387-5737

Il Comitato

Serviti delle sezione
"ANNUNCI ECONOMICI"
de il CITTADINO CANADESE

taccuino

Prim

Aut
grat
pas
A

Inte
offre
ac
gero
ch
biglietto
Alitalia fo
31 mag
un'auton
per una

I detta
speciale
nel volan
in Italia
presso la
di Viaggi
Il pas
soltant
normale
suo itin
diamo ch
bassa, in
31 magg

Or

sui ca
DOM

8:00-8:

8:30-9:

9:15-9:

9:30-10:

10:15-

11:15-

12:20-1

12:40-1

LUNE

18:30-1

19:30-2

20:30-2

MART

18:30-1

19:30-2

20:30-2

MERC

21:00-2

22:00-2

GIOVE

18:30-1

19:30-2

20:30-2

VENE

18:30-1

19:30-2

20:30-2

SABAT

10:00-12

12:00-14

AVVOCATI

BISSONNET, DISCEPOLA, MERCADANTE, DI GESO & ASSOCIES AVVOCATI

Michel Bissonnet, L.L.L.
Antonio Discepola b.a.b.c.l.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Luigi Di Geso L.L.B.
Michel Martial L.L.L.
Loris Cavaliere L.L.L.
John Marsilio b.a.l.l.L.
Membro dell'assemblea nazionale Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce Antonio Discepola
8822, boul. Langelier, bureau 202, Saint-Léonard
Tel. 326-3300
Corrispondenza per l'Italia
Via Tiburtina 180
06-4952000 - Roma Telex:
05-828550

Frank Ciampini, I.A., B.C.L. Avvocato

Orario d'ufficio: tutti i giorni dalle 9 alle 18
La sera: su appuntamento

400 Ave. Dollard, suite 101 (angolo Newman)
LaSalle, Qué. - H8N 1S6 384-4750

AVVOCATI

Sergio TUCCI & Leo DI BATTISTA

201 St-Zotique Est,
TEL.: 271-0650

GIORNO: dalle 9:00 alle 5:00

AVVOCATI

FARGNOLI - ALLEN LA LEGGIA

Tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
Sera: da lunedì a giovedì 6:30-8:30 su appuntamento

7170 Boul. St. Laurent, suite 200,
(ang. Jean Talon) / 274-9393

TÉL.: (514) 323-2510

MARIO NACCARATO, LL.B.

AVVOCATO

GALERIES LÉGER - 5872, Boulevard Léger
suite 260, Montréal-Nord, Québec H1G 5X5

AVVOCATI

CERUNDOLO
MAIORINO
DI PRIMA
NOVELLO

ELIO
DENIS
PASQUALE
CLAUDINE

ORARIO D'UFFICIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
sera: da lunedì a giovedì dalle 17:00 alle 20:00

1819 Jean Talon E./376-0335
(ang. Papineau)

Se volete apparire nelle nostre
pagine dei Professionisti
telefonateci al 253-2332

Su appuntamento Tel. 332-9682

Niccolò Grandmont - Gariboldi
B.A., M. Comm., C.A.

Comptable Agrée - Chartered Accountant
Parliamo italiano

130 Ovest, Boulevard Gouin, Mt

TRADUZIONI

Qualsiasi documento
6 anni di esperienza

dall'Italiano al francese
e inglese
chiamare la signora

Traduttrice ufficiale del
Palazzo di giustizia di
Montreal

M. Lucchese

dopo le 7:30 p.m. al
numero 739-7950

AVVOCATI

Avvocato Attorney
Agente di marchi di commercio Trade marks agent

Ezio Carosielli, B.A., B.C.L., LL.B.

69, Est, Rue Jarry UFF.: 388-7619
Mtl. Qué. H2D 1T2 RES.: 388-8819

AVVOCATO

DONATO DI TULLIO

ORARIO D'UFFICIO: giorni feriali dalle 9 a.n. alle 5 p.n.
e CONSULTAZIONI: martedì e mercoledì dalle 7 p.m. alle 9 p.n.

7633 BOUL. GOUIN EST 648-1048

NOTAI

Tel.: 253-5628

Anna D. Venditti

notaio e consulente legale

PLACE ÉLYSÉE (angolo Langelier)
6424 Jean-Talon est, Bureau 208
St-Léonard, Qué. H1S 1M8

ASPRI & ASPRI

NOTAI

6963 St-Hubert - Suite 200

(angolo Bélanger)

Telefono 274-3658

ANTONIO PALUZZI

NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Già laureato in Italia - 4 anni di esperienza
5310 JEAN TALON EST, (VICINO LISIEUX)
ST. LÉONARD, QUÉBEC 374-9311

NOTAI

Me GIUSEPPE DECOBELLIS

DEC. B.A. LL.B.D.D.N.

NOTAIO
Consigliere giuridico

7190 St. Denis, Montréal, Qué.
H2R 2E2 Tel.: 273-6265

VITTORIO MARAVITA

-NOTAIO-

Già avvocato in Italia per oltre 10 anni

-Esperto in diritto italiano-

6020 Jean Talon est, suite 730
Complexe Le Baron, St. Léonard
Tel.: 254-7180

Luigi ALBANESE

Michel LALIBERTÉ

NOTAI

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Sera: mercoledì, giovedì e venerdì dalle 9 alle 19

12 Jean Talon Est (angolo St. Laurent) Mt - Tel: 387-6421

Filippo Zunini

NOTAIO

767 BELANGER EST, SUITE 101

(vicino St. Hubert)

274-5588 - 274-5589

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00
la sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 7:00 alle 9:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Di sera: Lunedì, Mercoledì, Giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

5893 Jean Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833

NOTAI

ESPOSITO & COCCIARDI

Divisione dei beni in Italia o altrove - Atti di
procura, atti di vendita - Traduzione di documenti
Disbrigo pratiche varie

ORARIO: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.
ORARIO SERALE: con appuntamento

7170 BOUL. ST-LAURENT, SUITE 201
MONTREAL - TÉL.: 279-8421

OTTAVIO PINNA

NOTAIO
CONSIGLIERE GIURIDICO

8260 Boul. Maurice Duplessis, suite 208.
R.D.P. (Montreal) • 648-6632



Consiglio
Regionale delle Persone
Anziane
Italo-
Canadesi

IL SUPER BAZAR AL CRAIC

Il consiglio regionale delle persone anziane Italo-Canadese - CRAIC invita tutta la popolazione a un super Bazar che avrà luogo il 6, 7, e 8 marzo (Venerdì, Sabato, e Domenica) prossimi dalle 10 alle 19 alla sede sociale situata al 671 via Ogilvy, Montreal - sull'angolo di Bloomfield in Parc Extension. Ci sarà

tutto per tutti: indumenti, scarpe, accessori di moda e tanti altri oggetti. Gli appassionati di cucina si potranno procurare della pasta fresca fatta dai nostri anziani.

Siate numerosissimi e approfittate dei molteplici risparmi.

Per informazioni telefonate al 273-6588.

Torneo di carte al C.R.A.I.C.

Al C.R.A.I.C. ha avuto luogo il 12 febbraio scorso la riunione del Comitato Sportivo di questo organismo. Durante questa riunione,

i membri hanno deciso che potranno partecipare al torneo di carte le persone che hanno 60 anni e più. Questo è stato un grande passo avanti perché fino all'anno scorso potevano solo partecipare chi aveva più di 65 anni.

Questo torneo si terrà al C.R.A.I.C. sabato 14 marzo alle 2p.m. del

pomeriggio. L'iscrizione avrà luogo sempre al Consiglio (671 Ogilvy) il venerdì 6 marzo dalle 9:00 a.m. alle 5:00 p.m. del pomeriggio.

I partecipanti devono avere la carta di membro di uno dei club dell'age d'or affiliati al C.R.A.I.C. Il costo è di \$ 3,00 a persona o \$ 6,00 a squadra. Siate numerosissimi che vi aspettiamo. Il Comitato Sportivo del C.R.A.I.C. vuole porgervi i più sinceri saluti: e presto.



ASSOCIAZIONE GUGLIONESANA
DEL QUÉBEC
"USCONIUM"

SESTA FESTA ANNUALE DEI GUGLIONESANI

L'Associazione Gugliesana del Québec "USCONIUM" è lieta di annunciare che la tradizionale festa annuale avrà luogo sabato, 14 marzo prossimo, al buffet "COLOSSEO", a Rivière des Prairies, con inizio alle ore 17:30.

Come al solito, il comitato organizzatore ha già tutto predisposto, nei minimi dettagli, affinché questo importante evento annuale si svolga nella più completa soddisfazione di tutti i partecipanti, nella consueta atmosfera, piena di brio e di spensierata allegria, caratteristica, ormai, di tutte le attività organiz-

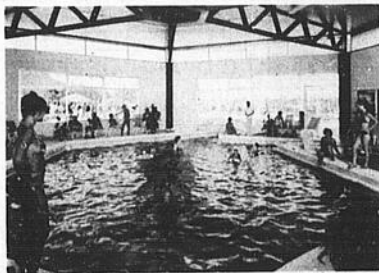
zate dalla "USCONIUM".

Saranno sorteggiati numerosi premi di presenza tra i quali, un biglietto per l'Italia offerto dall'agenzia "Itavia" in collaborazione con la compagnia di bandiera Alitalia. La rinomata orchestra "CAPUANA" allieterà la serata. I biglietti sono già in vendita e basta contattare qualsiasi membro del direttivo per procurarseli.

Per ulteriori informazioni rivolgersi: Michelo DE SANTIS (323-4979), Rosetta D'URBANO (253-8048), Guerrino MANCINI (353-8858), oppure Aldo RUSCITTO al 366-9960.



Una scoperta miracolosa, rivoluzionaria PER CURARE L'ARTRITE IN ITALIA.



Per ulteriori informazioni, il nostro esperto signor Emidio Esposito sarà lieto di darvi tutti i dettagli: telefonate al 256-5535 oppure al 625-3321.

N.B. Coloro che desiderano prolungare il soggiorno in Italia dopo la cura, devono avvisare 30 giorni prima della partenza (consultare agente per ampie informazioni).

Prossimo viaggio:
26 APRILE 1987

Per prenotazioni

CHIAMARE, LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA, TEL.: 256-5535 - 625-3321 (sera)

6274 Jean-Talon E. (St. Leonard) Montreal, Que., H1S 1M8 • telex 05-828550

La nostra agenzia organizza
due viaggi ogni anno per fare
cure termali ad Abano Terme,
Padova, Italia nei mesi di Aprile
e Ottobre.

Il nostro forfait comprende:

- viaggio aereo e trasporto terrestre
- hotel di lusso in camera doppia o singola
- 3 pasti al giorno
- guida da Montreal
- accappatoio
- la cura di fanghi completa
- massaggi curativi, bagni termali, piscina interna ed esterna per una durata di 14 giorni.

A PARTIRE DA
\$1,925.00

N.B. Eventuali aumenti, dovuti alla svalutazione e del dollaro canadese, saranno assorbiti dal cliente.



Lo s

Che cos'è, l' smo?

Si dà quel quella par posizione deg cui i due assi sono paral formano un grado consta lunque sia la dello sguar strabismo pu periodico, co manifestarsi s certi periodi oppure puo permanente, c tivo; puo' monolaterale, persona fissa con il solito oppure alt quando fissa in mente con un accennato p strabismo è car dal fatto che i impara, fino del suo dis escludere aut mente l'im acquistata con deviato e quest za di funzio fatalmente debolezza vis abbiamo ch ambliopia.

Lo strabi convergente se devia all'intern l'alto o verso il divergente se devia verso l' primo caso è frequente e genere fin dall età, fra i due e anni; dappi periodico e div pian piano, per Tutto cio' puo' d da varie ca numerose sono formulate per questo fenomen gico. I «bulbi oc sa, sono situat cavità orbitaria mantenuti a pos complesso sis elementi, cost

CLINICA MEDICA

• MEDICINA GE
• URGENZE MI
• CONSULTI ME
• OTOMETRIS
CEN
PER AI

da lunedì a venerdì
Sabato, dom

8465 VIA

vivere meglio: la salute

Lo strabismo non è più un problema

Che cos'è, lo «strabismo»?

Si dà questo nome a quella particolare posizione degli occhi in cui i due assi visivi non sono paralleli, ma formano un angolo di grado costante, qualunque sia la direzione dello sguardo. Lo strabismo può essere periodico, cioè può manifestarsi soltanto in certi periodi di tempo, oppure può essere permanente, cioè definitivo; può essere monolaterale, quando la persona fissa sempre con il solito occhio, oppure alternante, quando fissa indifferente con un occhio o con l'altro. Come accennato prima, lo strabismo è caratterizzato dal fatto che il paziente della malattia impara, fino dall'inizio del suo disturbo, a escludere automaticamente l'immagine acquistata con l'occhio deviato e questa mancanza di funzione porta fatalmente a una debolezza visiva che abbiamo chiamato ambliopia.

Lo strabismo è convergente se l'occhio devia all'interno, verso l'alto o verso il basso; è divergente se l'occhio devia verso l'esterno. Il primo caso è il più frequente e inizia in genere fin dalle prime età, fra i due e i quattro anni; dapprima è periodico e diventa poi, pian piano, permanente. Tutto ciò può dipendere da varie cause e numerose sono le teorie formulate per spiegare questo fenomeno patologico. I «bulbi oculari», si sa, sono situati dentro la cavità orbitaria e sono mantenuti a posto da un complesso sistema di elementi, costituiti da

una specie di capsula contenitiva, da muscoli che li fanno ruotare, da fasce connettivali, nervi, vasi sanguigni e così via; importanti sono, per i movimenti oculari, i muscoli esterni - sei per occhio - che, agendo sul bulbo come tiranti, dotati a destra e a sinistra di attività sincrona, consentono, grazie ai loro spostamenti associati di contrazione e decontrazione, la visione binoculare.

La visione binoculare permette la fusione delle immagini, ma implica soprattutto un esatto equilibrio dei muscoli esterni dell'occhio. Ecco perché, quando per una causa qualsiasi viene ad essere alterato l'equilibrio muscolare, e cioè la tendenza alla fusione delle immagini, si verifica la stabilizzazione di uno strabismo. Naturalmente, la fusione delle immagini spetta al cervello, in quella zona occipitale che si chiama «centro della visione binoculare» - se questo centro risulta compromesso per stati morbosi congeniti o acquisiti, come può accadere nell'infanzia anche a seguito di banali forme infettive neurologiche, lo strabismo si verifica fatalmente; al contrario, se il centro della funzione binoculare funziona normalmente, non si avrà strabismo anche se un occhio è limitato nella sua funzione.

Com'è chiaro, si tratta di problematiche assai complesse, nelle quali soltanto una specifica e qualificata esperienza medica è in grado di orientarsi correttamente sia per gli accertamenti, sia per le cure. Queste ultime sono di tre tipi: ottiche, ortottiche o

chirurgiche.

La cura ottica è sempre indicata e molti strabismi, che si accompagnano a miopia o ad ipermetropia per esempio, guariscono bene se già trattati fin dall'inizio con la scelta di adatte lenti che correggono esattamente e completamente il vizio di refrazione esistente. Il trattamento ortottico ha lo scopo di recuperare l'occhio ambliopico, ristabilendo la visione binoculare perduta; perciò, nei casi in cui esista in un occhio un'ambliopia non dipendente da alterazioni oculari gravi, si fanno fare delle «esercitazioni di visione» con l'occhio debole, portato allo strabismo. In questo caso nessuno può avere la pretesa, senza una preparazione specifica, di sostituirsi alle ortottiste diplomate nel lavoro di riabilitazione che è loro proprio, mentre la prescrizione di medicinali, se compiuta da non qualificati medici, è soltanto perseguibile a termini di legge ma assolutamente grave, perché può

determinare veri e propri disastri.

Se poi, nonostante le cure ottiche e ortottiche, non si ha giovamento si deve, allora, ricorrere alla cura chirurgica. Lo scopo di questa cura può essere tanto l'allungamento del muscolo esterno, ancorato al bulbo oculare, che provoca la deviazione, quanto l'accorciamento di quel muscolo che non ha sufficiente energia per opporsi alla deviazione. I due tipi d'intervento possono anche essere associati. Molte volte, però, nonostante l'intervento chirurgico lo strabismo tende a ripetersi. Per questo, notevole interesse ha suscitato la possibilità di un'alternativa non chirurgica, recentemente in via di affermazione anche in Italia. La nuova metodica si basa sulla utilizzazione della tossina botulinica per iniezione locale.



Dr. N. De La Fuente DENTISTA

1000 Jean Talon Ouest
7087 De Chateaubriand
Metro Jean-Talon
276-8884

DENTISTA Dr. A. Del Grande

Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Denturologiste D.D. GUGLIELMO VERNARELLI

Clinique Medicale
Colombus
1140 est Jean Talon
Sanza 312 • Tel.: 270-2141

CLINICA DENTISTICA

Dr. Bruno De Minico
Dr. Claudio De Minico

4570 JEAN TALON EST
SUITE 201
ST. LEONARD
TEL: 376-4482

BAMBINI E ADULTI
PER APPUNTAMENTO

MEDICI

OCCHIALI DA VISTA

Ottico

P. LAOUN - NICOPoulos

Al servizio della comunità da ben 20 anni

299 Jean Talon est - Tel.: 272-6990
(vicino al MERCATO Jean Talon)
5017 boul. Robert - Tel.: 324-3777
St. Leonard

CLINICA DENTISTICA

DR. MARIO MARCONI
MEDICO-CHIRURGO
DENTISTA

8071 ANDRÉ AMPÈRE
CAMERA 2
RIVIERE DES PRAIRIES
H1E 3J5

BAMBINI E ADULTI GIORNO E SERA

PER APPUNTAMENTO
494-1033

DENTISTI
Dr. Michel Lefort
Dr. Rina Hazan

DENTUROLOGISTA
Pierre Poirier

POLYCLINIQUE CABRINI

5700 St. Zotique E #113
(Parliamo italiano)

255-6837

255-8245



CLINICA DENTISTICA Clermont & St-Louis

FABBRICAZIONE E RIPARAZIONE
DI PROTESI DENTARIE
APERTO 7 GIORNI
SI PARI A ITALIANO

6305 St-Denis

Tel.: 274-4673
495-2282

CLINICA DI FISIOTERAPIA NORD EST

Dr. Magovac Svarc
M.D. CSPQ

6025 Jean Talon Est
Suite 208

Accettati tesseri
assicurazione malattie
Cure incidenti sul lavoro

254-5347
254-5348
254-2382

Orario d'ufficio dalle 9 alle 19

OPTOMETRISTE (OTTICO)

DR. F. CAMPOLI, O.D.

È sama della vista
• Occhiali
Lenti a contatto (semi-rigide, suffici, da portarsi
continuamente, colorate)
• Misura della pressione oculare (tonometria)
• Dal lunedì al sabato compreso
• Esame della vista coperta dall'assicurazione malattia

Centre d'Achat Boulevard
4136 JEAN TALON EST,
angolo Pie IX), Montreal - Tel.: 728-2525

CLINIQUE MEDICALE VIAUZ

- MEDICINA GENERALE E FAMILIARE
- RADIOLOGIA
- URGENZE MINORI
- FARMACIA
- CONSULTI MEDICI
- DENTISTA
- OTTOMETRISTE E OTTICO

CENTRO PRELEVAMENTO
PER ANALISI DI LABORATORIO

da lunedì a venerdì dalle 9:00 alle 22:00 (con o senza appuntamento)
Sabato, domenica e giorni festivi dalle 9:00 alle 17:00

8465 VIAUZ, ST. LEONARD 326-7203

LA RICETTA DELLA SETTIMANA

BRUSTINCOLO

dosi per 4: 170 gr. di farina gialla + 150 gr. di farina bianca + 100 gr. di noci sgucciate + 1 cucchiaino di olio d'oliva + 30 gr. di zucchero + odore di cannella + un po' di uvetta sultanina + un po' di miele.

preparazione 20 minuti / cottura 40 minuti

È un tradizionale dolce, umbro, molto semplice, molto buono, facile.

Mescolate la farina gialla che deve essere di grana fine e quella bianca aggiungendo una presina di sale; lavorate il composto diluendolo con un po' di acqua fredda in modo di ottenere un miscuglio piuttosto fluido, liscio e senza grumi.

A questa crema aggiungete la mela sbucciata e tagliata a dadetti, lo zucchero, una cucchiainata di olio di oliva, l'odore della cannella e la uvetta tenuta prima a bagno nell'acqua tiepida.

Versate il composto in una tortiera unta di burro in modo che l'impasto non sia alto più di due centimetri, perché nella cottura crescerà.

Cuocete in forno finché si sarà formata una bella crosticina dorata: calcolate circa 40 minuti.

Mettete il brustincolo cotto su un piatto e cospargetelo con un po' di miele fuso.

donna

Lo ha detto Romina dopo Sanremo

“Non cantero” più: mi dedicherò tutta alla famiglia”



È finito il festival di Sanremo con queste immagini in cui vediamo Romina Power con gli abiti "prémaman", che ha indossato nelle prime tre serate della gara canora. Con questi abiti, che sono stati creati da Enrico Coveri appositamente per Romina, la cantante è stata giudicata la donna più elegante e più bella del festival. Romina, che a Sanremo ha interpretato "Nostalgia canaglia" in coppia con il marito, ha detto che intende lasciare il mondo della canzone. «Cristel e il bambino che

nascerà avranno bisogno di me», ha detto. «Non posso continuare a girare per il mondo. Mi ritirero' a Cellino San Marco e, professionalmente, lascerò mio marito. Sì, Al Bano inizierà a cantare da solo, come faceva una volta. Certo, quando i bambini saranno più grandi, potrei tornare alla canzone, ma sono sicura che sarà tardi perché il pubblico mi avrà già dimenticata.

"Nostalgia canaglia" è stata la mia ultima canzone».

FIORAI

Tél.: 324-6222



Fleuriste **CARMINE Florist**

Plants and Flowers
for all occasions

Fleurs et Plantes
pour toutes occasions

Fiori e piante per tutte le occasioni

6285 est, rue Jarry, St-Léonard HIP 1W1

Fiorista GARDENIA

Il più esperto fioraio italiano a Montreal

Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)



FIORISTA

Madonna di Pompei

Fiori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
— Servizio rapido —

8870 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES.: 383-6630
(ang. Emile Journault)



FIORISTA ALLA MODA



Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica: ore 10-4

6402 ST. HUBERT Proprietario
(ang. Beaubien) italiano **270-3151**

FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10 alle 16



1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901

Fiorista LA SCALA

Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio e partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI
5822 JEAN TALON EST
ST. LEONARD — TEL.: 255-1152



**Dimagrire
con il
sorriso
sulle labbra**



Prima

Venite ad incontrare
Beatrice
da martedì a venerdì

**DATEVI IL REGALO
DI FARE SENTIRVI
NELLA VOSTRA PELLE**



Dopo

CLINIQUE
D'AMAIGRISSEMENT
NOUVEAU CONCEPT INC.
230 est Henri Bourassa - Mtl. int. 305.
(entro Bourassa)
387-0215

OROSCOPO

ariele
21-3/20-4

Persona e lavoro sentirete attorno un'atmosfera positiva nel lavoro. Approfittatene per preparare un piano mettere in azione appena possibile. Affetti: è previsto un incontro che scatenerà un nudo pericoloso sentimento. Cercate di valutarlo obiettivamente. Salute: discreta.

toro
21-4/20-5

Persona e lavoro settimana si preannuncia favorevole e molte vostre iniziative andranno a buon fine, ma sperate di poter realizzare l'impossibile. Affetti: le fantasie sentimentali che accendete in questo periodo non sono per voi, potrebbero danneggiare. Salute: disturbo di stagione.

gemelli
21-5/20-6

Persona e lavoro spirito d'indipendenza e l'alta opinione che di voi stessi debbono farvi per i contatti con la realtà. Affetti: soltanto la compagnia della persona che amate troverete conforto che vi occorre. Ma siate anche comprensivi. Salute: buona, ma non abusate.

cancro
21-6/22-7

Persona e lavoro vostre capacità di diplomazia non bastano da sole a migliorare la situazione lavorativa. Occorre l'intervento di un amico. Affetti: tensioni in campo sentimentale. Salute: causate da una impressione che essere rapidamente chiarita. Salute: occorre molto riposo.

oroscopo

ariete
21-3/20-4



Persona e lavoro: sentirete attorno a voi un'atmosfera molto positiva nel lavoro. Approfittatene per preparare un piano da mettere in azione appena possibile. **Affetti:** è previsto un incontro che può scatenare un nuovo e pericoloso sentimento. Cercate di valutarlo con obiettività. **Salute:** discreta.

leone
23-7/23-8



Persona e lavoro: il conforto che vi verrà da parte di una persona amica vi farà ritrovare la fiducia in voi stessi. Riprenderete il lavoro con nuova lena. **Affetti:** non contrariate sistematicamente la persona che amate. Non sempre il vostro giudizio è obiettivo. **Prudenza. Salute:** molto soddisfacente.

sagittario
23-11/23-12



Persona e lavoro: valutate con calma la situazione lavorativa nel suo insieme e ne ricaverete un quadro abbastanza chiaro per prendere decisioni valide. **Affetti:** le conoscenze che farete nel corso della settimana rischiano di compromettere la serenità del rapporto. **Salute:** in generale molto buona.

toro
21-4/20-5



Persona e lavoro: la settimana si presenta favorevole e molte delle vostre iniziative andranno a buon fine, ma non sperate di poter realizzare l'impossibile. **Affetti:** le fantasie sentimentali che accarezzate in questo periodo non sono per voi e vi potrebbero danneggiare. **Salute:** disturbi di stagione.

vergine
24-8/23-9



Persona e lavoro: per tutta la settimana godrete del favore degli astri e potrete svolgere positivamente gli impegni di lavoro che vi attendono. **Affetti:** periodo tranquillo per il rapporto sentimentale, anche se non tutto il merito è vostro. Date prova di buonsenso. **Salute:** non abusate delle vostre forze.

capricorno
24-12/20-1



Persona e lavoro: non sottovalutate i consigli dell'intuito anche se vi sembrano troppo semplici data la complessità della situazione. Riflettete prima di agire. **Affetti:** i suggerimenti di chi amate vi possono essere utili per chiarirvi le idee anche nell'ambito del lavoro. **Salute:** esaurimento in vista.

gemelli
21-5/20-6



Persona e lavoro: lo spirito d'indipendenza e l'alta opinione che avete di voi stessi non debbono farvi perdere i contatti con la realtà. **Affetti:** soltanto in compagnia della persona che amate troverete il conforto che vi occorre. Ma siate anche voi comprensivi. **Salute:** buona, ma non abusatene.

bilancia
24-9/23-10



Persona e lavoro: le tensioni nell'ambiente di lavoro saranno motivo di rallentamento per la vostra attività. Non lasciatevi sopraffare dall'irritazione. **Affetti:** ramite la persona che amate farete una conoscenza che vi sarà molto utile in un prossimo futuro. **Diplomazia. Salute:** seguite una dieta.

acquario
21-1/19-2



Persona e lavoro: gli astri consigliano prudenza, specialmente nelle giornate di centro della settimana. Non correte rischi di natura economica. **Affetti:** comportatevi con franchezza nei confronti di chi amate e troverete insieme la soluzione migliore. Non abbiate fretta. **Salute:** in generale buona.

cancro
21-6/22-7



Persona e lavoro: le vostre capacità e la diplomazia non basteranno da sole a migliorare la situazione lavorativa. Occorre l'intervento di un amico. **Affetti:** tensioni in campo sentimentale. Sono causate da una incomprensione che può essere rapidamente chiarita. **Salute:** vi occorre molto riposo.

scorpione
24-10/22-11



Persona e lavoro: nelle prime giornate della settimana la vostra mente sarà un vulcano di idee e di progetti. Date prova delle vostre reali capacità. **Affetti:** la rase di tensione passerà rapidamente se saprete mantenere la calma di fronte al nervosismo di chi amate. **Salute:** non abusatene.

pesci
20-2/20-3

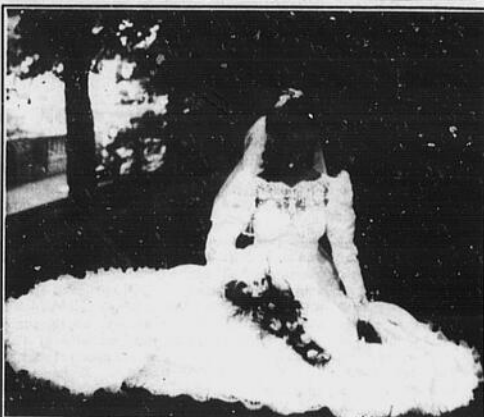


Persona e lavoro: la vostra fretta sarà la peggiore nemica del lavoro della settimana e può mettere in pericolo anche le situazioni più chiare e sicure. **Affetti:** risentranno in parte del vostro stato d'animo alquanto teso e irritabile. Cercate di controllarvi. **Diplomazia. Salute:** frequenti emicranie.

Un giaccone sportivo



Una pelle morbidissima per il giaccone con i polsi rivoltati. Lo completano il blazer in harris tweed e una camicia in lena.



I vostri sogni possono essere trasformati in realtà dalle mani esperte di "Anna" capace di trasformare ogni piega in un'opera d'arte, che farà della sposa, "una visione spettacolosa".

Anna Original

"Haute Couture"

439 Cartier St. Laval des Rapides Tel: 687-9575

FERNANDO SPINA: DA BIOIANO A R.D.P.

Fernando Spina, nato nell'agosto del 1935 a Bioiano, provincia di Campobasso, dopo aver terminato gli studi all'Istituto Tecnico Commerciale di Campobasso ed ottenuto il diploma di Ragioniere (Perito Commerciale, è emigrato in Canada.

Iscrittosi all'Università di Montreal, i suoi primi mesi di studio li ha dedicati al perfezionamento delle lingue, che aveva studiato in Italia. Subito dopo si dirige al lavoro bancario e inizia la sua carriera come 'Commesso generale' alla Succursale della Banca Provinciale del Canada, situata al 7130 St-Denis.

Nel 1963 si è sposato con Maria Teolis.

Dopo cinque anni di continuo lavoro e di grandi progressi, nel 1966 passa dalla Succursale all'Ufficio Centrale, per un periodo di perfezionamento. Nel 1967 ritorna alla Succursale come Assistente Direttore.

Fernando Spina già possedeva un'ottima preparazione bancaria, oltre alle ottime relazioni già stabilite con la numerosissima clientela, nel 1968, dopo appena 7 anni di carriera, viene nominato Direttore della Succursale situata su Jean Talon e Delormier.

Dopo aver diretto per ben cinque anni la suddetta Succursale, possedendo di già tutte le qualità e l'esperienza atte a farlo diventare un vero leader bancario, nel gennaio 1973, con appena sei impiegati, viene trasferito nella nuovissima Succursale situata all'angolo di Jean Talon e Valdombre, nella città di St-Leonard. Ha ottenuto un mandato specifico cercare, il più possibile, la clientela italiana del settore.

Il suo lavoro è arduo ma proficuo. In un anno ha iscritti nei suoi libri delle cifre di oltre 800 milioni di dollari. Ha saputo reclutare una clientela che era formata di piccoli commercianti e di lavoratori italiani e



Fernando Spina nel nuovo ufficio a R.D.P.



Alcuni clienti della Succursale.

francesi.

Gli anni sono passati velocemente a Fernando Spina ha saputo tessere dei legami solidi con i numerosissimi clienti che gli hanno affidato i loro affari e che tutti gli sforzi delle altre Banche, situati sullo stesso territorio, sono stati vani.

Intanto il carattere sempre allegro di Fernando Spina, la sua indiscutibile esperienza il calore umano, che emana anche oggi, la sua intraprendenza, l'adozione di uno stile di gestione e di ricerca della clientela, che tiene conto delle rispettive caratteristiche, lo hanno elevato all'apice della sua carriera.

Attivissimo nella comunità italiana, è stato il fondatore della Camera di Commercio

di St-Leonard, membro fondatore della Fondazione Cabrini, membro della CIBPA e membro della Camera di Commercio di R.D.P.

Nel 1986, dopo ben 14 anni di assiduo ed intenso lavoro, lasciando un attivo di 120 milioni di dollari ed uno Staff di 30 impiegati, Fernando Spina è stato trasferito a R.D.P. per aprire una nuova Succursale e servire gli italiani che ivi risiedono.

All'occasione della apertura della nuova Succursale, alla quale erano presenti moltissime personalità del mondo politico e degli affari, Fernando Spina era al colmo della sua gloria. I messaggi augurali gli sono pervenuti a decine. All'euforia degli impiegati si è aggiunta anche quella del



L'assistente direttore, Nicola Biletto con due clienti, i fratelli Pasquazzi.



La squadra di impiegati della nuova succursale della Banca Nazionale accompagnata dal presidente della banca, il signor André Bérard e dal direttore, il signor Fernando Spina.



Dalla sinistra: il direttore Fernando Spina, il presidente della Banca Nazionale, André Bérard e il nostro editore e Consigliere Municipale della città di St. Leonard, Basilio Giordano.

presidente della Banca Nazionale, il signor André Bérard, che oltre ad essere un residente di R.D.P., è anche venuto per presentare il direttore Fernando Spina, felicitarlo per i grandi successi ottenuti nel passato ed augurargli un'altro successo a R.D.P., ed aggiungere un altro trionfo alla sua splendida carriera.

Dopo 22 anni di residenza nel Canada, Fernando Spina si è integrato nelle comunità culturali, ma non si è fatto assimilare. Alle lingue italiana e francese, che conosceva prima di arrivare in Canada, ha aggiunto l'inglese e lo spagnolo.

Ecco quello che secondo lui significa aggiornarsi. Per Fernando Spina, i legami familiari e la

solidarietà Nazionale sono dei valori della più alta importanza. E' su questi che mira durante il suo lavoro e nelle sue numerose attività sociali, culturali e religiose, trasportando, e sempre con lui, la sua vera identità di grande Banchiere.

Il successo della sua carriera è dovuto, in grande parte, al sostegno morale della moglie Marianna ed alla fiducia che i dirigenti della Banca hanno riposto in lui in seguito all'attuazione di tutti quei progetti che gli sono stati affidati.

A Bioiano, abita una sorella di Fernando Spina ed è per lui e la sua famiglia il luogo d'incontro periodico. Un direttore di Banca non è un uomo solo, dietro di lui, c'è una squadra composta da quebec-

chesi e da italo-quebecchesi che lo secondano con grande entusiasmo.

Il messaggio più importante che vuole trasmettere alla comunità italiana ed in particolare a quella di R.D.P. è un caloroso ringraziamento per la grande fiducia e fedeltà che questa comunità ha riservato alla Banca Nazionale ed a lui stesso.

Dopo aver sorbito un caffè, Fernando Spina, era nuovamente al suo posto di lavoro dove una schiera di italiani lo attendevano impazientemente.

La grande famiglia de "Il Cittadino Canadese" si unisce a tutti coloro che l'hanno già fatto per augurare i migliori successi possibili.

Nunzio Chillemi



BANQUE NATIONALE

"Il Cittadino Canadese"
è il giornale che per ogni si dedica giovani Giovani ditte vostri a forn

Se volete apparire nelle nostre pagine Professionisti telefonate 253-2

L'EDIZIONE NUOVA

PRIMA
L'EDIZIONE NUOVA

"Il Cittadino Canadese"

è il giornale
che più di
ogni altro
si dedica ai
giovani.

Giovani lettori,
ditelo ai
vostri abituali
fornitori.

Se volete
apparire
nelle nostre
pagine dei
Professionisti
telefonateci al
253-2332



CENTRO DI CARNI
F. IASENZA Inc.

**VENDITA ALL'INGROSSO
ED AL MINUTO**

**I MIGLIORI PREZZI
E LA MIGLIORE QUALITÀ**

- MANZO
- VITELLO
- AGNELLO
- CAPRETTO
- MAIALE
- POLLO
- TACCHINO
- TRIPPA
- CONIGLI
- QUAGLIE
- PROSCIUTTI
- CAPICOLLO
- SALSICCIA
- SALUMETTI

3888 D'Anjou Est, Montréal



LES DUOS D'ANJOU

3555-1599

**APPARTAMENTO MODELLO
DA VISITARE**



CONDOMINI

A PARTIRE DA 57 000 \$

REALIZZATI DALLE COSTRUZIONI LIONNAISE INC
JOS SILVESTRI PRESIDENTE

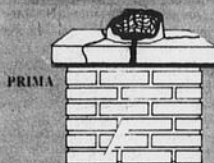
- Settore residenziale
- Strutture e fondazioni in cemento armato colato
- Ascensori caduta per rifiuti
- Insonorizzazione superiore
- Massima diffusione solare
- Vicini ai mezzi di trasporti
- Balconi privati • Foyer disponibili

ORE DI VISITA: dal lunedì al mercoledì dalle ore 13 alle ore 20; giovedì dalle ore 13 alle ore 17
ITINERARIO: boulevard des Galeries d'Anjou et Girard (2 strade a Nord di Jarry) al 7030 Girard, appartamento 104.

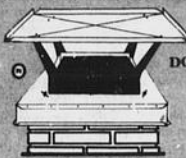
L'INVENZIONE DEL SECOLO - L'ANTI CANCRO DEL CAMINO

L'infiltrazione d'acqua è la sola causa della deteriorazione del vostro camino

NUOVO-UNICO NEL QUEBEC IL PROTETTORE DEI CAMINI L.M.



Acciaio Galvanum
Non arrugginisce
Non ha bisogno
di manutenzione
Garanzia 10 anni
Fissato al vostro camino
ma apribile per pulizia



DOPO
"Eh' amico,
cosa ti è successo?"

Il mio proprietario
non mi ha protetto
come si deve.

IL NOSTRO PROTETTORE SERVIRÀ A VENTILARE LA CASA

SCELTA DI COLORI E MODELLI

RACCOMANDATO PER TUTTI I CAMINI VECCHI O NUOVI



per un'estimazione gratuita per ogni tipo di camino
chiamate giorno o sera il signor
YVON LELIÈVE O GIOVANNI CADMANO

Tel.: 662-9597, 648-0882



Les Protecteurs de Cheminées L.M.
Fabricant & Distributeur

665, boul. Laval (suite 10) L-D-R, Laval Qué. T.N. 5C7

Sicilia

Quadro naturale

Un triangolo al centro del Mediterraneo; ai vertici capo Peloro o punta del Faro presso Messina, capo Boeo o Lilibeo (a ovest), capo Isola delle Correnti (a sud); perciò gli antichi greci la chiamarono Trinacria, l'isola dai tre promontori. Attorno alle sue coste una corona di isole: nel Tirreno l'arcipelago delle Eolie o Lipari, di origine vulcanica; più lontano, a nord-ovest di Palermo, è l'isola di Ustica, dal clima mitissimo, coltivata a vigneti, uliveti e fichi d'India; di fronte al vertice occidentale le Egadi; nel Mare di Sicilia Pantelleria, famosa per i vini e l'uva che esporta in ogni parte del mondo.

I rilievi, nella parte settentrionale dell'isola, continuano la catena appenninica. I monti Peloritani e i Nebrodi hanno i fianchi ripidi, frasci, privi di vegetazione, erosi dalle acque e dalle fiumare. Le Madonie presentano fenomeni carsici; la circolazione di acque sotterranee è testimonialmente dalle sorgenti.

A sud di queste catene c'è l'altopiano, costituito da terreni poco fertili e ricchi di gesso, con depositi solifleri. Il rilievo si allunga verso sud con i monti Erei e Iblei.

Le pianure sono poche; la maggiore è quella di Catania, percorsa dal fiume Simeto e fertile per i depositi vulcanici dell'Etna, il più alto vulcano d'Europa, ancora attivo. Il clima è mediterraneo, con punte di aridità molto forti all'interno.

Distribuzione della popolazione



La Sicilia, che per numero di abitanti è la quarta tra le regioni italiane, ha una densità di popolazione lievemente superiore alla media nazionale. La popolazione risiede quasi tutta in città o in grossi borghi, situati per lo più in posizione elevata. Le campagne sono scarsamente popolate. L'area di maggiore concentrazione della popolazione, come chiaramente risulta dal confronto tra le carte dell'aspetto fisico e quella della distribuzione della popolazione, corrisponde alle zone costiere o pianeggianti (favoreite anche dalla via di comunicazione), che rappresentano circa 1/7 della superficie regionale.



Gli uomini e le loro attività

L'antica «isola del Sole», terra di vulcani, insurreggiate nella vegetazione, ricca di greggi e di messi, fu abitata fin da epoche preistoriche. I cicli e i lestrigioni sono fantasmi omerici; ma le armi e gli strumenti di pietra rinvenuti nel Palermitano, e le incisioni parietali in una grotta nei pressi di Levanzo, risalgono a uomini del periodo paleolitico. Secondo lo storico greco Tucidide i primi abitanti dell'isola furono in ordine di tempo i siculi, provenienti dall'Italia continentale; i sicani, immigrati probabilmente dalla Spagna; infine gli elimi, una popolazione mista di iberici e, secondo la leggenda, di profughi da Troia distrutta.

Con la colonizzazione greca ebbe inizio la storia dell'isola e dei popoli che l'abitavano. Mégara Iblea, forse la prima città greca, fu fondata verso la metà dell'VIII secolo a.C. nella regione dell'attuale Augusta. Da allora furono fondate altre colonie che divennero il fulcro della civiltà siciliana. Su tutte si affermo' Siracusa, che fu frequentata dagli uomini più colti di quel tempo. All'epoca della conquista romana, i cartaginesi, discendenti dei fenici, avevano ottenuto il controllo dei porti; Siracusa, la città greca per eccellenza si alleò con i romani contro i cartaginesi; fu poi distrutta dai suoi stessi alleati. Si chiudeva un'epoca di splendore

ed aveva inizio un periodo di decadenza durato fino al IX secolo d.C. Gli arabi sbarcarono nell'isola, portando non solo gli agrumi, ma un risveglio economico e culturale, tecniche irrigue e colture specializzate.

Coi normanni prima e gli svevi dopo, la Sicilia conobbe il massimo splendore: Federico II stabilì a Palermo la sua corte, della quale fecero parte i più validi rappresentanti della cultura dell'epoca, e il gruppo di poeti medievali che formarono la cosiddetta «scuola siciliana».

Estintasi la dinastia degli svevi, la Sicilia tornò ad essere quale l'avevano lasciata i romani. Spostata la capitale a Napoli, l'isola fu, per angioini, aragonesi e borboni, terra da sfruttare per le sue

risorse agricole. E tale rimase fino a che Garibaldi la conquistò nel 1860, con l'aiuto degli stessi siciliani: i «picciotti».

I popoli che si sono succeduti sull'isola del Sole hanno lasciato notevoli tracce di sé non solo nelle città, nell'economia e nell'arte. Nell'ultimo dopoguerra venne concessa alla Sicilia un'autonomia regionale a statuto speciale: «l'isola-nazione» ebbe così la possibilità di operare il proprio riscatto. Ancora una volta, però, anche col governo regionale, la vita e il progresso corsero lungo la costa; il cerchio si è rinforzato attorno alle zone interne, rendendole più depresse e mortificandovi la vita. Perciò l'emigrazione continua. E' un'emorragia che sottrae alla Sicilia non

solo ex agricoltori senza una precisa qualificazione, ma anche forze giovani, intelligenze vive; non sono più gli esodi massicci dell'inizio del secolo o del ventennio 1951-1971: è uno stitillidico.

Le mete sono sempre le stesse: le città industriali dell'Italia o i paesi dell'Europa centro-occidentale. Le prospettive di lavoro non sono incoraggianti; eppure si parte, chiedendo nella valigia la rabbia repressa per anni e la nostalgia. Comunque la Sicilia si sta trasformando, almeno esteriormente. Gli indicatori economici sostengono che l'economia dell'isola è migliorata e che con la crescita economica anche la vita si sta «nordizzando». In realtà il consumismo ha invaso la Sicilia. Sono state costruite strade di collegamento veloci e comode; le automobili congestionano il traffico nelle città; le antenne TV si addensano sui tetti. Sulle spiagge si è costruito troppo e in fretta, in uno stridente contrasto di stili, colorate dimensioni. Si è costruito ovunque anche nella Valle dei Templi ad Agrigento, con i risultati di degradazione del territorio che tutti possono osservare. Le ciminiere delle raffinerie

e degli impianti industriali hanno radicalmente cancellato dal paesaggio campi di grano o greggi al pascolo.

Alcune iniziative sono state viste dai più come sintomo di una profonda trasformazione della mentalità economica. Nella parte meridionale dell'isola si ricava «l'oro verde» dalle serre (introdotte da un giovane emigrato di ritorno dall'Olanda): una grande quantità di prodotti pregiati, di primizie ortofruticole e di fiori, destinati ai mercati nazionali e soprattutto esteri. Nella pianura di Catania sono sorte aziende agricole e industrie alimentari. Tra i produttori di agrumi e di ortaggi, tra i viticoltori ma anche tra gli agricoltori dell'interno si sta affermando lo spirito di cooperazione.

Vecchie incrostazioni di stampo feudale sono superate, molti tabù sono tramontati: i siciliani sono usciti da un secolare silenzio, fatto di forzato disinteresse e di rassegnazione; hanno preso coscienza dei propri problemi, risolti e da risolvere, e ne discutono, più preparati a diventare parte integrante e fattiva nel rinnovamento della propria terra.

CON I COMPLIMENTI DI

Peter Triassi
Presidente

BUFFET RIZZO (1984) INC.

dove vi sentirete come a casa vostra



6630 Jarry est
St-Leonard, Qué. H1P 1W3
Tél. (514) 326-2700

servizi
Palma
Palma dell'amor questi a p
La famiglia festeggiat
Palma e Sonny (all
E' il momen

Palmina e Franco Di Vagno festeggiati per i loro 25 anni di matrimonio

Palmina e Franco Di Vagno hanno festeggiato le nozze d'argento avvolte dall'amore dei figli Anna, Pasquallino e il piccolo Franco. Sono stati proprio questi a preparare per loro la sorpresa di una festa, al buffet Sauvè, dove si

sono riunite 140 persone tra parenti e amici, sabato 7 febbraio 1987. Balli, giochi e divertimenti hanno allietato e reso indimenticabile l'anniversario di Palmina e Franco Di Vagno.



La famiglia Di Vagno al completo: da sinistra Anna, poi Palmina e Franco i festeggiatissimi, quindi Pasquallino e il piccolo Franco.



Palmina e Franco Di Vagno brindano ai loro 25 anni di felice matrimonio



Palmina e Franco Di Vagno, al centro. Sono loro vicini i "compari" Famularo: Sonny (alla loro destra) e Clara alla sinistra.



Un momento della serata. Da sinistra in piedi, Nelly e Rosa. Seduti: Adamo e Rita Di Salvo, Maria e Luchino Colette, Sonny e la zia Rosina. In piedi Franco, Palmina e Clara.



E' il momento del telegramma-suguri, con tanti palloncini.



Una foto di gruppo. Da sinistra: Giovanni e Rina Scianambro, Palmina e Franco Di Vagno, Anna e Walley, Isa e Joe Fasulo.



253-2332
253-2332
253-2332

ANNUNCI ECONOMICI

AVVISO IMPORTANTE

Pregliamo i lettori che telefonano in redazione allo scopo di inserire "Piccoli Annunci" nella sezione degli annunci economici, di voler gentilmente prender nota di quanto segue:

Per poter continuare a mantenere le tariffe delle inserzioni ad un prezzo basso e per evitare quindi spese postali, di segreteria e di amministrazione che ci costringerebbero ad aumentare tali tariffe, non possiamo accettare annunci per vendita, affittati e varie per telefono. Gli interessati sono quindi invitati, per inserire il loro annuncio, a presentarsi personalmente in redazione oppure ad inviare il testo con l'ammontare equivalente per posta.

LA DIREZIONE

OFFERTE di LAVORO

Cercansi operatrici con esperienza per confezione di vestiti completi da donna. Lavoro garantito tutto l'anno. Telefonare di giorno al 842-4321 di sera al 672-6571.

Avere la vostra propria compagnia della distribuzione di bevande gassate, cliente già stabile, randa già organizzata, ben rinomata, presentarsi in persona 10048 London Montreal North, telefonare al 323-6770.

Cercansi due cuochi e camerieri per l'apertura di un nuovo ristorante italiano. Tel: 287-1673 chiedere di Daniele.

Garage cerca verniciatore con terza carta oppure apprendista-verniciatore. Chiamare al 661-5082 dopo le ore 19 chiedere di Carmine.

Cercasi operario con esperienza e carta di mestiere per lavoro di rifinitura in cemento. Salario a tariffa, in inverno a tempo parziale, in stagione stabile. Chiamare 721-6640 Vincenzo, lasciare messaggio.

Cercasi segretaria-telefonista, per lavoro generale d'ufficio. Conoscenza delle lingue: francese inglese ed italiano richiesta. 25 ore settimanali. Tel: 725-9143.

Cercasi operatrice a domicilio con macchine semplice per cucire pantaloni da bambini. Lavoro a sezione per tutto l'anno. 9697 St. Laurent stanza 202. 389-0640.

Cercasi falegname con esperienza su armadi di cucina. Tel: 322-2255.

CERCASI AGENTE

per la vendita di spazio pubblicitario
SI RICHIEDE: auto, conoscenza delle lingue (italiano, francese e inglese); possibilmente, esperienza vendita.
SI OFFRE: salario base, ottima percentuale sulle vendite. Per informazioni telefonare al:

253-2332
e chiedere di Nunzio.

CERCASI AGENTE DI VIAGGI

Se sei un(a) buon(a) agente con almeno 5 anni di esperienza con conoscenza del francese, inglese ed italiano, ti offriamo opportunità di buon salario con percentuale sui profitti, nella gestione di una nuova agenzia, dinamica e redditizia. Scrivere al Cittadino Canadese 6274 Jean Talon est Montréal, P.Q. H1S 1M8 Box 100.

Serviti della sezione
"ANNUNCI ECONOMICI"
de il CITTADINO CANADESE

OFFERTE di LAVORO

OPPORTUNITÀ DI LAVORO

Fabbrica di mobili cerca capo reparto con esperienza al montaggio di mobili. Cerca pure operai con o senza esperienza per lavorare di giorno o di notte. Rivolgersi al 11051 Ray Lawson (vicino Henri-Bourassa); oppure telefonare al 353-6072 e chiedere del Sig. Tony.

25.000 \$ ANNUI

SI RICHIEDE

DIRETTORE GENERALE
per SOCIETÀ IMMOBILIARE
REQUISITI:

- Diploma universitario in amministrazione
- Conoscenza degli atti amministrativi
- Esperienza della gestione immobiliare e relative vendite
- Conoscenza delle lingue: italiana, francese e inglese

SPEDIRE CURRICULUM VITAE A:
Il Cittadino Canadese
c/o fascicolo 100
6274 Jean Talon Est
St. Leonard HIS 1M8

VENDESI

Bellissimo, grande 5 plex, seminito a Ville St. Laurent Laval: in zona centrale, vicino a autobus, negozi e scuole. Grande terreno. Per appuntamento chiamare Paula al 331-6212.

Rosemont 5 appartamenti da 4 a 4 e uno da 5 1/2 libero per comprare per primo luglio 97. Forno incastro e la stufa Geneva con l'entrata per lava piatti, riscaldamento elettrico, parcheggio per una macchina in asfalto. Finestre alluminio. Buonissimo settore e buon investimento. Per favore non voglio agente immobiliare. Tutto rinnovato interno e esterno al 75%. Prezzo \$189.000.00. Telefonare al 648-2352 residenza o 279-9534 ufficio.

Casa 5 appartamenti a vendere. 10685 Tanguay angolo Henri Bourassa. 250.000 fissi. Chiamare Aloyal al 389-5402 dopo le ore 17. Venditori astenersi.

AFFITTAZI

Affittasi appartamento di 4 1/2 a R.D.P. 1235 8 Armand Bombardier \$320.00 Per informazioni chiamare al 648-0831. Chiamare al 648-0831

Affittasi appartamento di 3 e mezzo, riscaldamento elettrico a spese dell'inquilino. Libero per il 1 di luglio. Per informazioni chiamare al 729-0675.

Duverny, nuovi blocchi di 10 appartamenti, riscaldamento elettrico, prezzo speciale per i primi quattro (4) blocchi. 620-3728.

Proprietà a vendere in Italia o a cambiare con proprietà in Canada Località: Scauri provincia di Latina. Appartamenti lussuosi al mare, appartamenti lussuosi a Castellote provincia di Latina. Tel: 326-2844

Legna per bruciare in vendita. Il miglior prezzo nella città. 90% Maple Free. Per la consegna chiedere di Marco. 1-439-6898

Terreno in vendita a Riviere-Des-Prairies. Per informazioni chiamate al 252-9645.

VARIE

Grazie al signor Emidio Esposito per svermi meravigliosamente curato l'artrite in Italia. Signora Lise Ali.

Rivestimenti pavimenti, bagni con ceramica e "ciprocco". Lavoro pulito e garantito. Prezzi molto ragionevoli. Chiamare Angelo al 327-6324

INCOME TAX

Plaza Val Marie
8770 Langellier suite 216
Prezzi bassi Felice
Uff. 328-1145
Casa: 253-8628

D.D.O. e GREENFIELD PARC

Costruiamo "Centre d'Accueil" per persone anziane. Sale per banchetti e ricevimenti, "Guarderie", saloni funerari, negozi ecc.

Su Ordinazione

Per informazioni telefonare al 331-0592

TASSE A PARTIRE DA \$10.00

Dichiarazioni delle imposte (income tax). Contabilità generale. Per informazioni telefonate a Tonino al:

322-3888

SIGNORA LIDIANA

— PARLA ITALIANO —

Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore, matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi fa vedere i risultati e vi libererà dal malocchio e fatture; andate a trovarla: rimarrete soddisfatti dal primo momento. Appuntamento: 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL.: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)



COOK-O-MATIC
FUTURI SPOSI regalatevi
COOK-O-MATIC:

Pentole, cristalleria, piatti, posateria e aspirapolvere.

Un solo numero: 254-4513, chiedere del signor Marotta.

5981 Bélanger Est, Montreal, Qué • 254-4513



TEL.: 722-0864

Nasso Photo Studio

Sviluppo dei vostri films a colori in un'ora

FOTOGRAFIE
PER OGNI OCCASIONE

3642 Jean-Talon est Montreal H2A 1X6

1. Il Cent
Italiano inf
partire dal
u.s., l'orari
al pubblico
seguito ca
Lunedì -
giovedì -
mercoledì -
venerdì -
sabato - 9:0
Tale carica
vigore fino
del press
salvo ulterio
arie modif
2. Vi ricord
Marzo pros
la data di p
delle domar
cipazione e
"Tonino Ca
Preghiamo
interessati
più prest
adesioni pe
al Centro

“
I'istallazio
ogni gene
m...chini
Chiam

G.F. P

5

WO
ULT

SPECIA

Per inf

T

SU APPU



274-

"Bollettino d'informazione del centro culturale italaiano"

1. Il Centro Culturale Italiano informa che a partire dal 9 Febbraio u.s., l'orario di apertura al pubblico ha subito il seguente cambiamento: Lunedì - martedì - giovedì - 13:00 - 21:00 mercoledì - 10:00 - 21:00 venerdì - 9:00 - 17:00 sabato - 9:00 - 15:00. Tale orario rimarrà in vigore fino al Febbraio del prossimo anno, salvo ulteriori e necessari modifiche.

2. Vi ricordiamo che il 14 Marzo prossimo scadrà la data di presentazione delle domande di partecipazione al Concorso "Tonino Caticchio". Preghiamo quindi gli interessati di inviare al più presto le loro adesioni per permettere al Centro Culturale di

organizzare la manifestazione nel modo più consono.

3. Come annunciato precedentemente, il Centro Culturale Italiano, già dal Maggio scorso, agisce anche come Comitato Locale della Società Dante Alighieri di Roma, per la regione di Montreal e che è in possesso delle tessere per divenirne membro.

Nell'ambito delle iniziative della Dante Alighieri, vi segnaliamo quanto segue:

- Dal 30 Agosto al 3 Settembre 87, si svolgerà a Reggio Calabria il 68mo Convegno Internazionale delle Società Dante Alighieri nel mondo e dei loro Comitati locali est. esteri.

Il tema del Convegno sarà: "Lingua e cultura italiana nei Paesi del Mediterraneo".

- La Società Dante Alighieri di Venezia organizza dei corsi d'italiano che aiutano ad esprimersi meglio, in modo corretto, attraverso un contatto diretto con la realtà linguistica italiana di oggi.

- Il Centro Culturale Italiano, in qualità di Comitato Locale della Dante Alighieri per la regione di Montreal, mette a disposizione degli studenti del CEGEP, che seguono corsi d'italiano, di origine italiana e non, 2 borse premio di \$100.00 ciascuna.

Per informazioni dettate

gliate sulle attività della Dante Alighieri e del Centro Culturale in qualità di Comitato Estero, e sulle condizioni di idoneità a partecipare a dette attività, rivolgersi al Centro Culturale Italiano al 495-4120.

4. Vi ricordiamo inoltre che il Centro Culturale Italiano è in possesso di 3 borse di studio di 750.000 lire per corsi d'italiano presso la Scuola di lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena. La prossima sessione avrà inizio il 6 aprile e terminerà il 20 giugno. Per informazioni dettagliate telefonare al Centro Culturale Italiano al 495-4120.

Banchetto dei Riberesi

L'associazione sociale e culturale dei Riberesi di Montreal comunica che il 14 marzo alle ore 4 p.m. avrà luogo al buffet Villa S. Maria il 5° banchetto annuale. Allieterà la serata l'orchestra "I principi" con il cantante Dominic

Ingrais. Saranno distribuite, nell'occasione, le borse di studio e saranno sorteggiati due biglietti aerei Montreal-Roma-Montreal.

La serata offrirà sorprese per tutti i soci e simpatizzanti. Per maggiori informazioni, rivolgersi a Pasqua Buggem tel.: 643-4098; Tony Failla 351-8674. (Com.)



VIDEOdysssey

MATRIMONI
BATTESIMI
EVENTI SPECIALI
PER TUTTE LE OCCASIONI

JACK: 354-0365

QUALITÀ VIDEO PRODUZIONE



TREPANIER E BIELLO OSPITI DELLA "CONSOLATA"

Al Club age D'Or Notre Dame De La Consolata, il 18 Febbraio 1987 abbiamo ricevuto due ospiti d'onore, cioè la deputata provinciale liberale, conte o di Dorion, Montreal, Violetta Trepanier, e il consigliere comunale di Montreal, Giuseppe

Biello. Durante la loro breve visita hanno risposto con cortesia ed eleganza a varie domande sia provinciali che comunali, e tutti sono restati soddisfatti. Durante la loro visita sono stati offerti, caffè, biscotti e dolci. Tutti sono restati soddisfatti di questa speciale visita.

Presidente Francesco Caruso, Sec. Vincenzo Di Lalla

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e ogni genere di lavori di idraulica. Attrezzati con mc-chinari politici di tubi di scarico.

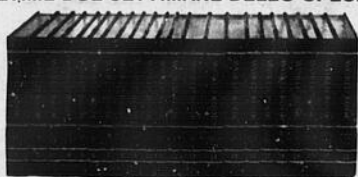
Chiamate Pasquale o Giovanni Faruggia

Tel.: 255-3366

G.F. Plomberie e Chauffage Inc.

5930 De Seigne, St. Leonard

WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA ULTIME DUE SETTIMANE DELLO SPECIALE



SPECIALE DELL'ANNO SCONTO DI \$150.00

Per informazioni chiamare la signora ROSA ALFONSI

TEL.: 326-7240 / 327-2856

SU APPUNTAMENTO

MEDIUM SOULS



274-0605

È NATO CON IL DONO DI DIO ASTROLOGO, PSICOLOGO E PARAPSICOLOGO DI GRECIA E DI ROMA. HA 22 ANNI D'ESPERIENZA IN CANADA. VI ASSICURA DI RISOLVERE VOSTRI PROBLEMI, DI SALUTE, LAVORO, AMORE E MATRIMONIO, MALATTIE, FATTURE E MALEDEZIONI, MALOCCHIO, SFORTUNATI, SEGRETA FIDUCIA. LIBERA LE PERSONE CHE NON SONO UNITE DI MALEDEZIONI O DA MALOCCHIO NELLE CASE. UNICO PROFESSORE. HA 7 DIPLOMI CON TROFEO. HA STUDIATO IN INDIA, EGITTO, ROMA, GRECIA. SOLTANTO PER APPUNTAMENTO. DAL LUNEDÌ AL SABATO. PARLIAMO ITALIANO.

TEL.: (514) 274-0605

MLS COMPRA VENDITA

ESPERTO IN QUALSIASI TRANSAZIONE IMMOBILIARE

G.B. CUFFARO Courtier

Da 30 anni al servizio della clientela

IMMOBILIARE CUFFARO REALTIES
50 JEAN TALON EST
MONTREAL P.Q. H3R 1S5

276-2557

ROYAL LEPAGE

ROSARIO CRIVELLO

Volete vendere o comprare una proprietà?

Non esitate a chiamare il vostro esperto di fiducia

Res.: 326-6065
Uff.: 274-9491

Les Immeubles **MLS**

Florida

722-2123 / 722-4175

OCCASIONE IBERVILLE E LEGIANDRE duplex 5-5 più 3, nel sottosuolo finestre alluminio, pavimenti ceramica, garage SIG. PETRUCCELLI.

VICINO JEAN-TALON E LACORDAIRE duplex 2 da 5 e un 2 sotto, più sala da gioco, bar, caminetto. SIG. CORSARO

MTL-NORD, Blvd. Gouin vicino Pie IX Bugalow di lusso, pavimento in ceramica sottosuolo finito con caminetto risc. elettrico garage SIG. GRECO.

VICINO LA CHIESA POMPEI, grande triplex 6-4-4 e un 4 sotto più sala da gioco, cucina e bagno. SIG. PETRUCCELLI.

VICINO ALLA CHIESA ST. IVETTE di fronte alle scuole, duplex 5-5 pavimenti in ceramica sala da gioco con cucina e bagno risc. elettrico garage. SIG. PETRUCCELLI.

ST-LEONARD triplex semistaccato 6-4-4-3 risc. elettrico caminetto, bar. SIG. JOE.

PARK VAN. VICINO AVE. HORNÉ Prop. commerciale 2 negozi e 4 appartamenti risc. elettrico vendita annua 23.000, mila Ottimo affare SIG. JOE.

R.D.P., 5 appartamenti di 5 stanze costruzione 2 anni riscaldamento elettrico terreno 53X125 rendita 24.000, mila SIG. JOE.

ALBANEL VICINO BLVD. ROBERT Triplex 6-4-4 e un 4 sotto. Grande terreno costruzione 41 X 44. SIG. CORSARO

Riuscitissima "Spaghetтата" dell'Ordine Figli d'Italia

Il 7 febbraio scorso ha avuto luogo una grande serata di spaghetti dell'Ordine Figli d'Italia in Canada. La serata, che ha avuto un grande successo, è stata organizzata dal signor Giovanni Battista Cuffaro, conosciuto cortier immobiliare e presidente della benemerita loggia Plave, coadiuvato dal suo comitato. La cena, che è stata preparata dagli esperti cuochi del "Buffet Nonna Rosina", ha soddisfatto i più esigenti palati. La serata è stata allietata dall'orchestra "El Bravo". Ecco alcune immagini.



Si riconoscono da sinistra: la coppia Gemy Gifuni vice presidente della loggia Plave, i coniugi Alfredo. Si riconoscono da sinistra: i coniugi Gifuni, i coniugi Nicolò, i coniugi Guddeni ed i coniugi Scalia.



Giovanni Battista Cuffaro, presidente della Loggia Plave, mentre si rivolge ai commensali della cena sociale. Alla sua sinistra Tommaso Gagliardi presidente della serata.



Dalla destra, Maria e Dominic Aloisio, vice presidente del Grande Consiglio dell'O.F.I., l'avvocato Jeldekin, Anna e Giovanni Battista Cuffaro, la coppia Crivello e la coppia Vella.



La tavola della Birreria Molson rappresentata dai coniugi D'Aigle e da altri collaboratori della Birreria, ed al centro G.B. Cuffaro.

Signor sindaco Doré, che cosa ne pensa delle super-casselle-postali?

Per assicurarsi che si sarebbe discusso di un problema già posto, il C.A.P. ha partecipato il 16 febbraio scorso ad un'assemblea regolare del Consiglio della Città di Montreal. Eran presente, secondo la formalità d'uso, il presidente G. Mandracchia accompagnato da tre dirigenti del comitato postale locale. E subito sono stati ben accolti dai funzionari della città. Poi, nel corso del dibattito, il nostro porta-voce ha domandato al sindaco Doré quale fosse la posizione di Montreal riguardo il problema delle super-casselle-postali.

Riportiamo tre punti della risposta che il primo magistrato della città ha dato.

1- Il sindaco Doré si dichiara subito sensibilizzato al nostro problema postale che non è unico, come ha notato lui stesso e giustamente; il problema di R.D.P. infatti è lo stesso di quello per i quartieri montreali, compreso anche Pointe-aux-Trembles.

2- Il sindaco di Montreal ha predisposto un comitato congiunto formato da architetti e da specialisti nel piano di regolamento urbano. Il mandato per questo comitato sarà quello di studiare certi aspetti conseguenti all'installazione di super-casselle-postali nel territorio montrealense (come è nel caso dell'aspetto estetico dell'architettura montrealense).

3- Infine, il signor Doré stesso come primo responsabile di Montreal si è detto vivamente interessato a verificare la reale capacità delle città canadesi, come Calgary, ad impedire l'installazione delle super-casselle-postali sul loro rispettivo territorio.

Su questo punto particolare, il sindaco ha rivelato il suo sentimento al momento della domanda a lui formulata da parla nostra. "Se alcune città canadesi, hanno in programma di proibire le famose super-casselle-postali, evidentemente agiscono così perché hanno altre soluzioni, subordinate alle leggi dello stato canadese.

I membri del comitato presenti a questa assemblea municipale hanno visto in questa risposta del sindaco di Doré, un interessante passo in avanti o meglio ancora un buon inizio per quanto riguarda la risposta al loro problema postale.

Sarà dunque importante, il C.A.P. se ne farà carico, di conoscere, gli studi nelle settimane cariche, di conoscere, nelle settimane prossime, quali risultati concreti porteranno gli studi del comitato congiunto predisposto per dare una soluzione al nostro problema postale.

Il Comitato d'azione postale di R.D.P.



Il comitato d'azione postale (C.A.P.) al lavoro sotto la direzione del suo presidente Mandracchia.



Ascoli-A...
Magrin rig...
(Ascoli)
Brescia-R...
Grilli (B)
Como-Ave...
Colomb...
Notaristef...
Empoli-To...
Baiona-Ur...
Inter-Milan...
Altobelli (...
Juventus-...
Cabrini (J...
Napoli-Sa...
Maradona...
Verona-U...
Di Gennar...
Fantolan (...
C

Napoli ...
Juventus ...
Milan ...
Roma ...
Inter ...
Verona ...
Sampdoria ...
Torino ...
Como ...

12 reti: Vir...
11 reti: Mar...
9 reti: Mar...
7 reti: Dia...
6 reti: Vial...
(Atalanta)
5 reti: Kiel...
(Verona) E

Bari-Arezz...
Cagliari M...
Cagliari-M...
Campobas...
Catania-P...
Cesena-Sa...
Genoa-Bo...
Lazio-Pes...
Modena-V...
Taranto C...
Taranto-C...
Triestina-I

Messina ...
Pescara ...
Cremone...
Genoa ...
Lecce ...
Parma ...
Pisa ...
Cesena ...
Modena ...
Bologna ...

il Cittadino Sportivo



RISULTATI Serie A 5.a DI RITORNO

Ascoli-Atalanta	.....	2-1
Magrin rig (Atal) Vincenzi (Ascol) Giovanelli (Ascoli)		
Brescia-Roma	.....	1-1
Gritti (B) Boniek (R)		
Como-Avellino	.....	1-2
Colomba (A) su rig. Scackner (A)		
Notaristefano (CO) rig.		
Empoli-Torino	.....	2-0
Baiano-Urbano (E)		
Inter-Milan	.....	1-2
Altobelli (I) Galderisi (M) Viridis (M)		
Juventus-Fiorentina	.....	1-0
Cabrini (J)		
Napoli-Sampdoria	.....	1-1
Maradona (N) Lorenzo (S)		
Verona-Udinese	.....	3-1
Di Gennaro (V) Edino (U) Rig.		
Fantolan (V) P. Rossi (V) Rig.		

CLASSIFICA SERIE A

Napoli	.....	31	Avellino	.....	17
Juventus	.....	27	Empoli	.....	17
Milan	.....	26	Fiorentina	.....	16
Roma	.....	26	Ascoli	.....	14
Inter	.....	26	Brescia	.....	14
Verona	.....	23	Atalanta	.....	13
Sampdoria	.....	20	Udinese	.....	6
Torino	.....	18	Udinese: Handicap di partenza -9 punti.		
Como	.....	17			

I CANNONIERI

12 reti: Viridis (Milan)
11 reti: Altobelli (Inter)
9 reti: Maradona (Napoli)
7 reti: Diaz (Fiorentina)
6 reti: Vizzini (Samp) Graziani (Udinese) Magrin (Atalanta)
5 reti: Kieft (Torino) Dirceu (Avellino) Elkjaer (Verona) Bergreen (Roma)

RISULTATI SERIE B 3.5 di Ritorno

Bari-Arezzo	.....	2-1
Cagliari-Messina	.....	0-0
Cagliari-Messina	.....	0-0
Campobasso-Parma	.....	0-0
Catania-Pisa	.....	0-0
Cesena-Samb.	.....	2-0
Genoa-Bologna	.....	1-1
Lazio-Pescara	.....	3-0
Modena-Vicenza	.....	0-0
Taranto Cremonese	.....	3-1
Taranto-Cremonese	.....	3-1
Triestina-Lecce	.....	0-0

CLASSIFICA SERIE B

Messina	.....	26	Bari	.....	21
Pescara	.....	26	Triestina (-4)	.....	20
Cremonese	.....	26	Arezzo	.....	20
Genoa	.....	25	Vicenza	.....	19
Lecce	.....	25	Catania	.....	19
Parma	.....	24	Lazio (-9)	.....	18
Pisa	.....	24	Samb.	.....	17
Cesena	.....	24	Taranto	.....	17
Modena	.....	21	Campobasso	.....	16
Bologna	.....	21	Cagliari (-5)	.....	14

Maradona rimedia: dietro ha il vuoto



"Che falca sto' scudetto", sembra dire Diego Maradona. Il fuoriclasse ha segnato il gol del pareggio nell'incontro casalingo con la Sampdoria.

La partita casalinga contro la Sampdoria ha fatto chiaramente capire ai napoletani che la strada dello scudetto è ancora piena di ostacoli. La Sampdoria passava per prima in vantaggio e

tutto lasciava pensare ad un capitombolo dei partenopei in casa ma quando Napoli non può, interviene Diego Maradona che con un gol spettacolare pareggiava le sorti dell'incontro. Del

pareggio del Napoli non ne approfittavano le inseguitrici designate, la Roma che ha rimediato un punto a Brescia e l'Inter addirittura battuta nel derby menghino dai milanesi rilanciati da

Viridis. All'inseguimento del Napoli due nuovi volti, la vecchia signora e un arzilla diavolo rossonero. La Juventus ha battuto la Fiorentina facendola

(segue a pag. 38)

PROSSIMO TURNO:

SERIE A

6.a DI RITORNO

Atalanta Napoli
Avellino Verona
Juventus Como
Fiorentina Ascoli
Milan Empoli
Roma Torino
Samp. Inter
Udinese Brescia

SERIE B

4. a DI RITORNO

Arezzo Genoa
Bologna Lazio
Cremonese Cesena
L. Vincenza Triestina
Lecce Catania
Messina Taranto
Parma Modena
Pescara Cagliari
Pisa Bari
Samb Campobasso

Risultati di Coppa Italia

(ottavi di finale)

ANDATA

Atalanta-Casertana 2-1
Empoli-Inter 0-2
Juventus-Lazio 0-1
Napoli-Brescia 3-0
Roma-Bologna 2-2
Cagliari-Torino 1-0
Verona-Cremonese 0-0

Partite di ritorno, mercoledì 29 aprile '87

(continua da pag. 37)

Maradona rimedia:

precipitare nella zona calda della retrocessione, poiché quasi tutte le squadre del gruppetto di cosa hanno fatto un passo o due avanti. E' il caso dell'Avellino vittorioso a Como, dell'Empoli vittorioso in casa contro il Toro con 17 punti, uno in più della Fiorentina che è a due

lunghezze da Ascoli e Brescia rispettivamente vittoriosa in casa la prima, e con un pareggio la seconda. Il Brescia ha saputo rimontare dopo essere passata in svantaggio con un gol del romanista Boniek, e pareggiava con il bravo Grilli. L'Ascoli ha dimostrato

SERIE B:

La Lazio punisce il Pescara:

La partitissima Lazio Pescara si è conclusa con la vittoria dei padroni di casa che hanno dominato per 90 minuti, senza cedere spazio agli illustri ospiti. Due squadre che in effetti dominano la serie B con i loro exploit e che erano state condannate alla serie C, in "miracolosamente" ripescate, per motivi diversi in serie B.

Messina, invece, con un modesto 0-0 a Cagliari, si è inserita al primo posto della classifica. Insomma, una specie di condominio dove vivono sullo stesso piano Cremonese, Pescara a Messina; al piano inferiore, il Lecce e il Genoa. Le carte sono state micchiate e il gioco della promozione è ora a moscascia. Mancano ancora 15 partite e tutto può essere, tutto può ancora avvenire. La prossima settimana l'incontro di cartellone è Pescara-Cagliari, la prima della classe e l'ultima ostinata ripetente.

di essere una squadra con tanto carattere e dignità: la cura Castagner comincia finalmente a dare i suoi frutti. Era l'Atalanta, diretta avversaria per la salvezza, ad andare in vantaggio con il bravo Magrin da calcio piazzato, i marchigiani non ci stavano e si giocavano il tutto per tutto. Nel breve spazio di sette minuti pareggiavano con Vincenzi e andavano in vantaggio con una spettacolare azione di Giovanelli. Un risultato che fa respirare un po' di ossigeno ai marchigiani che lentamente si sono staccati dal penultimo posto raggiungendo sulla sponda della quasi-salvezza il bravo Brescia.

L'Udinese non ha più speranze, un secco 3-1 rimediato sul campo del Verona le cancellano quei residui di speranza che poteva ancora covare. Dunque una classifica tutta da rifare in testa e in coda.

Il Napoli è sempre sulla vetta solo-soletto ma, nel giovane mese di marzo, dovrà vedersela con la Roma in casa, con l'Inter in trasferta e di nuovo in casa con la Juventus. Tre partite che rappresentano lo scoglio più pericoloso per lo scudetto, certamente al Napoli basteranno tre pareggi... ma sappiamo bene che in grado di fare molto di più.

Per la coda, il discorso invece di restringersi si allarga e coinvolge il Como, decaduto e frantumatosi dopo un avvio sorprendente e la Fiorentina che non ha ancora esattamente l'acqua alla gola, ma che comincia a perdere l'equilibrio nel vertigioso vortice della retrocessione. Sola la povera Udinese sembra già spacciata, ma finché non sarà condannata dalla matematica, c'è ancora chi spera.

SENSAZIONALI RIVELAZIONI DI SHUMACHER

Toni Schumacher, il 32 enne portiere della nazionale della RFT e del Colonia si appresta a pubblicare le sue memorie, e da quanto ha pubblicato Der Spiegel non si tratta solo di memorie calcistiche. Il libro delle memorie di Scumacher è franco-tedesco, in collaborazione con il noto giornalista transalpino Michel Meyer, ex corrispondente di un network francese a Bonn. Schumacher si identifica con l'eroe della cinematografia americana Rocky, proprio come Rocky, lo sport è stato il mezzo per uscire dalla povertà di Schumacher figlio di un povero operaio di Dueren, ad una ventina di chilometri da Colonia.

Il libro è senz'altro scandalistico poiché il portiere non ha risparmiato nessuno, né i suoi compagni di squadra né l'allenatore della nazionale Franz Bechenbauer.

Nel suo libro tutti gli argomenti scottanti vengono affrontati con la massima serenità; dal doping fra i calciatori che secondo Schumacher, è una vecchia tradizione della Bundesliga, e i problemi dei rapporti sessuali dei calciatori. Durante lunghi tornei, come il Campionato del Mondo, il portiere suggerisce di far ricorso alle prostitute sotto controllo medico.

Le reazioni all'articolo pubblicato dal giornale Der Spiegel e che illustra in sommi capi il contenuto scandalistico delle memorie di Schumacher, non sono tardate. Il club di calcio FC Colonia, in seguito alle accuse di doping formulate da Tony, ha deciso di sospendere il portiere per una partita.

Peter Weiland, presidente della Colonia, ha giudicato dannose per l'immagine dei suoi

giocatori le dichiarazioni di Schumacher che in pratica afferma che i suoi compagni fanno uso di sostanze stupefacenti. Altre misure non sono da escludersi. Altre conseguenze allo scabroso articolo è che tutti i giocatori del Colonia si sottoporranno all'anti-doping prima e dopo gli incontri. Frattanto altre cattive notizie per Schumacher provengono dalla Federazione di calcio della RFT che deve ancora decidere finale in tal senso sarà resa nota il prossimo 6 marzo. 33.0 compiendo di Scumacher. Scumacher è stato anche esonerato dalla nazionale per l'incontro con l'Italia. E' veramente il caso di aspettare questa clamorosa vicenda nel mondo del calcio della Bundesliga. Una cosa è certa con tanta pubblicità il libro di Scumacher sarà quasi certamente un best-seller.

PUGILATO:

Il campione dei pesi massimi del Consiglio Mondiale della Boxe, l'americano Mike Tyson, è stato scelto pugile dell'anno dall'Associazione dei giornalisti di pugilato d'America.

Tyson ha liquidato Trevor Berbick per vincere il titolo mondiale che dovrà difendere contro JAMES SMITH, campione dell'Associazione Mondiale della Boxe, il 7 marzo prossimo.

Dopo 10 anni di assenza, l'americano George Foreman, ex campione del mondo dei pesi massimi, tornerà nel ring il tre marzo a Sacramento, in California.

Foreman si misurerà con un altro americano; Lorenzo Boyd di 26 anni. Il ritorno del campione è stato annunciato da

qualche settimana e gli sportivisti ricorderanno sicuramente l'avversario di Muhammad Ali L'Ex campione olimpionico che ha 39 anni non ha più fatto della boxe dalla sconfitta al 12 round contro Jimmy Young, il 17 marzo del 1977.

Divenuto Pastore a Houston, Foreman, che ha ottenuto la scorsa settimana la licenza dalla Commissione della Boxe della California, si misurerà con un ex

agente di polizia. Lorenzo Boyd che conta 18 vittorie e 7 sconfitte nella sua fiche tecnica.

Il filippino Doddie Penalos è il nuovo campione dei pesi mosca della Federazione Internazionale della Boxe. Penalos ha battuto il sud-coreano Shin Sup, detentore del titolo, in un incontro terminato alla 12. round per decisione degli arbitri.

TITOLO REVOCATO E GROSSI GUADAGNI

Dopo Marvin Hagler, che è stato deposto dalla WBA, sarà presto la volta di Michael Spinks che perderà il suo titolo dei pesi massimi su decisione della Federazione Internazionale della

Boxe che da tempo chiede al campione di affrontare l'aspirante numero uno, Tony Tucker.

La perdita del titolo permetterebbe a Spinks di affrontare Gerry

(514) 322-1788

Café Chancy Inc.

3457, Fleury Est Mil. Nord H1H 5R2

Le Stadium Club

restaurant-bar-salon

SALE PER RICEVIMENTI PER OGNI OCCASIONE

5000, rue Sherbrooke est (coin Via) Montreal, Québec H1V 1A1

Téléphone (514) 253-5195

5415 BELANGER EST TEL.: 721-3146

ANDRE SERVICE STATION

Prop: ANDRE CRISCI

RIPARAZIONI GENERALI MESSA A PUNTO

SERVIZIO RIMORCHIO

TENNIS:

COPPA DAVIS: Boris Becker farà parte della

Boris Becker farà parte

della selezione tedesco-occidentale che affronterà la Spagna, dal 13 al 15 marzo, a Barcellona, nel primo gruppo del gruppo mondiale di Coppa Davis. Eric Jelen, Damir Keretic,

Michael Westphal saranno gli altri membri della squadra tedesca.

Sono stati resi noti i nomi dei quattro tennisti peruviani che affronteranno il Canada, il 13, 14, e

15 marzo a Lima, nel primo gruppo della zona americana di Coppa Davis. I quattro tennisti peruviani sono Pablo Arraya, Jaime Izaga, Carlos Di Laura e Juan Castre Malaga.

Hockey:

LA NAZ

La nazionale di Hockey ai Selects di M quadro di un incontro fuori-dal 25 marzo 1987. La serie Hamilton il 25 due squadre saranno l'Indi Ottawa- le si giocheranno North Bay, Marie, Thun Regina, Medelnetbridge e O. Le tre leghe junior maggiori se potrebbero la squadra sovietica in tr nel 1987-88. propone il della Lega di Maggiore della Ed Chynoweth le formazioni dei due paesi sospese dalle

(continua da pag. 37)

Cooney in molto più red L'HB0 che si una serie di vista dell'un del titolo, ha o decreto ingiungo impedisca a

parov

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48

ORIZZONTA:
benedicite - 12.
14. Le parti di
17. Le ragazze
sizione articolata
il succeduto - 24.
18. L'acqua
19. Irregolarità
no le barche - 2
con Ploceas - 3
giudice - 38. U
23icbeleve - 46.

VERTICALI:
deperito - 3. Si
genovese - 5. G
a Roma - 7. Imp
molinare - 9. L
11. Ha le due
19. Irregolarità
no le barche - 2
con Ploceas - 3
giudice - 38. U
23icbeleve - 46.

Hockey:

LA NAZIONALE CANADESE

La nazionale canadese di Hockey affronterà i Selects di Mosea nel quadro di una serie di 10 incontri fuori-concorso, dal 25 marzo al 7 aprile 1987. La serie inizierà ad Hamilton il 25 marzo. Le due squadre si affronteranno l'indomani a Ottawa-Le sue squadre giocheranno inoltre a North Bay, Sault Ste Marie, Thunder Bay, Regina, Medicine Hat, Lethbridge e Calgary.

Le tre leghe di Hockey junior maggiore canadese potrebbero affrontare la squadra Etoile sovietica in tre riprese nel 1987-88. E' quanto propone il presidente della Lega di Hockey Maggiore del Canada, Ed Chynoweth, ora che le formazioni nazionali dei due paesi sono sospese dalle competi-

zioni internazionali, in seguito alla baruffa generale durante gli ultimi campionati del mondo. Una proposta in tal senso è stata presentata ai sovietici in un incontro della Federazione Internazionale di Hockey a Vienna, e secondo Chynoweth i sovietici si mostrerebbero interessati. Il Canada e l'URSS ritengono la sospensione di 18 mesi, eccessivamente severa.

Equipe Canada ha attirato 116 412 spettatori in tredici partite internazionali in Canada - per una media di 9 mila spettatori per partita e cioè l'84% dei posti disponibili nelle arene. Equipe Canada è reduce da una tournée europea e sta preparandosi per affrontare gli eterni rivali: i sovietici.

(continua da pag. 39)

Cooney in un match molto più redditizio.

L'HBO che sponsorizza una serie di incontri in vista dell'unificazione del titolo, ha ottenuto un decreto ingiuntivo che impedisca a Spinks di

difendere il suo titolo contro Cooney, per costringerlo a confrontare sul ring il vincitore dell'incontro tra Mike Tyson (campione WBC) e James Smith (campione WBA), che avrà luogo il 7 marzo.

ACHER

dichiarazioni
acher che in
ferma che i
spagni fanno
anze stupefa-
e misure non
cludersi. Altre
ze allo scabro-
è che tutti i
del Colonia si
anno all'anti-
rima e dopo
tri. Frattanto
ve notizie per
er provengono
derazione di
lla RFT che
ora decidere
al senso sarà
il prossimo 6
compleanno
her. Scumaker
che esonerata
zionale per
con l'Italia. E'
o il caso di
questa clamor-
onda nel mondo
della Bunde-
cosa è certa
pubblicità il
cumacher sarà
rabilmente un
r.

polizia, Loren-
che conta 18
e 7 sconfitte
fiche tecnica.

pino Doddie
a è il nuovo
ne dei pesi
lla Federazione
azionale della
enolosa ha
sud-coreano
detentore del
un incontro
alla 12. round
visione degli

ATO E
AGNI

ne da tempo
campione di
à l'aspirante
uno, Tony

edita del titolo
rebbe a Spinks
ntare Gerry
(segue a pag. 39)

o a Lima, nel
one della zona
na di Coppa
quattro tennisti
ati sono Ibanez,
Jaime Izaga,
Laura e Juan
alaga.

NUOVO PROGETTO

90
UNITA

Les Condos JUNON



- SUL BOUL. MAURICE-DUPLESSIS, AL LIMITE DI MONTREAL-NORD, NEL CUORE DI RIVIERE-DES-PRAIRIES.
- COSTRUZIONE IN CEMENTO ARMATO
- INSONORIZZATI E A PROVA DI FUOCO
- 8 MODELLI DIFFERENTI, DA 2 A 3 CAMERE DA LETTO, CON MEZZANINA, SOLARI, FINESTRE PANORAMICHE, POZZI DI LUCE E TERRAZZE INDIVIDUALI.

FASE 1 PER OCCUPAZIONE
MAGGIO 1987

PREZZI PRE-COSTRUZIONE A PARTIRE DA 67.900\$

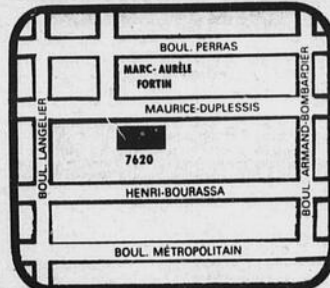
UFFICIO
VENDITE
E CANTIERE:
7620 MAURICE-DUPLESSIS
(angolo Marc-Aurèle Fortin)
RIVIERE-DES-PRAIRIES
MONTREAL



JUNON INC.

ABBONATEVI AL
CITTADINO
CANADESE
253-2332

LA SOLUZIONE
del numero scorso



ORARIO:
Da lunedì a venerdì
dalle ore 13 alle 17
e dalle 18 alle 21
Sabato e domenica
dalle ore 11 alle 17

Telefonateci

494-1040

Il gruppo folk
ROSA BALISTRERI (direttamente dalla Sicilia)
È LIETA D'INVITARVI
AD UN PRANZO SPETTACOLO

Domenica 8 Marzo 1987

Alle ore 13:00

Al Buffet Rizzo

6600 Jarry est, St-Léonard

L'Apertura dello spettacolo

con il complesso

"I principi" (con Domenic Grassia)

Prezzo di partecipazione \$70.00 per persona

PRANZO
COMPLETO
CON BAR
FORNITISSIMO
INCLUSO



ITAVIA INC. L'AGENZIA DEL CITTADINO CANADESE

OFFRE BIGLIETTI PER L'ITALIA
A PARTIRE DA

MONTREAL/MILANO

(andata
via Parigi
più il treno)
a partire da

\$665.

MONTREAL/ROMA

(andata
via Parigi
più il treno)
a partire da

\$695.

ROMA
MILANO
VENEZIA
TRIESTE

\$799.

NAPOLI
BARI
CAGLIARI
BRINDISI

\$849.

PALERMO
CATANIA
R.CALABRIA
LAMEZIA

\$899.

**AUTO
PER UNA
SETTIMANA**
a partire da
\$299.00

ITALIA PER RAGAZZI

\$649.00



TELEFONATECI AL 256-5535

FLORIDA

MIAMI/FORT LAUDERDALE

A partire da **\$229.00***

Riviera Hotel & Oceanfront Resort
A FORT LAUDERDALE

A partire da **\$559.00** (una macchina inclusa)

MEXICO

ACAPULCO

HOTEL MAJESTIC (standard)

A partire da **\$399.00**

PUERTO VALLARTA

HOTEL ELOISA (standard)

Due settimane a partire da **\$599.00**

VENEZUELA

MARGARITA

O

PUERTO LA CRUZ

A PARTIRE DA **\$399.**

CON HOTEL - A PARTIRE DA **\$699.**

DOMINICAN REPUBLIC

SANTO DOMINGO

HOTEL PUNTA GARZA

A partire da **\$499.00**

PUERTO PLATA

HOTEL SEA BREAZE

A partire da **\$549.00**



AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.



6274 JEAN TALON EST.

• TEL. 256-5535

Telex: 05-828550